

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 67



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

12 ta' Marzu 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 188/2009 tad-9 ta' Marzu 2009 li jtemm ir-reviżjoni interim parzjali tal-miżuri antidumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina** 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 189/2009 tad-9 ta' Marzu 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1425/2006 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti xkejjer u boroż tal-plastik li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u fit-Tajlandja, u li jtemm il-proċediment dwar l-importazzjonijiet ta' ċerti xkejjer u boroż tal-plastik li joriġinaw fil-Malajza** 5
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 190/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 7
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 191/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jiffissa l-koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni li għalihom tressqet applikazzjoni minn tat-2 sa tas-6 ta' Marzu 2009 għal prodotti taz-zokkor fil-kuntest tal-kwoti tariffarji u tal-ftehimiet preferenzjali 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 192/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas komuni għar-reġistri kummerċjali għall-finijiet tal-istatistika fir-rigward tal-iskambju ta' dejta kunfidenzjali bejn il-Kummissjoni (Eurostat) u l-Istati Membri ⁽¹⁾** 14

Prezz: 18 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE*(Ikompli fil-paġna ta' wara)*

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 193/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimponi dazju anti-dumping provvizorju fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika** 22
 - ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 194/2009 tal-11 ta' Marzu 2009 li jimponi dazju kumpensatorju provvizorju fuq l-importazzjonijiet ta' biodiżil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika** 50
-

II *Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

Il-Kummissjoni

2009/180/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Marzu 2009 dwar il-pubblikazzjoni b'restrizzjoni tar-referenza tal-istandard EN 12312-9:2005 "Tagħmir ta' appoġġ fl-art għall-inġenji tal-ajru – Rekwiziti speċjali – Parti 9: Lowders tal-kontejners u l-palits" f'konformità mad-Direttiva 98/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata taħt id-dokument numru C(2009) 1551) ⁽¹⁾** 85
-

III *Atti adottati skont it-Trattat tal-UE*

ATTI ADOTTATI SKONT IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TAL-UE

- ★ **Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2009/181/PESK tal-11 ta' Marzu 2009 li tahtar ir-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea fil-Bosnja u Herzegovina** 88
-



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

IV Atti oħrajn

SPAZJU EKONOMIKU EWROPEW

Il-Kumitat Permanenti tal-Istati EFTA

- ★ Deċiżjoni tal-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA Nru 5/2008/KP tal-4 ta' Diċembru 2008 li jemenda d-Deċiżjonijiet tal-Kumitat Permanenti Nru 5/2004/KP u Nru 1/2007/KP li jistabbilixxu prinċipju tal-qsim tal-ispejjeż għall-Mekkaniżmu Finanzjarju taż-ŻEE 93

Corrigendum

- ★ Rettifika għad-Direttiva tal-Kunsill 96/96/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-testijiet dwar jekk il-vetturi u l-karrijiet tagħhom humiex tajba għat-triq (ĠU L 46, 17.2.1997, Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kapitolu 7 Volum 002) 95



I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 188/2009

tad-9 ta' Marzu 2009

li jtemm ir-reviżjoni interim parzjali tal-miżuri antidumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Il-miżuri fis-sehh

(1) Wara investigazzjoni ("l-investigazzjoni originali"), il-Kunsill, bir-Regolament (KE) Nru 1174/2005 ⁽²⁾, impona dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tagħhom ("HPT") li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("RPC"). Il-perjodu ta' investigazzjoni originali kopra l-perjodu mill-1 ta' April 2003 sal-31 ta' Marzu 2004.

(2) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 684/2008 ⁽³⁾ il-Kunsill ikkjarifika l-firxa tal-prodott tal-investigazzjoni originali.

2. Talba għal revizjoni

(3) Din ir-reviżjoni interim parzjali tnediet abbażi ta' talba li tressqet, u l-informazzjoni pprovduta, minn Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd. ("Yale"), espor-

tatur mir-RPĊ. L-informazzjoni indikat li ċ-ċirkostanzi li abbażi tagħhom il-miżuri ġew stabbiliti fir-rigward tal-Yale inbidlu u li dawn il-bidliet huma ta' natura permanenti. B'mod partikolari Yale pprovdha evidenza prima facie li wriet li tilhaq il-kriterji għal trattament tal-ekonomija tas-suq u li tqabbil ta' valur normali bbażat fuq l-ispejjeż tagħha stess u l-prezzijiet ta' esportazzjoni lill-Komunità għandu jwassal għal margini ta' dumping hafna inqas mil-livell attwali tal-miżuri. Għalhekk, l-issoktar tal-impożizzjoni ta' miżuri fil-livelli eżistenti, li kienu msejsa fuq il-livell tad-dumping li kien stabbilit qabel, jidher li mhux aktar mehtieġ biex jikkumpensa għad-dumping.

3. Investigazzjoni tar-reviżjoni

(4) Wara li ġie stabbilit, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li hemm biżżejjed provi prima facie li jiġġustifikaw it-tnedija ta' revizjoni interim parzjali, il-Kummissjoni, b'avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴⁾, habbret il-bidu ta' revizjoni interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, limitat għall-eżami ta' dumping sa fejn jikkonċerna Yale.

(5) L-investigazzjoni tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2006 sat-30 ta' Settembru 2007 ("il-perjodu tal-investigazzjoni tar-reviżjoni" jew "RIP").

(6) Il-Kummissjoni għarrfet uffiċjalment lil Yale, kif ukoll ir-rappreżentanti tar-RPĊ ("pajjiż ikkonċernat"), u l-Industrija Komunitarja, kif iddefinit fl-investigazzjoni originali, tat-tnedija tar-reviżjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu ta' żmien stabbilit fl-avviż ta' tnedija. Il-partijiet interessati kollha li għamliu din it-talba u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għaliex kellhom jinstemgħu, ingħataw seduta.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 189, 21.7.2005, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 192, 19.7.2008, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU C 308, 19.12.2007, p. 15

(7) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lil Yale, lill-produtturi tal-Industrija Komunitarja li kienu kkonċernati, lill-produtturi magħrufa tal-HPT fil-Kanada li għet magħzula bhala l-pajjiż analogu fl-investigazzjoni oriġinali u lill-produtturi magħrufa tal-HPT fl-Indja u l-Malaysia, li ssemew waqt l-investigazzjoni oriġinali bhala pajjiżi analogi alternattivi. Il-Kummissjoni bagħtet ukoll formola tat-talba għat-trattament tal-ekonomija tas-suq ("TES") lil Yale.

(8) Yale u produttur iehor mill-Industrija Komunitarja bagħtu xi risposti għall-kwestjonarji, kif ukoll kummenti u informazzjoni.

(9) Il-Kummissjoni fittxet it-tagħrif kollu li hija kkunsidrat meħtieġ sabiex tistabbilixxi t-tes u d-dumping, analizzat it-tagħrif provdut u għamlet zjarat ta' verifika fis-siti tal-kumpaniji relatati:

— Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd., Hangzhou, PRC,

— Yale Industrial Products GmbH, Velbert, Germany.

B. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

(10) Id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat tikkorrispondi ma' dik li ntużat fl-investigazzjoni oriġinali, kif gie kkarifikat bir-Regolament (KE) Nru 684/2008. Il-prodott ikkonċernat, huwa l-pallet trucks tal-idejn, li ma jahdmux wahedhom, li jintużaw għat-trattar tal-materjali li normalment jitqiegħdu fuq il-pallets, u l-partijiet essenzjali tagħhom, jiġifieri xaži u hajdroliks, li joriġinaw mir-RPĊ, u normalment iddikjarat fi hdan il-kodiċi NM ex 8427 90 00 u ex 8431 20 00. Għall-ghanijiet tar-Regolament li jimponi d-dazju anti dumping definittiv imsemmi taħt il-premessa (1), il-pallet trucks tal-idejn huma trakkijiet b'roti li jirfdu l-lifting fork arms għat-tqandil tal-pallets, iddisinjati biex jiġu mbuttati, miġbuda u mmexxija bl-idejn, fuq uċuħ lixxi, invelli u iebes, minn operatur pedonali bl-użu ta' laċċ artikulat. Il-pallet trucks tal-idejn huma ddisinjati biss biex jgħollu t-tagħbija, billi jippompjaw il-laċċ, sa għoli biżżejjed għall-garr u ma għandhom l-ebda funzjoni jew użu addizzjonali iehor bħal, per eżempju, (i) biex iġorru u jerfġu t-tagħbija biex ipoġġuha aktar fl-gholi jew jgħinu fil-hżin tat-tagħbija ("highlifters"), (ii) biex jistivaw pallet wiehed fuq l-iehor ("stackers"), (iii) biex jerfġu t-tagħbija għal livell fejn isir ix-xogħol ("scissorlifts") jew (iv) biex jerfġu u jiżnu t-tagħbija ("weighing trucks").

2. Il-prodott simili

(11) Ir-reviżjoni attwali wriet li l-HPT prodotti fir-RPĊ minn Yale u mibjugħa fis-suq Ċiniż għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi bażiċi u l-istess użi bħal dawk li huma esportati lill-Komunità. Għalhekk, dawn il-prodotti huma meqjusa li huma prodotti simili fis-sens tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. RIŻULTATI TAL-INVESTIGAZZJONI

1. It-trattament ta' ekonomija tas-suq ("MET")

(12) Skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, finvestigazzjonijiet anti-dumping li jikkonċernaw importazzjonijiet li joriġinaw mir-RPĊ il-valur normali għandu jiġi ddeterminat skont il-paragrafi 1 sa 6 ta' dak l-Artikolu għal dawk il-produtturi esportaturi li jkunu wrew li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, jiġifieri fejn jintwera minn dawn il-produtturi esportaturi li l-kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq huma prevalenti fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott simili. Fil-qosor, u biss biex ir-referenza tkun ehfef, dawn il-kriterji huma ppreżentati fil-qosor hawn taħt:

(1) id-deċizzjonijiet kummerċjali jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq, mingħajr indhil sinifikanti mill-Istat, u l-ispejjeż jirriflettu l-valuri tas-suq;

(2) id-ditti kummerċjali għandhom sett ċar ta' reġistri ta' kontabilità bażika li huma vverifikati indipendentement skont Standards ta' Kontabilità Internazzjonali ("IAS") u applikati għall-ghanijiet kollha;

(3) ma hemm l-ebda tgħawwiġ sinifikanti li ntiret mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq;

(4) iċ-ċertezza ġuridika u l-istabbiltà huma pprovduki mil-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà;

(5) il-kambji tal-valuta jitwettqu bir-rata tas-suq.

(13) Yale talab għal TES skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku u wiegħu għall-formola tat-talba tat-tes għall-produtturi esportaturi fiż-żmien stabbilit tal-iska-denzi.

(14) Il-Kummissjoni fittxet l-informazzjoni kollha li qieset li kienet meħtieġa u vverifikat l-informazzjoni li tressqet fit-talba għall-MET fl-istabbilimenti tal-kumpaniji kkonċernati.

- (15) Yale ma wrietx li ssodisfat il-kriterji kollha msemmija fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. Il-kumpanija ma ssodisfatx il-kriterji 1, u 2.
- (16) Rigward il-kriterju 1 kien stabbilit fuq il-post li l-Artikoli tal-Assoċjazzjoni ("AoA") tal-kumpanija kellha restrizzjonijiet espliciti tal-bejgħ domestiku, jiġifieri, il-kumpanija kienet obligata li tbigh 100 % tal-prodotti tagħha lis-swiegħ barranin. Yale argumentat li daww ir-restrizzjonijiet qatt fil-fatt ma kellhom rwol minhabba fil-fatt li kellha xi ftit bejgħ domestiku minuri waqt l-RIP. Madankollu, il-kumpanija ma kinitx f'pożizzjoni li tippreżenta evidenza konkreta li turi li de facto u de jure ma kinitx sugġetta għar-restrizzjoni msemmija qabel stipulata mill-AoA tagħha. Barra minn hekk, l-evidenza tal-influenza tal-Istat fuq id-deċizzjonijiet tal-kumpanija fir-rigward tal-bejgħ għall-esportazzjoni giet stabbilita fuq il-post. Kien żvelat li sa mill-2002 Yale qieghda tibbenefika minn tnaqqis mit-taxxa ta' 50 % fuq ir-rata tat-taxxa fuq id-dhul. Dan it-tnaqqis fit-taxxa ġej minn regoli ta' implimentazzjoni rilevanti tal-liġi tat-taxxa fuq id-dhul għall-intrapriżi mal-investment barrani u intrapriżi barranin. Ir-regoli jstipulaw li l-intrapriżi għall-esportazzjoni li jinvestu fihom il-barranin, bħal Yale, b'bejgħ għall-esportazzjoni li jammonta għal 70 % jew iktar mill-bejgħ totali għas-sena huma intitolati għal tnaqqis fit-taxxa ta' 50 % wara li jkun skada l-perjodu ta' tnaqqis tat-taxxa fuq id-dhul. Minn dan jidher li Yale ma tihux id-deċizzjonijiet dwar in-negozju tagħha fir-rigward tal-bejgħ għall-esportazzjoni biss fid-dawl tas-sinjali tas-suq li jirriflettu l-provvista u d-domanda. Il-kumpanija hija sugġetta għal influenza sinifikanti min-naħa tal-Istat li tikkonsisti fl-ghoti ta' ċerti benefiċċji tat-taxxa fuq il-kundizzjoni esplicita li tiegħi ċerti deċizzjonijiet tan-negozju fir-rigward tal-bejgħ tagħha kemm domestiku kif ukoll dak għall-esportazzjoni. Għaldaqstant, wara li tqies dak kollu msemmi hawn fuq, ġie konkluż li l-kumpanija ma wrietx li tissodisfa l-kriterju 1.
- (17) Fir-rigward tal-kriterju 2 kien stabbilit fuq il-post li l-prinċipji fundamentali tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità ġew injorati (jiġifieri l-prinċipju tad-dovuti, il-politiki tal-konverżjoni tar-rati ta' kambju, in-nuqqas ta' rappreżentazzjoni ġusta tal-pożizzjoni finanzjarja u l-użu tal-kontijiet imhejjija biss għall-ghanijiet tal-investigazzjoni) kemm fil-kontijiet kif ukoll fil-verifika tagħhom, li tefa' dubji fuq l-affidabilità tal-kontijiet tal-kumpanija. Għaldaqstant, ġie konkluż li l-kumpanija ma wrietx li tissodisfa l-kriterju 2.
- (18) Kemm Yale kif ukoll l-industrija Komunitarja ngħataw opportunità biex jikkumentaw dwar is-sejbiet li ssemew hawn fuq. Ma saru l-ebda kummenti speċifiċi fir-rigward tas-sejbiet ta' hawn fuq min-naħa ta' Yale fil-waqt li produttur wiehed tal-Industrija Komunitarja ressaq xi kummenti ġenerali.
- (19) Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, ġie konkluż li Yale ma wrietx li tissodisfa l-kriterji kollha stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku u, għalhekk, ma tistax tingħata MET.

2. It-trattament individwali ("TI")

- (20) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, dazju fuq skala nazzjonali, jekk jeżisti, għandu jkun stabbilit għal pajjiżi li jaqgħu taht dak l-Artikolu, hliet f'dawk il-każijiet fejn il-kumpaniji jkunu jistgħu juru li jissodisfaw il-kriterji kollha stipulati fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku u għalhekk jistgħu jingħataw IT.
- (21) Yale talbet IT fil-każ li ma tingħatax MET.
- (22) Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, ġie stabbilit li l-kumpanija ma ssodisfatx ir-rekwiżiti kollha kif ġie stabbilit fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, kif ġie deskritt fid-dettal taht il-premessa (16), ġie żvelat fil-verifika fuq il-post li l-kumpanija ma kinitx f'pożizzjoni li tiddetermina b'mod liberu l-kwantitajiet tal-esportazzjoni tagħha u l-kundizzjonijiet u t-termini tal-bejgħ. Tabilhaqq, kif ġie deskritt hawn fuq, id-deċizzjonijiet tal-kumpanija fir-rigward tal-bejgħ domestiku u għall-esportazzjoni kienu marbuta mar-restrizzjonijiet tal-bejgħ imposti min-naħa tal-Istat fl-AoA tal-kumpanija. B'hekk ġie konkluż li l-kumpanija ma setgħetx tingħata IT.

3. Margini ta' dumping matul l-rip

- (23) Kif ġie deskritt taht il-premessi 18 u (22) hawn fuq, Yale ma ngħatat la MET u lanqas IT. Għalhekk, is-sitwazzjoni ta' Yale ma nbidlitx fir-rigward tal-investigazzjoni oriġinali. F'dan ir-rigward, huwa mfakkar, kif ġie ddikjarat taht il-premessa (4), li din ir-reviżjoni hija llimitata fil-firxa safejn jikkonċerna l-kumpanija Yale. Għalhekk, minhabba li la t-TES u lanqas l-IT ma ngħataw, ma jistax jiġi stabbilit margini ta' dumping għid, kemm jekk oghla kif ukoll jekk inqas minn dak eżistenti, għal Yale permezz ta' din ir-reviżjoni. Fl-ahharnett, huwa importanti li wiehed jinnota li matul l-investigazzjoni oriġinali Yale kienet produttur magħruf għall-esportazzjoni fir-RPĊ, li l-Kummissjoni tat konsulenza uffiċjali fiz-żmien tat-tnejja tal-investigazzjoni oriġinali, iżda din ma kkoperax. Fl-investigazzjoni oriġinali hames produtturi għall-esportazzjoni kkoperaw mal-investigazzjoni, li minnhom wiehed ingħata MET u erba' ingħataw IT. Fir-rigward ta' Yale, il-margini ta' dumping kien il-margini ta' dumping madwar il-pajjiż applikabbli għall-esportaturi kollha li ma kkoperawx mal-investigazzjoni oriġinali.

D. TMIEM IR-REVIZJONI

- (24) Fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni, ir-reviżjoni għandha tintemm mingħajr emendar għal-livell tad-dazju applikabbli għal Yale, li għandha tinzamm fil-livell tar-rata ta' dazju antidumping definittiv stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri 46,7 %.

E. **ŻVELAR**

- (25) Il-partijiet interessati ġew mgħarrfa bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet meħtieġa li abbażi ta' tagħhom kien maħsub li tintemm ir-reviżjoni attwali u li jinżamm id-dazju anti-dumping eżistenti fuq importazzjonijiet ta' HPT prodotti minn Yale.
- (26) Il-partijiet kollha nġhataw l-oportunità li jikkumentaw. Il-kummenti li waslu ma kinux ta' natura li jibdlu l-konkluzjonijiet.
- (27) Wara l-iżvelar, Yale ddikjarat li għandha tingħata IT. Madankollu, l-argumenti li tressqu ma kinux issostanzjati adegwament u ma setgħux jargumentaw ir-risultati tal-investigazzjoni kif deskritt taħt il-premessa (16) u (22). Barra minn hekk, permezz ta' ittra tat-22 ta' Jannar 2009 u indirizzata lill-Kummissjoni, Yale rtirat l-applikazzjoni tagħha għal revizjoni interim parzjali.

- (28) Din ir-reviżjoni għandha għalhekk tintemm mingħajr l-ebda emenda għar-Regolament (KE) Nru 1174/2005,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-reviżjoni interim parzjali tal-mizuri anti-dumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u tal-partijiet essenzjali ta' tagħhom li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu ta' Ċina, li nġhatat bidu skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, hija b'dan terminata mingħajr emendi għall-mizuri anti-dumping fis-seħh.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament għall-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, 9 ta' Marzu 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

P. NEČAS

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 189/2009

tad-9 ta' Marzu 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1425/2006 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti xkejjer u boroż tal-plastik li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u fit-Tajlandja, u li jtemm il-proċediment dwar l-importazzjonijiet ta' ċerti xkejjer u boroż tal-plastik li joriginaw fil-Malaġja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

2005) ("il-perjodu tal-investigazzjoni") (l-ewwel kriterju);

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/1996 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"),

— mhux relatat ma' xi wiehed mill-esportaturi jew produttori fir-RPĊ jew fit-Tajlandja li huma suġġetti għall-miżuri anti-dumping imposti minn dan ir-Regolament (it-tieni kriterju); kif ukoll

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1425/2006 ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

— fil-fatt esporta lejn il-Komunità l-prodotti kkonċernati wara l-perjodu tal-investigazzjoni li fuqu huma bbażati l-miżuri, jew li dahal l-obbligu kuntrattwali irrevokabbli biex jesporta kwantità sinifikattiva lejn il-Komunità (it-tielet kriterju);

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

mela l-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament jista' jiġi emendat billi tingħata lill-produttur ġdid li jesporta r-rata ta' dazju applikabbli lill-kumpaniji li jkkooperaw mhux inklużi fil-kampjun, jiġifieri 8,4 % għall-kumpaniji Ċiniżi u 7,9 % għall-kumpaniji Tajlandiżi.

A. PROĊEDURA TA' QABEL

(1) Bir-Regolament (KE) Nru 1425/2006 il-Kunsill impona dazju definittiv anti-dumping fuq importazzjonijiet lejn il-Komunità ta' ċerti xkejjer u boroż tal-plastik li jaqgħu fi hdan il-kodiċijiet NM ex 3923 21 00 (kodiċi TARIC 3923 21 00 20), ex 3923 29 10 (kodiċi TARIC 3923 29 10 20) u ex 3923 29 90 (kodiċi TARIC 3923 29 90 20), li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (RPĊ) u t-Tajlandja. Billi hemm numru kbir ta' produttori li jesportaw li kkooperaw fl-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni tad-dazju anti-dumping ("l-investigazzjoni oriġinali"), intgħażel kampjun ta' produttori Ċiniżi u Tajlandiżi li jesportaw u rati individwali tad-dazju li jvarjaw minn 4,8 % għal 14,3 % ġew imposti fuq il-kumpaniji inklużi fil-kampjun, waqt li kumpaniji oħra li kkooperaw imma mhux inklużi fil-kampjun ingħataw rata ta' dazju ta' 8,4 % għar-RPĊ u 7,9 % għat-Tajlandja. Ġew imposti rati ta' dazju ta' 28,8 % għar-RPĊ u 14,3 % għat-Tajlandja fuq kumpaniji li jew ma ddikjarawx ruhhom inkella ma kkooperawx fl-investigazzjoni.

B. TALBIET TAL-PRODUTTURI ĠODDA LI JESPORTAW

(2) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1425/2006 jistipula li, fir-RPĊ jew fit-Tajlandja, fejn xi produttur ġdid li jesporta jipprovdi biżżejjed evidenza lill-Kummissjoni li

(3) Seba' kumpaniji (hames Ċiniżi u żewġ Tajlandiżi) applikaw biex jingħataw l-istess trattament bħall-kumpaniji li kkooperaw fl-investigazzjoni oriġinali li ma kinux inklużi fil-kampjun ("trattament ta' produttur ġdid li jesporta").

(4) Sar eżami biex jiġi stabbilit jekk is-seba' kumpaniji jissodisfaw il-kriterji biex jingħataw trattament ta' produttur ġdid li jesporta kif stipulat fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1425/2006.

(5) Intbagħtet formola ta' applikazzjoni lis-seba' applikanti kollha kemm huma li ntalbu wkoll jipprovdu xhieda biex juru li jissodisfaw it-tliet kriterji msemmija hawn fuq.

— ma esportax lejn il-Komunità l-prodotti deskritti fl-Artikolu 1(1) ta' dak ir-Regolament matul il-perjodu ta' investigazzjoni (l-1 ta' April 2004 sal-31 ta' Marzu

(6) Żewġ kumpaniji Ċiniżi li talbu trattament ta' produttur ġdid li jesporta ma pprovdux l-informazzjoni mitluba. Għalhekk ma kienx possibbli li jiġi vverifikat jekk dawn il-kumpaniji jissodisfaw il-kriterji stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1425/2006, u t-talba tagħhom kellha tiġi rrifjutata.

(1) ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

(2) ĠU L 270, 29.9.2006, p. 4.

- (7) Kumpanija wahda Tajlandiża pprovdiet informazzjoni qarrieqa u għalhekk it-talba tagħha giet irrifjutata.
- (8) Kumpanija oħra Tajlandiża esportat il-prodott ikkonċernat lejn il-Komunità matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Għalhekk ma ssodisfatx l-ewwel kriterju u t-talba tagħha giet irrifjutata.
- (9) Ix-xhieda pprovduta mit-tliet produttori Ċiniżi l-oħra li jespportaw hija meqjusa suffiċjenti biex turi li huma jissodisfaw il-kriterji stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1425/2006 u għalhekk jistgħu jingħataw ir-rata tad-dazju applikabbli għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun (8,4 % għal kumpaniji Ċiniżi) u b'konsegwenza ta' dan isimhom jiġi miżjud fil-lista tal-produtturi li jespportaw fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1425/2006.
- (10) L-applikanti kollha u l-industrija Komunitarja ġew infurmati bis-sejbiet tal-istharrig u kellhom l-opportunità li jibagħtu l-kummenti tagħhom.

- (11) L-argumenti u s-sottomissjonijiet kollha magħmula mill-partijiet interessati ġew analizzati u mehuda sewwa inkonsiderazzjoni fejn mehtieg,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-kumpaniji li ġejjin għandhom jiżiedu mal-lista ta' produttori mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1425/2006:

Kumpanija	Belt
Huiyang Kanlun Polyethylene Manufacture Factory	Huizhou
Bao Xiang Plastic Bag Manufacturing (Shenzhen) Co., Ltd.	Shenzhen
Quanzhou Polywin Packaging Co. Ltd.	Nanan

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Marzu 2009.

Għall-Kunsill
Il-President
P. NEČAS

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 190/2009**tal-11 ta' Marzu 2009****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Marzu 2009.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-12 ta' Marzu 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	JO	78,3
	MA	64,4
	TN	134,4
	TR	101,2
	ZZ	94,6
0707 00 05	EG	147,3
	JO	166,9
	MA	93,4
	MK	133,4
	TR	147,6
	ZZ	137,7
0709 90 70	JO	249,0
	MA	58,8
	TR	90,4
	ZZ	132,7
0709 90 80	EG	74,5
	ZZ	74,5
0805 10 20	EG	42,0
	IL	52,8
	MA	45,2
	TN	56,6
	TR	62,9
	ZZ	51,9
0805 50 10	EG	51,3
	MA	61,0
	TR	46,2
	ZZ	52,8
0808 10 80	AR	103,2
	CA	86,3
	CL	100,5
	CN	85,4
	MK	22,7
	US	119,3
	UY	68,9
	ZZ	83,8
0808 20 50	AR	81,0
	CL	144,0
	CN	46,0
	US	105,7
	ZA	97,6
	ZZ	94,9

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 191/2009

tal-11 ta' Marzu 2009

li jiffissa l-koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni li għalihom tressqet applikazzjoni minn tat-2 sa tas-6 ta' Marzu 2009 għal prodotti taz-zokkor fil-kuntest tal-kwoti tariffarji u tal-ftehimiet preferenzjali

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 950/2006 tat-28 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi, għas-snin tas-suq 2006/2007, 2007/2008 u 2008/2009, regoli dettaljati għall-applikazzjoni għall-importazzjoni u l-irfinar ta' prodotti tas-settur taz-zokkor fil-kuntest ta' ċerti kwoti tariffarji u ċerti ftehimiet preferenzjali ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 5(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni tressqu lill-awtoritajiet kompetenti fil-perjodu minn tat-2 sa tas-6 ta' Marzu 2009 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 950/2006 u/jew ir-Regolament (KE) Nru 508/2007 tas-7 ta' Mejju 2007 li jiftaħ kwoti ta' tariffi għall-importazzjonijiet fil-Bulgarija u r-Rumanija taz-zokkor tal-kanna-

mieli mhux raffinat għal provvista lil raffineriji fis-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007, 2007/2008 u 2008/2009 ⁽³⁾, għal kwantità totali li hija daqs, jew aktar minn, dik disponibbli għan-numru tas-serje 09.4341 (2008-2009).

- (2) F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Kummissjoni għandha tiffissa koeffiċjent ta' allokkazzjoni sabiex jinharġu liċenzji skont il-proporzjon tal-kwantità disponibbli u/jew tinforma lill-Istati Membri li jkun intlaħaq il-limitu li kien iffissat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni mressqa minn tat-2 sa tas-6 ta' Marzu 2009 f'konformità mal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006 u/jew l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007, għandhom jinharġu liċenzji fil-limiti kwantitattivi stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Marzu 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 122, 11.5.2007, p. 1.

ANNEX

Zokkor Preferenzjali; l-AKP u l-Indja
Il-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 950/2006
Is-sena tas-suq 2008/09

Nru tas-serje	Pajjiż	% tal-kwantitajiet mitluba għall-gimgha minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4331	Il-Barbados	100	
09.4332	Il-Beliż	0	Intlaħqu
09.4333	Il-Kosta tal-Avorju	100	
09.4334	Ir-Repubblika tal-Kongo	100	
09.4335	Il-Fiġi	100	
09.4336	Il-Ġeorgja	100	
09.4337	L-Indja	0	Intlaħqu
09.4338	Il-Ġamajka	100	
09.4339	Il-Kenja	100	
09.4340	Il-Madagaskar	100	
09.4341	Il-Malawi	53,3492	Intlaħqu
09.4342	Il-Mawrizju	100	
09.4343	Il-Możambik	0	Intlaħqu
09.4344	Saint Kitts u Nevis	—	
09.4345	Is-Surinam	—	
09.4346	Is-Sważiland	0	Intlaħqu
09.4347	It-Tanzanija	100	
09.4348	Trinidad u Tobago	100	
09.4349	L-Uganda	—	
09.4350	Iż-Żambja	100	
09.4351	Iż-Żimbabwe	0	Intlaħqu

Zokkor Preferenzjali; L-AKP u L-Indja
Il-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 950/2006
Is-sena tas-suq Lulju-Settembru 2009

Nru tas-serje	Pajjiż	% tal-kwantitajiet mitluba għall-ġimgħa minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4331	Il-Barbados	—	Intlahqu
09.4332	Il-Beliż	100	
09.4333	Il-Kosta tal-Avorju	—	
09.4334	Ir-Repubblika tal-Kongo	—	
09.4335	Il-Fiġi	—	
09.4336	Il-Ġeorgja	—	
09.4337	L-Indja	0	
09.4338	Il-Ġamajka	—	
09.4339	Il-Kenja	—	
09.4340	Il-Madagaskar	—	
09.4341	Il-Malawi	—	
09.4342	Il-Mawrizju	—	
09.4343	Il-Możambik	100	
09.4344	Saint Kitts u Nevis	—	
09.4345	Is-Surinam	—	
09.4346	Is-Sważiland	100	
09.4347	It-Tanzanija	—	
09.4348	Trinidad u Tobago	—	
09.4349	L-Uganda	—	
09.4350	Iż-Żambja	—	
09.4351	Iż-Żimbabwe	0	

Zokkor kumplementari
Il-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 950/2006
Is-sena tas-suq 2008/09

Nru tas-serje	Pajjiż	% tal-kwantitajiet mitluba għall-ġimgħa minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4315	L-Indja	—	
09.4316	Pajjiżi firmatarji tal-Protokoll AKP	—	

Zokkor konċessjonijiet CXL**Il-Kapitolu VI tar-Regolament (KE) Nru 950/2006****Is-sena tas-suq 2008/2009**

Nru tas-serje	Pajjiż	% tal-kwantitajiet mitluba għall-gimgha minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4317	L-Awstralja	0	Intlahqu
09.4318	Il-Brażil	0	Intlahqu
09.4319	Kuba	0	Intlahqu
09.4320	Pajjiżi terzi oħra	0	Intlahqu

Zokkor Balkani**Il-Kapitolu VII tar-Regolament (KE) Nru 950/2006****Is-sena tas-suq 2008/2009**

Nru tas-serje	Pajjiż	% tal-kwantitajiet mitluba għall-gimgha minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4324	L-Albanija	100	Intlahqu
09.4325	Il-Bożnja u Herzegovina	0	
09.4326	Is-Serbja u l-Kosovo (*)	100	
09.4327	L-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja	100	
09.4328	Il-Kroazja	100	

(*) Hekk kif definit bir-Reżoluzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999.

Zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali u industrijali**Il-Kapitolu VIII tar-Regolament (KE) Nru 950/2006****Is-sena tas-suq 2008/2009**

Nru tas-serje	Tip	% tal-kwantitajiet mitluba għall-gimgha minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4380	Eċċezzjonali	—	
09.4390	Industrijali	100	

Zokkor APE supplimentari
Il-Kapitolu VIII bis tar-Regolament (KE) Nru 950/2006
Is-sena tas-suq 2008/2009

Nru tas-serje	Pajjiż	% tal-kwantitajiet mitluba għall-ġimgha minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4431	Il-Komoros, Il-Madagaskar, Il-Mawrizju, is-Seychelles, Iż-Żambja, iż-Żimbabwe	100	
09.4432	Il-Burundi, il-Kenja, ir-Rwanda, it-Tanzanija, l-Uganda	100	
09.4433	Is-Sważiland	100	
09.4434	Il-Możambik	0	Intlahqu
09.4435	Antigwa u Barbuda, il-Bahamas, il-Barbados, il-Beliż, Dominika, ir-Repubblika id-Dominikana, Grenada, il-Gujana, Haiti, il-Ġamajka, Saint Kitts u Nevis, Santa Luċija, u l-Grenadini, is-Surinam, it-Trinidad u Tobago	0	Intlahqu
09.4436	Ir-Repubblika Dominikana	0	Intlahqu
09.4437	Il-Fiġi, il-Papwa-Ginea Ġdida	100	

L-importazzjoni taz-zokkor taht il-kwoti tranżizzjonali tat-tariffi miftuhin għall-Bulgarija u r-Rumanija
L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007
Is-sena tas-suq 2008/2009

Nru tas-serje	Tip	% tal-kwantitajiet mitluba għall-ġimgha minn 2.3.2009-6.3.2009	Limitu
09.4365	Il-Bulgarija	0	Intlahqu
09.4366	Ir-Rumanija	100	

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 192/2009**tal-11 ta' Marzu 2009****li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas komuni ghar-reġistri kummerċjali għall-finijiet tal-istatistika fir-rigward tal-iskambju ta' dejta kunfidenzjali bejn il-Kummissjoni (Eurostat) u l-Istati Membri****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 li jistabbilixxi qafas komuni ghar-reġistri kummerċjali għall-finijiet tal-istatistika u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2186/93⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 177/2008 jistabbilixxi qafas komuni għdid ghar-reġistri kummerċjali esklussivament għall-finijiet tal-istatistika sabiex jinżamm qafas armonizzat għall-iżvilupp ta' reġistri kummerċjali.
- (2) Skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 177/2008, hemm bżonn li jkunu stabbiliti l-format, il-miżuri ta' sigurtà u kunfidenzjalità, u l-proċedura għat-trażmissjoni tad-dejta dwar unitajiet individwali lill-Kummissjoni (Eurostat) u għat-trażmissjoni tad-dejta dwar gruppi ta' intrapriżi multi-nazzjonali lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.
- (3) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Programm Statistiku, stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom⁽²⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Il-format**

Il-Kummissjoni (Eurostat) u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jittrażmettu d-dejta msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 177/2008 fil-format speċifikat fl-Anness, Parti A, ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 61, 5.3.2008, p. 6.⁽²⁾ ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

Il-Kummissjoni (Eurostat) u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jipprovdu l-informazzjoni tal-metadata fil-format elettroniku ma' kull trażmissjoni tad-dejta skont l-istandards tas-Sistema ta' Statistika Ewropea u fil-format definit fil-verżjoni l-aktar riċenti tal-Manwal tar-Rakkomandazzjonijiet tal-Eurostat dwar ir-Reġistri Kummerċjali disponibbli mill-Kummissjoni (Eurostat).

*Artikolu 2***Il-miżuri ta' kunfidenzjalità**

1. Id-dejta trażmessa lill-Kummissjoni (Eurostat) mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, jew li l-Kummissjoni (Eurostat) tirċievi minn sorsi ohra, għanda tinzamm f'reġistru Komunitarju ta' gruppi ta' intrapriżi multi-nazzjonali u l-unitajiet li jagħmlu parti minnhom (minn hawn 'l quddiem imsemmija "ir-reġistru EuroGruppi").

2. Meta jittrażmettu dejta lill-Kummissjoni (Eurostat) skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 177/2008, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jimmarkaw id-dejta kunfidenzjali skont il-leġislazzjoni nazzjonali.

3. Biex ikun żgurat rekord konsistenti tad-dejta, il-Kummissjoni (Eurostat) għandha, għall-finijiet uniċi ta' statistika, tittrażmetti lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri, apparti lill-Istat Membru li qed jirrapporta, il-karatteristiċi speċifikati fil-Parti B tal-Anness, inklużi marki ta' kunfidenzjalità, dwar gruppi ta' intrapriżi multi-nazzjonali u l-unitajiet li jagħmlu parti minnhom, meta tal-anqas unità wahda mill-grupp tinsab fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

*Artikolu 3***Il-miżuri ta' sigurtà**

Il-Kummissjoni (Eurostat) u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jaħżnu d-dejta li giet immarkata kunfidenzjali mill-awtoritajiet nazzjonali skont l-Artikolu 2(2) jew f'żona sikura b'aċċess ristrett u kkontrollat. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom, fuq rikjesta, jipprovdu informazzjoni lill-Kummissjoni (Eurostat) dwar il-miżuri ta' sigurtà applikati fl-Istat Membru kkonċernat. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tikkomunika din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-ohra. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha b'mod simili tipprovdi informazzjoni dwar il-miżuri ta' sigurtà tagħha lill-awtoritajiet nazzjonali.

It-trażmissjoni tad-dejta għandha ssir fil-format kodifikat u bl-użu tal-mezz ta' sigurtà użat mill-Kummissjoni (Eurostat) għall-iskambju ta' dejta kunfidenzjali.

Artikolu 4

Il-proċedura ta' trażmissjoni

1. Id-dejta u l-metadata trażmessi skont ir-Regolament għandhom ikunu skambjati fil-format elettroniku bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u l-Kummissjoni (Eurostat). It-trażmissjoni għandha tkun konformi mal-istandards xierqa ta' skambju speċifikati mill-Kummissjoni (Eurostat). Id-dejta għandha tkun trażmessa b'mezzi elettronici u ttrasferita lill-

Kummissjoni (Eurostat) bl-użu tal-punt uniku ta' trażmissjoni għad-dejta.

2. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw l-istandards ta' skambju u linji-gwida fornuti mill-Kummissjoni (Eurostat) skont ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

Id-dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Marzu 2009.

Għall-Kummissjoni
Joaquín ALMUNIA
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

A. L-ISTRUTTURA U L-FORMAT GHAT-TRAŻMISSJONI

1. Introduzzjoni

L-istandardizzazzjoni tal-istrutturi tar-rekords tad-dejta hija fundamentali għall-ipproċessar effiċjenti tad-dejta. Hija stadju meħtieġ biex tiġi pprovduta dejta li tkun konformi mal-istandards ta' skambju speċifikati mill-Kummissjoni (Eurostat).

Id-dejta tintbagħat bhala sett ta' rekords (sett ta' dejta).

Dejta kunfidenzjali trid tintbagħat bil-valur veru mniżżel fis-sezzjoni tal-valur u sinjal li jindika li n-natura tad-dejta hi kunfidenzjali skont l-Artikolu 2(2).

Dejta monetarja trid tiġi espressa f'eluf ta' unitajiet tal-munita nazzjonali (Euro għall-pajjiżi fiż-żona tal-Euro). Il-pajjiżi li deħlin fiż-żona tal-Euro għandhom jirrapportaw id-dejta monetarja f'Euro minflok fil-munita nazzjonali hekk kif mis-sena tal-adeżjoni.

2. L-identifikatur tas-sett tad-dejta

Is-settijiet ta' dejta kollha li l-Kummissjoni (Eurostat) u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jittrażmettu għandhom ikunu identifikati bl-applikazzjoni tal-konvenzjoni tal-ghoti ta' ismijiet speċifikata fid-dokumentazzjoni dettaljata u l-linji-gwida dwar l-istandards ta' skambju li l-Kummissjoni (Eurostat) tagħmel disponibbli.

3. Is-settijiet, l-istruttura u d-definizzjoni tas-sezzjonijiet tad-dejta

Din is-sezzjoni tagħti harsa lejn il-kontenut tas-settijiet tad-dejta li l-Kummissjoni (Eurostat) u l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jittrażmettu. L-ismijiet tekniċi, l-istruttura, is-sezzjonijiet, il-kodiċi u l-karatteristiċi tad-dejta li għandhom ikunu użati għandhom ikunu inklużi fl-aktar verżjoni riċenti tal-Manwal tar-Rakommandazzjonijiet tal-Eurostat dwar ir-Registri Kummerċjali msemmi fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 177/2008.

L-ipproċessar tad-dejta tar-reġistru tal-EuroGruppi huwa proċess ċikliku, li l-Kummissjoni (Eurostat) tibda b'mod ċentralizzat. Fl-aħħar ta' kull ċiklu, qafas tal-popolazzjoni għandu jkun disponibbli għal dawk li jiġbru l-istatistiċi fl-Istati Membri.

Fil-bidu ta' kull ċiklu l-Kummissjoni (Eurostat) tittrażmetti s-settijiet ta' dejta bil-metadata pereżempju l-klassifikazzjoni tan-NACE, lill-awtoritajiet tal-istatistika nazzjonali kompetenti (minn hawn 'l quddiem imsemmija bhala "NSAs") biex tiżgura li l-istess metadata hija disponibbli u użata f'kull pajjiż.

3.1. L-ewwel skambju ta' dejta

L-ewwel skambju ta' dejta se jsir wara l-bidu tal-ipproċessar ta' dejta ġdida dwar unitajiet legali mirċieva minn fornituri privati ta' dejta bażika tar-reġistru. Jekk ikun hemm aktar minn fornitur wiehed, id-dejta li tirreferi għall-istess unitajiet legali tkun aggregata. Il-Kummissjoni (Eurostat) tittrażmetti lill-NSAs is-settijiet ta' dejta li ġejjin bl-informazzjoni dwar riżultati tal-proċess ta' aggregazzjoni u informazzjoni dwar l-unitajiet legali. L-NSAs jittrażmettu lura l-istess settijiet ta' dejta b'informazzjoni korretta u kompluta inkluż marki li jindikaw il-kunfidenzjalità.

Sett ta' dejta bir-riżultat tal-proċess ta' aggregazzjoni

Kontenut	Numru tal-identità (1.1) Isem (1.2a) Numru tar-reġistrazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) jew, fin-nuqqas ta' dan, numru iehor ta' identità amministrattiva (1.3)
----------	---

Settijiet ta' dejta b'informazzjoni dwar l-unitajiet legali

Kontenut	Numru tal-identità (1.1) Isem (1.2a) Indirizz (inkluż il-kodiċi postali) fl-iżjed livell dettaljat (1.2b) <i>Fakoltattiv:</i> Numri tat-telefon u tal-faks, indirizz elettroniku, u informazzjoni li tippermetti l-gbir elettroniku ta' dejta (1.2c) Numru tar-reġistrazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) jew, fin-nuqqas ta' dan, numru iehor ta' identità amministrattiva (1.3)
----------	---

<p>Id-data ta' inkorporazzjoni għal persuni ġuridici jew id-data tar-rikonoxximent uffiċjali bhala operatur ekonomiku għal persuni fiżiċi (1.4)</p> <p>Id-data li fiha l-unità legali ma baqgħetx taqgħmel parti minn intrapriża (kif identifikat fi 3.3) (1.5)</p> <p>Forma legali (1.6)</p> <p>Referenza għar-reġistru ta' operaturi ġewwa l-Komunità, u għall-fajls tad-dwana jew għar-reġistru ta' operaturi barra l-Komunità (1.7a)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Referenza għad-dejta tal-karta tal-bilanċi, u għall-bilanċi tal-pagamenti jew reġistru tal-investment barrani dirett, u għar-reġistru tal-irziezet (1.7b)</p> <p>Numru tal-identità tal-grupp ta' intrapriži maqtugħhin (truncated) (4.1), li lilu tappartjeni l-unità (1.8)</p>
--

3.2. L-integrazzjoni tas-sorsi tad-dejta minn Stati Membri differenti

Il-pass li jmiss tal-ipproċessar tad-dejta huwa l-integrazzjoni tal-informazzjoni li ġejja minn Stati Membri differenti b'mod ċentrali fil-Kummissjoni (Eurostat). Din l-informazzjoni tirreferi għall-kontroll u s-siedja tal-unitajiet legali u għall-intrapriża tal-unità tal-istatistika, li hija definita mill-Istati Membri u tista' tikkonsisti minn unità legali waħda jew aktar. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tittrażmetti r-riżultati ta' din l-integrazzjoni lill-NSAs, li jittrażmettu s-settijiet tad-dejta lura bl-informazzjoni korretta u kompluta inkluż l-immarkarbn ta' dejta kunfidenzjali.

Settijiet ta' dejta bl-informazzjoni dwar il-kontroll u s-siedja tal-unitajiet

Kontenut	
	Numri tal-identità tal-unitajiet legali residenti, li huma kkontrollati mill-unità legali (1.11a)
	Numru tal-identità tal-unità legali residenti, li tikkontrolla l-unità legali (1.11b)
	Pajjiżi tar-reġistrazzjoni tal-unitajiet legali mhux residenti, li huma kkontrollati mill-unità legali (1.12a)
	Numri tal-identità jew ismijiet u indirizzi tal-unitajiet legali mhux residenti, li huma kkontrollati mill-unità legali (1.12a)
	<i>Kondizzjonali:</i> Numri tal-VAT tal-unitajiet legali mhux residenti, li huma kkontrollati mill-unità legali (1.12b)
	Pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-unità legali mhux residenti, li tikkontrolla l-unità legali (1.13a)
	Numru tal-identità jew isem u indirizz tal-unità legali mhux residenti, li tikkontrolla l-unità legali (1.13a)
	<i>Kondizzjonali:</i> Numru tal-VAT tal-unità legali mhux residenti, li tikkontrolla l-unità legali (1.13b)
	<i>Kondizzjonali:</i> Numru tal-identità, u ishma (%) tal-unitajiet legali residenti li huma propjetà tal-unità legali (1.14a)
	<i>Kondizzjonali:</i> Numru tal-identità, u ishma (%) tal-unitajiet legali residenti, li jippossjedu l-unità legali (1.14b)
	<i>Kondizzjonali:</i> Pajjiżi tar-reġistrazzjoni tal-unitajiet legali mhux residenti, li huma propjetà tal-unità legali (1.15)
	Numri tal-identità jew ismijiet u indirizzi u ishma (%) tal-unitajiet legali mhux residenti li huma propjetà tal-unità legali (1.15)
	Numri tal-VAT tal-unitajiet legali mhux residenti li huma propjetà tal-unità legali (1.15)
	<i>Kondizzjonali:</i> Pajjiżi tar-reġistrazzjoni tal-unitajiet legali mhux residenti, li jippossjedu l-unità legali (1.16)
	Numri tal-identità jew ismijiet u indirizzi u ishma (%) tal-unitajiet legali mhux residenti li jippossjedu l-unità legali (1.16)
	Numri tal-VAT tal-unitajiet legali mhux residenti li jippossjedu l-unità legali (1.16)

Settijiet ta' dejta b'informazzjoni dwar l-intrapriži

Kontenut	<p>Numru tal-identità (3.1)</p> <p>Isem (3.2a)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Indirizzi postali, elettronici u ta' siti elettronici (3.2b)</p> <p>Numru(i) tal-identità tal-unita(jiet) legali li minnha/hom hija magħmula l-intrapriża (3.3)</p> <p>Data tal-bidu tal-attivitajiet (3.4)</p> <p>Data tat-terminazzjoni finali tal-attivitajiet (3.5)</p> <p>Kodiċi tal-attività ewlenija fil-livell tal-NACE b' 4 numri (3.6)</p> <p><i>Kondizzjonali:</i> Attivitajiet sekondarji, jekk ikun hemm, fil-livell tal-NACE b'4 numri (3.7)</p> <p>Numru ta' persuni impjegati (3.8)</p> <p>Numru ta' impjegati (3.9a)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Numru ta' impjegati f'ekwivalenti ta' persuni full-time (3.9b)</p> <p>Bejgħ (3.10a u <i>Kondizzjonali.</i> 3.10b)</p> <p>Settur u sottosettur istituzzjonali skont is-Sistema Ewropea tal-Kontabilità (3.11)</p> <p>Numru tal-identità tal-grupp ta' intrapriži maqtugħin (4.1), li lili tappartjeni l-intrapriża (3.12)</p>
----------	---

3.3. Il-ġabra ta' gruppi ta' intrapriži globali u maqtugħin

L-istadju li jmiss huwa l-ġabra tal-gruppi ta' intrapriži maqtugħin u l-gruppi ta' intrapriži globali. Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tittrażmetti r-riżultati ta' din il-ġabra lill-NSAs, li jittrażmettu s-settijiet tad-dejta lura bl-informazzjoni korretta u kompluta inkluż l-immarrkar ta' dejta kunfidenzjali.

Fl-ahħar taċ-ċiklu l-Kummissjoni (Eurostat) għandha tittrażmetti r-riżultati tal-kompilazzjoni finali tal-gruppi tal-intrapriži globali u maqtugħa lill-NSAs. Fil-każ tal-NSAs kollha apparti tal-pajjiż li qed jirrapporta, il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tittrażmetti d-dejta għall-karatteristiċi elenkati fil-Parti B ta' dan l-Anness biss.

Settijiet ta' dejta b'informazzjoni dwar gruppi ta' intrapriži globali

Kontenut	<p>Numru tal-identità tal-grupp globali (4.11)</p> <p>Isem il-grupp globali (4.12a)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Pajjiż tar-reġistrazzjoni, indirizzi postali, elettronici u tas-sit elettroniku tal-uffiċċju ewlieni globali (4.12b)</p> <p>Numru tal-identità tal-kap tal-grupp globali, jekk il-kap tal-grupp huwa residenti (4.13a)</p> <p>Numru tal-identità tal-kap tal-grupp globali, jekk il-kap tal-grupp ma huwiex residenti (4.13a)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Numru tal-identità, jew isem u indirizz, tal-kap tal-grupp globali, jekk ma huwiex residenti (4.13b)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> In-numru ta' persuni impjegati globalment (4.14)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Il-fatturat globali gross konsolidat (4.15)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Pajjiż għad-deċizzjonijiet globali ċentralizzati (4.16)</p> <p><i>Fakoltattiv:</i> Pajjiżi fejn huma lokalizzati l-intrapriži jew l-unitajiet lokali (4.17)</p>
----------	--

Settijiet ta' dejta b'informazzjoni dwar gruppi ta' intrapriži maqtugħa (truncated)

Kontenut	Numru tal-identità tal-grupp maqtugħ (4.1) Isem il-grupp maqtugħ (4.2a) <i>Fakoltattiv:</i> Indirizzi postali, elettronici u tas-sit elettroniku tal-uffiċċju ewlieni maqtugħ (4.2b) <i>Kondizzjonali:</i> Numru tal-identità tal-kap tal-grupp maqtugħ (4.3) Tip ta' grupp ta' intrapriži (4.4) Data tal-bidu tal-grupp ta' intrapriži maqtugħin (4.5) Data tat-tmiem tal-grupp ta' intrapriži maqtugħin (4.6) Kodiċi tal-attività ewlenija tal-grupp maqtugħ flivell tal-NACE b'2 numri (4.7) <i>Fakoltattiv:</i> Kodiċi tal-attività sekondarja tal-grupp maqtugħ flivell tal-NACE b'2 numri (4.8) Numru ta' persuni impjegati fil-grupp maqtugħ (4.9) <i>Fakoltattiv:</i> Il-bejgħ gross konsolidat (4.10) Data ta' assoċjazzjoni mal-grupp maqtugħ (tal-unitajiet legali) (1.9) Data ta' separazzjoni mill-grupp maqtugħ (tal-unitajiet legali) (1.10)
----------	---

B. IL-KARATTERISTIĊI LI JRIDU JKUNU TRAŻMESSI SKONT L-ARTIKOLU 2(3)

Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha, għall-fini uniċi ta' statistika, tittrażmetti lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri, apparti lill-Istat Membru li qed jirrapporta, il-karatteristiċi li ġejjin, inklużi marki ta' kunfidenzjalità, dwar gruppi ta' intrapriži multi-nazzjonali u l-unitajiet li jagħmlu parti minnhom, meta tal-anqas unità wahda mill-grupp tinsab fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

1. UNITÀ LEGALI

KARATTERISTIĊI TA' IDENTIFIKAZZJONI	1.1.		Numru tal-identità
	1.2a.		Isem
	1.2b.		Indirizz (inkluż l-kodiċi postali) fl-iżjed livell dettaljat
	1.2c.	Fakoltattiv	<i>Numri tat-telefon u l-fax, indirizz elettroniku, u informazzjoni li tippermetti l-għbir elettroniku ta' dejta</i>
	1.3.		Numru tar-registrazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) jew, fin-nuqqas ta' dan, numru ieħor ta' identità amministrattiva
KARATTERISTIĊI DEMOGRAFIĊI	1.4.		Id-data ta' inkorporazzjoni għal persuni ġuridici jew id-data tar-riko-noxximent uffiċjali bhala operatur ekonomiku għal persuni fiżiċi
	1.5.		Id-data li fiha l-unità legali ma baqghetx tagħmel parti minn intrapriża (kif identifikat fi 3.3)
KARATTERISTIĊI EKONOMIĊI/TA' STRATIFIKAZZJONI	1.6.		Forma legali
RABTIET MA' REĠISTRI OHRAJN	1.7a.		Referenza għar-registru ta' operaturi ġewwa l-Komunità mwaqqaf skont ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (KE) Nru 638/2004 (*), u Referenza għall-fajls tad-dwana jew għar-registru tal-operaturi barra l-Komunità

RABTA MAL-GRUPP TA' INTRAPRIZI	1.8.		Numru ta' identità tal-grupp ta' intraprizi maqtugħin (4.1), li lili tappartjeni l-unità
	1.9.		Data tal-assocjazzjoni mal-grupp maqtugħ
	1.10.		Data tas-separazzjoni minn mal-grupp maqtugħ
IL-KONTROLL TAL-UNITAJIET	1.11a.		Numru/i tal-identità tal-unità(jiet) legali residenti, li huma kkontrollati mill-unità legali
	1.11b.		Numru tal-identità tal-unità legali residenti, li tikkontrolla l-unità legali
	1.12a.		Pajjiż(i) tar-registrazzjoni, u numru/i tal-identità jew, isem(ismijiet), u indirizz(i) tal-unità(jiet) legali mhux residenti, li huma kkontrollati mill-unità legali
	1.12b.	Kundizzjonali	Numru/i tal-VAT, tal-unità(jiet) legali mhux residenti, li huma kkontrollati mill-unità legali
	1.13a.		Pajjiż tar-registrazzjoni, u numru tal-identità jew, isem u indirizz tal-unità legali mhux residenti, li tikkontrolla l-unità legali
	1.13b.	Kundizzjonali	Numru tal-VAT tal-unità legali mhux residenti, li tikkontrolla l-unità legali
SIEDJA TAL-UNITAJIET	1.14a.	Kundizzjonali	(a) Numru/i tal-identità, u (b) ishma (%) tal-unita(jiet) legali residenti li huma propjetà tal-unità legali
	1.14b.	Kundizzjonali	(a) Numru/i tal-identità, u (b) ishma (%) tal-unita(jiet) legali residenti li tippossiedi/jippossjedu l-unità legali
	1.15.	Kundizzjonali	(a) Pajjiż(i) tar-registrazzjoni, u (b) numru/i tal-identità jew, isem (ismijiet), indirizz(i) u numru/i tal-VAT, u (c) ishma (%) tal-unita(jiet) legali mhux residenti li huma propjetà tal-unità legali
	1.16.	Kundizzjonali	(a) Pajjiż(i) tar-registrazzjoni, u (b) numru/i tal-identità jew, isem (ismijiet), indirizz(i) u numru/i tal-VAT, u (c) ishma (%) tal-unita(jiet) legali mhux residenti li tippossiedi/jippossjedu l-unità legali
3. INTRAPRIZA			
KARATTERISTIĊI TA' IDENTIFIKAZZJONI	3.1.		Numru tal-identità
	3.2a.		Isem
	3.2b.	Fakoltattiv	<i>Indirizzi postali, elettronici u tas-sit elettroniku</i>
	3.3.		Numru(i) tal-identità tal-unita(jiet) legali li minnha/hom hija magħmula l-intrapriża
KARATTERISTIĊI DEMOGRAFIĊI	3.4.		Id-data tal-bidu tal-attivitajiet
	3.5.		Id-data tat-terminazzjoni finali tal-attivitajiet

KARATTERISTIĊI EKONOMIĊI/TA' STRATIFIKAZZJONI	3.6.		Kodiċi tal-attività ewlenija f'livell tal-NACE b'4 numri
	3.8.		In-numru ta' persuni impjegati
	3.11.		Settur u sottosettur istituzzjonali skont is-Sistema Ewropea tal-Kontabilità
RABTA MAL-GRUPP TA' INTRAPRIZI	3.12.		Numru tal-identità tal-grupp ta' intraprizi maqtugħin (4.1), li lilu tappartjeni l-unità

4. GRUPP TA' INTRAPRIZI

KARATTERISTIĊI TA' IDENTIFIKAZZJONI	4.1.		Numru tal-identità tal-grupp maqtugħ
	4.2a.		Isem il-grupp maqtugħ
	4.2b.	Fakoltattiv	<i>Indirizzi postali, elettronici u tas-sit elettroniku tal-uffiċċju ewlieni maqtugħ</i>
	4.3.	Parzjalment kundizzjonali	Numru tal-identità tal-grupp ewlieni maqtugħ (ugwali għan-numru tal-identità tal-unità legali, li hija l-kap tal-grupp residenti). Kundizzjonali jekk l-unità li tikkontrolla hija persuna fiżika, li mhijiex operatur ekonomiku, ir-registrazzjoni hija suġġetta għad-disponibilità ta' dan it-tagħrif fl-għejjun amministrattivi
	4.4.		Tip ta' grupp ta' intraprizi: 2. grupp maqtugħ ikkontrollat domestikament; 3. grupp maqtugħ ikkontrollat minn barra
KARATTERISTIĊI DEMOGRAFIĊI	4.5.		Data tal-bidu tal-grupp ta' intraprizi maqtugħin
	4.6.		Data tat-tmiem tal-grupp ta' intraprizi maqtugħin
KARATTERISTIĊI EKONOMIĊI/TA' STRATIFIKAZZJONI	4.7.		Kodiċi tal-attività ewlenija tal-grupp maqtugħ f'livell tal-NACE b'2 numri
	4.9.		Numru ta' persuni impjegati fil-grupp maqtugħ
KARATTERISTIĊI TA' IDENTIFIKAZZJONI	4.11.		Numru tal-identità tal-grupp globali
	4.12a.		Isem il-grupp globali
	4.12b.	Fakoltattiv	<i>Pajjiż tar-registrazzjoni, indirizzi postali, elettronici u tas-sit elettroniku tal-uffiċċju ewlieni globali</i>
	4.13a.		Numru tal-identità tal-grupp ewlieni globali jekk il-grupp ewlieni huwa residenti (ugwali għan-numru tal-identità tal-unità legali, li hija l-kap tal-grupp) Jekk il-grupp ewlieni globali mhuwiex residenti, il-pajjiż tiegħu tar-registrazzjoni
	4.13b.	Fakoltattiv	In-numru tal-identità tal-grupp ewlieni globali jew l-isem u l-indirizz, jekk mhux residenti
KARATTERISTIĊI EKONOMIĊI/TA' STRATIFIKAZZJONI	4.14.	Fakoltattiv	<i>In-numru ta' persuni impjegati globalment</i>
	4.16.	Fakoltattiv	Pajjiż għad-deċiżjonijiet globali ċentralizzati
	4.17.	Fakoltattiv	<i>Pajjiżi fejn huma lokalizzati l-intraprizi jew l-unitajiet lokali</i>

(*) ĠU L 102, 7.4.2004, p. 1.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 193/2009

tal-11 ta' Marzu 2009

li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet tal-bijodiżil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

1. PROCĊEDURA

- (1) Fit-13 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni habbret, permezz ta' avviż ("avviż ta' bidu") li ġie ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾, il-bidu ta' proċediment anti-dumping ("investigazzjoni AD" jew "l-investigazzjoni") rigward l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' bijodiżil li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika ("l-Istati Uniti" jew il-"pajjiż ikkonċernat").
- (2) Fl-istess ġurnata, il-Kummissjoni habbret, permezz ta' avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunità Ewropea ⁽³⁾, il-bidu ta' proċediment antisussidji b'rigward għall-importazzjonijiet fil-Komunità ta' bijodiżil li joriġinaw mill-Istati Uniti u bdiet investigazzjoni separata ("proċediment AS").
- (3) L-investigazzjoni AD inbdiet wara lment imressaq fid-29 ta' April 2008 mill-European Biodiesel Board ("l-ilmentatur") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw proporzjon ewlieni, f'dan il-każ ta' aktar minn 25 % tal-produzzjoni Komunitarja totali ta' bijodiżil. L-ilment kien fih evidenza prima facie ta' dumping tal-prodott imsemmi u ta' hsara materjali li tirriżulta minnu, li tqieset bizżejjed biex tiġġustifika l-bidu ta' investigazzjoni AD.
- (4) Il-Kummissjoni uffiċjalment informat lill-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti, lill-importaturi, lill-fornituri,

lill-utenti u lill-assocjazzjonijiet li kien magħruf li huma kkonċernati, lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti, lill-produtturi Komunitarji li għamlu l-ilment u lil produtturi Komunitarji oħrajn li kien magħruf li huma kkonċernati bil-bidu tal-proċediment. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stipulat fl-avviż ta' bidu. Il-partijiet interessati kollha li talbu dan u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu, ingħataw seduta.

1.1. Tehid ta' kampjuni għall-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti

- (5) Fid-dawl tal-ghadd kbir apparenti ta' produtturi esportaturi fl-Istati Uniti, it-tehid ta' kampjuni kien stipulat fl-avviż ta' bidu għad-determinazzjoni ta' dumping, skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku.
- (6) Sabiex il-Kummissjoni tithalla tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni jkunx neċessarju u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti ntabu jipprezentaw irwiehhom sa 15-il jum mid-data ta' bidu tal-investigazzjoni u jipprovdu informazzjoni bażika dwar l-esportazzjoni u l-bejgħ domestiku tagħhom, l-attivitajiet preċiżi tagħhom fir-rigward tal-produzzjoni, it-tahlit u n-negozju ta' bijodiżil u l-ismijiet u l-attivitajiet tal-kumpaniji relatati tagħhom kollha involuti fil-produzzjoni, it-tahlit u n-negozju tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu ta' investigazzjoni mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008 ("PI"), kif definit ukoll fil-premessa (15) hawn taht.
- (7) L-awtoritajiet tal-Istati Uniti u n-National Biodiesel Board (għaqda tal-produtturi tal-Istati Uniti) kienu kkonsultati wkoll fir-rigward tal-għażla tal-kampjun rappreżentattiv.

1.1.1. Għażla minn qabel ta' produtturi esportaturi li kkooperaw fl-Istati Uniti

- (8) B'kollox 54 produttur esportatur jew gruppi ta' produtturi esportaturi, ipprezentaw irwiehhom u pprovdu l-informazzjoni mitluba sal-iskadenza stabbilita fl-avviż ta' bidu. Minn dan it-total, 29 kumpanija rrapportaw esportazzjonijiet ta' bijodiżil lejn il-Komunità matul il-PI u esprimew xewqthom li jieħdu sehem fil-kampjun, filwaqt li 25 kumpanija, li tnejn minnhom talbu li jitnehhew mill-proċediment, irrapportaw li ma kien hemm l-ebda esportazzjonijiet lejn il-Komunità matul il-PI. Għalhekk, 52 produttur esportatur jew gruppi ta' produtturi esportaturi tqiesu li kkooperaw f'din l-investigazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 147, 13.6.2008, p. 5.⁽³⁾ ĠU C 147, 13.6.2008, p. 10.

- (9) Produtturi esportaturi li ma pprezentawx irwiehhom saliskadenza msemmija hawn fuq jew li ma pprovdewx l-informazzjoni mitluba fil-hin, kienu kkunsidrati bħala li ma kkooperawx fl-investigazzjoni. It-tqabbil bejn l-istatistika ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti u l-volum ta' esportazzjonijiet lejn il-Komunità tal-prodott ikkonċernat irrapportat għall-PI mill-kumpaniji li kkooperaw imsemmija hawn fuq tissuggerixxi li l-kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi tal-Istati Uniti kien għoli kif imsemmi fil-premessa (57) hawn taht.

1.1.2. *Għażla tal-kampjun tal-produtturi esportaturi li kkooperaw fl-Istati Uniti*

- (10) Skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, intgħażel kampjun ibbażat fuq l-ikbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fil-Komunità li jista' jkun investigat b'mod raġonevoli fil-hin disponibbli. Fuq il-bażi tal-informazzjoni li waslet mill-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' tmien kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji relatati li għandhom l-ikbar volum ta' esportazzjonijiet lejn il-Komunità. Abbażi tal-informazzjoni mit-tehid ta' kampjuni, il-kumpaniji jew il-gruppi magħżula ammontaw għal 73 % tal-volum totali tal-esportazzjonijiet lejn il-Komunità tal-prodott ikkonċernat fil-PI rrapportat mill-produtturi esportaturi li kkooperaw imsemmija fil-premessa (8) hawn fuq. Għalhekk tqies li kampjun bħal dan jippermetti limitazzjoni tal-investigazzjoni għal numru raġonevoli ta' produtturi esportaturi li jistgħu jkunu investigati fil-hin disponibbli filwaqt li jiġi żgurat livell għoli ta' rappreżentanza. Il-produtturi esportaturi kkonċernati kollha, kif ukoll l-assocjazzjoni tal-produtturi tal-Istati Uniti u l-awtoritajiet tal-Istati Uniti, kienu kkonsultati u qablu dwar l-għażla tal-kampjun.

1.2. **Kampjuni tal-produtturi Komunitarji**

- (11) Rigward il-produtturi Komunitarji, skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, intgħażel kampjun wara konsultazzjoni mal-ilmentatur ibbażat fuq l-ikbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni u bejgħ fi hdan il-Komunità kif imsemmi fil-premessa (63) hawn taht. Din l-għażla ppermettiet ukoll ċerta firxa ġeografika ta' produtturi fil-Komunità. Minhabba f'hekk, intgħażlu hdx-il produttur Komunitarju fil-kampjun. Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-hdax-il kumpanija li ntgħażlu. Madankollu, produttur li kien ġie originalment kkunsidrat għall-kampjun kellu jiġi eskluż peress li naqas milli jipprovdi twegiba sodisfaċenti għall-kwestjonarju. Għalhekk, waslu għaxar twegibiet shaħ mill-kumpaniji l-oħra qabel l-iskadenzi stabbiliti. Dawn l-għaxar produtturi magħżula fil-kampjun tqiesu li huma rappreżentattivi tal-produtturi kumplessivi fil-Komunità.

1.3. **Il-partijiet ikkonċernati mill-proċediment**

- (12) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha magħrufa li huma kkonċernati u lill-kumpaniji l-oħra kollha li ddikjaraw ruhhom fiz-żmien stipulat fl-avviż ta' bidu. Il-kwestjonarji għalhekk intbagħtu lis-sitt produtturi esportaturi fil-kampjun jew lill-gruppi ta' produtturi fl-Istati Uniti, lill-11-il produttur Komunitarju fil-kampjun, lil 18-il utent kif ukoll 90 fornitur ta' materja prima.
- (13) It-twegibiet għall-kwestjonarju waslu minghand is-sitt produtturi esportaturi jew gruppi ta' produtturi fl-Istati Uniti fil-kampjun, għaxar produtturi Komunitarji fil-kampjun, utent u sitt fornituri ta' materja prima.
- (14) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li hija qieset meħtieġa għal determinazzjoni provvizorja ta' dumping, il-ħsara li tirriżulta u l-interess tal-Komunità. Żjarat ta' verifika twettqu fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:
- (a) **Produtturi li jinsabu fil-Komunità**
- Biopetrol Industries AG, Schwarzheide, il-Ġermanja
 - Grupp Diester
 - Diester Industries SAS, Parigi, Franza
 - Mannheim Bio Fuel GmbH, Mannheim, il-Ġermanja
 - Natural Energy West GmbH, Neuss, il-Ġermanja
 - Novaol Austria GmbH, Bruck an der Leitha, l-Awstrija
 - Novaol Srl, Milan, l-Italja
 - Grupp Ecomotion
 - Ecomotion GmbH, Sternberg, il-Ġermanja
 - Daka Biodiesel a.m.b.a, Lösning, id-Danimarka
 - GATE Global Alternative Energy Germany GmbH, Wittenberg u Halle, il-Ġermanja
 - Neochim SA, Feluy, il-Belġju

(b) Produtturi esportaturi fl-Istati Uniti

- Peter Cremer North America LP, Cincinnati, Ohio
- Cargill Inc., Wayzata, Minnesota
- Imperium Renewables Inc., Seattle, Washington
- Archer Daniels Midland Company, Decatur, Illinois
- World Energy Alternatives LLC, Boston, Massachusetts
- Green Earth Fuels of Houston LLC, Texas

vament bhala fjuwil li jista' jintuza mill-ġdid li joriġina fl-Istati Uniti ("il-prodott ikkonċernat"), normalment iddikjarat fi hdan il-kodiċi NM 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99.

- (17) Skont il-Kodiċi tad-Dhul Intern tal-Istati Uniti⁽⁴⁾ (US CODE), it-*Titlu* 26, \$40A, il-punt (d), it-terminu bijodizil huwa definit bhala l-esteri monoalkilitiċi ta' aċidi xahmija ta' katina twila ġejjin minn materja tal-pjanti jew l-animali li jissodisfaw - (a) ir-*rekwiżiti* ta' *reġistrazzjoni* għall-fjuwils u l-*addittivi* tal-fjuwil stabbiliti fl-Aġenzija għall-Harsien tal-Ambjent taht it-taqsim 211 tal-Att dwar l-Arja Nadifa (42 U.S.C 7545), u, (b) ir-*rekwiżiti* tas-Socjetà Amerikana tal-Ittestjar u l-Materjali (ASTM) D6751.

(c) Importaturi relatati fil-Komunità:

- Cremer Energy GmbH, Amburgu, il-Ġermanja.
- Cargill NV, Ghent, il-Belġju
- ADM Europort BV, Rotterdam, l-Olanda
- ADM Hamburg AG, Amburgu, il-Ġermanja
- ADM International, Rolle, l-Iżvizzera

- (18) Fuq il-baži ta' informazzjoni dwar is-suq u disponibbli pubblikament⁽⁵⁾, it-tipi kollha ta' bijodizil u t-tahlitiet ta' bijodizil (tahlita ta' bijodizil ma' dizil minerali kif spjegat fil-premessa (20) hawn taht), li huma prodotti u mibjugħa fl-Istati Uniti jitqiesu bhala fjuwils bijodizil u huma parti minn pakkett leġizlattiv li jikkonċerna l-*effiċjenza* tal-*enerġija* u fjuwils alternattivi tal-*enerġija* li tista' tintuza mill-ġdid.

- (19) L-*investigazzjoni* wriet li l-bijodizil prodott fl-Istati Uniti huwa predominantement "metil esteru aċidu xahmi" (FAME) li ġej minn firxa wiesgħa ta' *żjut* veġetali li jservu bhala l-materja prima agrikola tal-bijodizil⁽⁶⁾. It-terminu "esteru" jirreferi għat-*transesterifikazzjoni* taż-*żjut* veġetali, l-*iktar*, it-*tahlit* taż-*żejt* mal-*alkohol*. It-terminu "metil" jirreferi għal metanol; l-*izjed* *alkohol* komune-ment użat fil-*process*, għalkemm l-etanol jista' jintuza wkoll fil-*process* ta' *produzzjoni*, li jirriżulta f"etil esteru aċidu xahmi". It-*transesterifikazzjoni* hija *process* kimiku relattivament sempliċi imma jehtieg l-*oghla* standards industrijali biex tiġi *żgurata* kwalità għolja ta' bijodizil.

1.4. Il-perjodu ta' investigazzjoni

- (15) L-*investigazzjoni* tad-*dumping* u l-*hsara* kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008 ("PI"). L-*eżami* tax-xejriet rilevanti għall-*valutazzjoni* tal-*hsara* kopriet il-perjodu minn Jannar 2004 sa tmiem il-PI ("il-perjodu kkunsidrat").

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

- (16) Fin-nota ta' bidu l-prodott li allegatament kien l-ogġett ta' *dumping* kien definit bhala esteru monoalkilitiċi aċidi xahmija u/jew nafta paraffinika minn sinteżi u/jew *trattament* idriku, ta' oriġini mhux fossili (magħrufa komune-ment bhala "bijodizil"), kemm jekk f'forma pura kif ukoll jekk f'tahlita, użat fil-biċċa l-kbira imma mhux esklussi-

⁽⁴⁾ Il-Gvern tal-Istati Uniti pprova Kodiċi ta' Dhul Intern shiħ aġġornat biex jirrifletti l-leġizlazzjoni fiskali kollha sal-15 ta' Diċembru 2006 (verżjoni ta' Diċembru 2006), li huwa rilevanti għall-PI attwali.

⁽⁵⁾ Perezempju (a) Gwida għall-immanigġjar u l-użu tal-bijodizil maħruġa f'Settembru 2008 mill-NREL (il-laboratorju nazzjonali tal-enerġija li tista' tiġġedded), (b) Analizi taż-*żejt* tal-bijomassa maħruġa f'Gunju 2004 mill-NREL, (c) Aħbarijiet pubbliċi, informazzjoni u speċifikazzjonijiet maħruġa dwar il-bijodizil mill-ASTM, (d) Aħbarijiet pubbliċi u informazzjoni maħruġa dwar il-bijodizil mill-NBB, (e) dokumenti ta' fatt maħruġa mid-Dipartiment Amerikan tal-enerġija taht l-Azzjonijiet għal bliet iktar ndaf, eċċ.

⁽⁶⁾ *Żjut* veġni, inklużi esteru li ġejjin minn bosta komoditajiet agrikoli bħaż-*zerriegħa* tal-qamh, fażola tas-sojja, *żrieragħ* tal-*ġirasol*, *żrieragħ* tal-qoton, canola, *crambe*, *żrieragħ* tar-rapa, *ghosfor*, *flaxseeds* (hemm kelma bil-malti għal din), *granza* tar-ross *żrieragħ* tal-*mustarda*, eċċ, jew xahmijiet tal-animali.

- (20) L-investigazzjoni kkonfermat li l-bijodizil prodott fl-Istati Uniti jkun ġeneralment imhallat mill-produtturi b'dizil minerali biex jipproduċi tipi differenti ta' tahlitiet (li hawnhekk qed jissejhu tahlitiet ta' bijodizil), li mbagħad jinbieghu fuq is-suq għal tipi differenti ta' klijenti. Jidher ukoll li l-bijodizil inbiegħ fil-forma pura tiegħu lil kumpaniji indipendenti, li xtrawh u importawh għat-tahlit ma' dizil minerali. It-tahlit tal-bijodizil ma' dizil minerali hija operazzjoni relattivament sempliċi li tista' ssir pereżempju b'tahlit f'tankijiet fil-punt ta' fabbrikazzjoni qabel ma jiġu kkunsinnati lil trakk tat-tankers jew billi jithallat b'qatriet fit-trakk tat-tankers billi jiziedu l-perċentwali mixtieqa ta' bijodizil u dizil minerali jew tahlit flinja maż-żewġ komponenti li jaslu fit-trakk tat-tankers fl-istess hin.
- (21) Biex jiġu ċċarati l-bosta tipi ta' tahlitiet ta' bijodizil, hemm sistema rikonossuta internazzjonalment magħrufa bhala l-fattur "B", li tiddikjara l-ammont eżatt ta' bijodizil fi kwalunkwe tahlita ta' bijodizil. pereżempju, tahlita li fiha "X" % bijodizil tkun ittikkettjata B"X", filwaqt li bijodizil pur jissejjah B100, li jfisser 100 % bijodizil. Fl-Istati Uniti, kien komuni li tara 99 % (7) ta' bijodizil u 1 % dizil minerali (B99) jithallat u jinbiegħ fis-suq. Kuntrarjament għad-dizil minerali, bijodizil pur għandu jintuża relattivament malajr u ma jstax jinżamm maħżun għal iktar minn tliet xhur erbgha inkella jossidizza ruhu u ma jibqax tajjeb għall-konsum. It-tahlit ta' bijodizil ma' dizil minerali jippermetti preservazzjoni itwal tal-fjuwil. Id-dizil minerali ta' 1 % fil-B99 huwa tossiku biżżejjed biex jittardja l-immoffar tal-bijodizil.
- (22) L-investigazzjoni wriet li filwaqt li l-bijodizil u t-tahlitiet ta' bijodizil ta' livell għoli (8) jkunu ġeneralment maħsuba biex jinbiegħu fis-suq Amerikan għal iktar tahlit, it-tahlit ta' bijodizil ta' livell baxx (9) ikunu tipikament prodotti biex jinbiegħu għall-konsum fis-suq Amerikan. B'hekk, hemm distinzjoni bejn is-suq għat-tahlitiet ta' livell għoli u s-suq għal tahlitiet ta' livell baxx fl-Istati Uniti.
- (23) L-ilment fih evidenza *prima facie* li l-bijodizil u ċerti tahlitiet prodotti u mibjugħa fl-Istati Uniti u esportati lejn il-Komunità kienu qed jaffettwaw l-qagħda ekonomika tal-produtturi tal-bijodizil fil-Komunità li lmentaw. B'konsistenza mal-karatteristiċi tal-produtturi Amerikani rilevanti u s-suq domestiku, id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat
- maħsuba biex tkopri l-bijodizil anke meta tiġi inkorporata fit-tahlitiet tal-bijodizil rilevanti. Id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat kif imsemmi fl-avviż ta' bidu u fil-premessa (16) hawn fuq, għandha tiġi ċċarata sabiex jiġu identifikati l-prodotti li kienu maħsuba li jkun koperti mill-investigazzjoni.
- (24) L-investigazzjoni wriet li hafna mit-tahlitiet ta' bijodizil mibjugħa għall-konsum dirett fl-Istati Uniti huma B20, jiġifieri tahlitiet b'20 % bijodizil kif spjegat fil-premessa (21) hawn fuq, li jistgħu jintużaw għall-konformità mal-Att dwar il-Politika tal-Enerġija tal-1992 (Att PE) (10), B6, B5 u B2. Tagħrif disponibbli pubblikament jgħid li kull magna dizil tista' topera fuq dawn it-tahlitiet b'bażikament l-ebda modifiki u mingħajr ma tiflew il-garanzija mill-fabbrikanti tal-karozza. Meta jintuża f'tahlitiet ta' livell baxx (bejn 2 % u 20 % ta' bijodizil) ir-rendiment tat-tahlita jkun simili għal dak ta' dizil minerali. Meta f'magna jintuża fjuwil tal-bijodizil oghla minn B20, l-utent jista' jesperjenza ċertu tnaqqis fil-qawwa, fit-torque u l-ekonomija tal-fjuwil u l-garanzija tal-fabbrikanti tal-karozza ġeneralment ma tapplikax f'każ ta' hsarat ikkawżati lill-magna.
- (25) L-investigazzjoni wriet li bijodizil pur u tahlitiet ta' livell għoli ġeneralment ma jintużawx għal konsum dirett fl-Istati Uniti. Il-bijodizil pur huwa ġeneralment maħsub biex jithallat qabel ma jinbiegħ fis-suq. It-tahlitiet fl-aħhar mill-aħhar jintużaw fis-settur tat-trasport bhala fjuwil f'magni dizil ta' vetturi tat-triq bhal karozzi, trakkijiet, xarabanks kif ukoll ferroviji. Il-bijodizil jista' jintuża wkoll bhala fjuwil għat-tishin f'bojlers domestiċi, kummerċjali jew industrijali u bhala fjuwil biex generaturi jipproduċu l-elettriku. Bhalissa qegħdin isiru testijiet dwar il-possibilità li jintużaw tahlitiet ta' bijodizil f'ingenji tal-ajru.
- (26) Għalhekk, il-prodott ikkonċernat mill-investigazzjoni għandu jkun identifikat bhala ester monoalkilitiċi ta' aċidi xahmija u/jew nafta paraffinika miksuba minn sintezi u/jew idrottrament, ta' orijini mhux fossila, magħruf komunement bhala "bijodizil", sew jekk f'forma pura jew ftahlitiet, li huma 'l fuq minn B20. Fi kliem iehor, il-prodott ikkonċernat ikopri bijodizil pur (B100) li jorigina mill-Istati Uniti u t-tahlitiet 'l fuq minn B20, b'mod partikolari tahlitiet li fihom aktar minn 20 % bijodizil li jorigina mill-Istati Uniti ("il-prodott ikkonċernat"). Dan il-limitu jitqies bhala xieraq biex jippermetti distinzjoni ċara bejn it-tipi varji ta' tahlitiet li huma disponibbli fis-suq Amerikan.

(7) Fir-realtà 99,9 % peress li biżżejjed iżżid 0,1 % ta' dizil minerali tiegħu vantaġġ mill-kreditu fiskali għal tahlita fl-Istati Uniti.

(8) Bażikament, it-tahlitiet minn B99 sa B50.

(9) Bażikament, it-tahlitiet minn B2 sa B20.

(10) Ara l-Att dwar il-Politika tal-Enerġija tal-1992

(27) Instab li t-tipi kollha ta' bijodizil u l-bijodizil fit-tahlitiet koperti minn din l-investigazzjoni, minkejja differenzi possibbli f'termini ta' materja prima użata għall-produzzjoni, jew varjanti fil-proċess ta' produzzjoni, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi jew simili hafna u jintużaw għall-istess finijiet. Il-varjazzjoni jiet possibbli fil-prodott ikkonċernat ma jibdlux id-definizzjoni bażika, il-karatteristiċi tagħha jew il-perċezzjoni li bosta partijiet għandhom tagħha.

(28) Il-prodott ikkonċernat jaqa' fi hdan il-kodiċi NM 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99.

2.1. Prodott simili

(29) Instab li l-prodotti prodotti u mibjugħa fis-suq domestiku tal-Istati Uniti, li huma koperti minn din l-investigazzjoni, għandhom karatteristiċi u użi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi simili għal dawk esportati minn dan il-pajjiż lejn is-suq Komunitarju. Bl-istess mod, il-prodotti ffabrikati mill-produtturi Komunitarji u mibjugħa fis-suq Komunitarju għandhom karatteristiċi u użi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi simili meta mqabbla ma' dawk esportati lejn il-Komunità mill-pajjiż ikkonċernat.

(30) Kien hemm allegazzjoni li ċerti utenti, b'mod partikolari fil-Ġermanja, qegħdin jużaw direttament bijodizil pur (B100) bħala alternattiva irhas għall-użu ta' dizil minerali jew għas-soltu tahlitiet li jintużaw għall-konsum dirett fis-suq Komunitarju. L-eżami ta' din l-allegazzjoni wriet li l-parti l-kbira ta' dan il-bejgħ li sar mill-produtturi Komunitarji fis-suq Komunitarju kienu l-iktar mahsuba għal kumpaniji li kienu qed iħalltuh b'dizil minerali. Il-fatt li ċerti sidien ta' flotot marru lura għal B100 hija pjuttost eċċezzjoni fil-livell Komunitarju. Iktar milli jiehu post id-dizil minerali, il-bijodizil huwa prodott komplementari fis-suq Komunitarju.

(31) Dan ma jbidilx il-fatt li t-tipi varji tal-prodott ikkonċernat prodotti fl-Istati Uniti u esportati lejn il-Komunità huma interkambjabbli ma' dawk prodotti u mibjugħa fil-Komunità mill-produtturi Komunitarji tal-bijodizil. M'hemm l-ebda differenza sinifikanti fl-użi u l-perċezzjoni mill-operaturi u l-utenti fis-suq li hija tali li tbiddel id-definizzjoni tal-prodott simili.

(32) Parti interessata allegat li l-prodott ikkonċernat, b'mod partikolari bijodizil pur, għandu karatteristiċi fiżiċi u kimiċi differenti mill-bijodizil simili prodott fil-Komunità.

Filwaqt li l-produzzjoni ta' bijodizil fil-KE tkun ibbażata fuq żejt taż-żerriegħa tar-rapa, il-produtturi Amerikani jużaw biss żejt tal-fażola tas-sojja. Għalhekk gie allegat li dawn iż-żewġ tipi ta' prodotti ma jkunux interkambjabbli u ma jikkompetux direttament ma' xulxin fis-suq Komunitarju. Il-parti interessata enfasizzat partikolarment il-fatt li l-proprietajiet ta' fluss kiesah u l-valuri ta' jodju jkunu differenti.

(33) Il-Kummissjoni investigat din l-allegazzjoni u sabet dan li ġej:

(a) Il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili tal-Komunità għandhom karatteristiċi bażiċi simili hafna u jinbiegħu permezz ta' kanali ta' bejgħ simili jew identiċi, l-iktar lil konsumaturi simili fis-suq Komunitarju;

(b) Kemm il-prodott ikkonċernat kif ukoll il-prodott simili tal-Komunità jservu l-istess finijiet jew finijiet simili hafna (ara l-premessa (25) hawn fuq);

(c) Fir-rigward tal-proprietajiet ta' fluss kiesah, għandu jkun iċċarat li jirreferi għall-Punt ta' Sadd tal-Filter Kiesah (PSFK) li huwa t-temperatura li fiha fjuwil jikkawża lill-filter tal-fjuwil biex jinstadd minhabba l-komponenti tal-fjuwil, li bdew jikkristallizzaw jew jagħqdu. L-investigazzjoni żvelat li l-PSFK tal-prodott simili tal-Komunità huwa iktar baxx minn dak tal-bijodizil esportat mill-Istati Uniti. Madankollu, din hija differenza minuri li tista' tiġi kkompensata jew billi jithalltu tipi differenti ta' bijodizil jew billi jintużaw addittivi fbijodizil pur, partikolarment fix-xitwa. Id-differenza fil-PSFK prattikament ma għandha l-ebda rwol fil-parti l-kbira tat-tahlitiet mibjugħa fis-suq Komunitarju.

(d) Rigward il-valur ta' jodju li huwa kejl għall-istabilità tal-fjuwil kontra l-ossidazzjoni, instab li l-valuri bejn żejt taż-żerriegħ tar-rapa u żejt tal-fażola tas-sojja jikkorrelataw sa ċertu punt: in-numri jvarjaw minn 94 sa 120 għal żejt taż-żerriegħ tar-rapa u minn 117 għal 143 għal żejt tal-fażola tas-sojja. Filwaqt li l-materja prima agrikola ewlenija użata fil-Komunità hija ż-żerriegħ tar-rapa, ta' min jinnotta li kemm il-produtturi Komunitarji u kemm dawk Amerikani jużaw ukoll varjetà wiesgħa ta' materja prima biex jipproduċu l-bijodizil. Spiss tipi differenti ta' bijodizil jithalltu biex jinkiseb prodott iktar omogġenju.

(34) Peress li "similarità" ma tirrikjedix li l-prodotti jkunu identiċi f'kull rigward skont l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku, kwalunkwe varjazzjoni minuri fit-tipi ta' prodotti varji mhix biżżejjed biex tibdel is-sejba ġenerali ta' similarità bejn il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili tal-Komunità.

(35) Ghalhekk ma nstabu l-ebda differenzi bejn it-tipi varji tal-prodott ikkonċernat u l-prodotti simili Komunitarji mibjugħa fis-suq Komunitarju li jwasslu għall-konklużjoni li l-prodotti ffabbrikati u mibjugħa mill-produtturi Komunitarji fis-suq Komunitarju mhumiex prodotti simili, li jaqsmu l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi jew simili hafna għalihom bħal tat-tipi ta' prodott ikkonċernat prodott fl-Istati Uniti u esportati lejn il-Komunità. Ghalhekk qed jiġi provviżorjament konkluż li t-tipi kollha ta' bijodizil jitqiesu simili fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. DUMPING

3.1. Kumment preliminari

(36) Matul l-investigazzjoni nstab li l-awtoritajiet Amerikani ngħataw kreditu fiskali għal tahlita magħruf bhala blender's credit ta' 1 USD kull gallun ta' bijodizil pur preżenti f'tahlita ta' bijodizil ma' diżil minerali.

(37) Il-produtturi esportaturi kollha magħzula fil-kampjun sostnew li għandu jsir aġġustament għall-bejgħ ta' esportazzjoni u bejgħ domestiku ta' bijodizil imhallat għad-determinazzjoni tal-margni ta' dumping, jew billi jaġġustaw il-prezz tal-bejgħ tagħhom 'il fuq mal-kreditu korrispondenti li rċevew jew billi jitnaqqas il-kreditu fiskali mill-ispiza tal-produzzjoni tal-bejgħ rilevanti.

(38) Ta' min jinnota li, b'konformità mad-dispożizzjonijiet ġuridiċi rilevanti, l-iktar l-Artikolu 14(1) tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 24(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾, l-ebda prodott m'għandu jkun sugġett kemm għal dazji anti-dumping u kemm għal dazji ta' kontrobilanċ għall-fini tat-trattament tal-istess sitwazzjoni unika li ġeja minn dumping jew minn sussisju ta' esportazzjoni. Madankollu, il-proċediment AS wera li l-kreditu fiskali għal tahlita huwa sussidju disponibbli kemm għall-bejgħ domestiku u kemm għall-bejgħ mill-esportazzjoni bl-istess mod u għall-istess ammonti u għalhekk mhuwiex sussidju għall-esportazzjoni. Ghalhekk, tqies provviżorjament li t-talbiet għal aġġustament ma setgħux jintlaqgħu.

3.2. Valur normali

(39) Għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet jekk il-bejgħ domestiku tal-prodott ikkonċernat lil konsumaturi indipendenti sarx f'volumi rappreżentattivi, jiġifieri jekk il-volum totali ta' dan il-bejgħ kienx jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-ammont totali ta' bejgħ mill-esportazzjoni lejn il-Komunità matul il-PI.

(40) Fil-każ ta' produttur esportatur wiehed li ha sehem fil-kampjun instab li ma kellu l-ebda bejgħ rappreżentattiv tal-prodott ikkonċernat fis-suq domestiku. Għal dan il-produttur esportatur, il-valur normali kellu jinbena fuq il-baži tal-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku.

3.2.1. Produtturi esportaturi li kkooperaw fil-kampjun b'volumi rappreżentattivi kumplessivi ta' bejgħ domestiku

(41) Għall-produtturi esportaturi li hađu sehem fil-kampjun li għandhom bejgħ domestiku rappreżentattiv ġenerali, il-Kummissjoni sussegwentement identifikat dawk it-tipi ta' prodotti fis-suq domestiku mill-produttur esportatur, li kienu identiċi jew direttament kumparabbli mat-tipi mibjugħa għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.

(42) Bejgħ domestiku ta' tip ta' prodott partikolari kien ikkunsidrat rappreżentattiv biżżejjed meta l-volum ta' dak it-tip ta' prodott mibjugħ fis-suq domestiku lil klijenti indipendenti matul il-PI jkun irrappreżenta 5 % jew iktar tal-volum totali tat-tip ta' prodott kumparabbli mibjugħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.

(43) Il-Kummissjoni sussegwentement eżaminat jekk il-bejgħ domestiku tal-kumpaniji kkonċernati jstax ikun kkunsidrat bhala magħmul fl-andament ordinarju tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi għal kull tip ta' prodott ġie stabbilit il-proporzjon tal-bejgħ bi qligħ lill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku matul il-perjodu tal-investigazzjoni.

(44) Fejn il-volum tal-bejgħ ta' tip ta' prodott, mibjugħ bi prezz tal-bejgħ nett daqs jew iktar mill-ispiza kkalkulata tal-produzzjoni, irrappreżenta aktar minn 80 % tal-volum tal-bejgħ totali ta' dak it-tip, u fejn il-prezz medju bil-piż differenzjat ta' dak it-tip kien daqs jew iktar mill-ispiza tal-produzzjoni, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku effettiv. Dan il-prezz kien ikkalkulat bhala l-medja bil-piż differenzjat tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip li sar matul il-PI, irrispettivament minn jekk dan il-bejgħ kienx jagħmel qligħ jew le.

⁽¹⁾ ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1.

(45) Fejn il-volum tal-bejgħ li jagħmel qligħ ta' tip ta' prodott irrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum totali tal-bejgħ ta' dak it-tip, jew fejn il-prezz medju bil-piż differenzjat ta' dak it-tip kien inqas mill-ispiza tal-produzzjoni, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku effettiv, ikkalkulat bhala l-medja bil-piż differenzjat tal-bejgħ li jagħmel qligħ ta' dak it-tip biss.

(46) Għal tipi ta' prodotti mhux mibjugħa fi kwantitajiet rappreżentattivi fis-suq domestiku jew mhux mibjugħa fl-andament ordinarju tal-kummerċ, il-valur normali kellu jinbena fuq il-bażi tal-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku. Għal dan l-ghan, l-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u margni ta' qligħ raġjonevoli żdiedu mal-ispiza medja tal-esportatur stess għal kull tip ta' prodott matul il-PI. Skont l-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku, il-perċentwali għall-SG&A u l-margni ta' profitt kienu bbażati fuq il-medja tal-SG&A b'piż differenzjat u l-margni ta' profitt tal-bejgħ fl-andament ordinarju tal-kummerċ tal-prodott simili tal-produttur esportatur rispettiv.

3.2.2. Produtturi esportaturi li kkooperaw fil-kampjun mingħajr volum rappreżentattiv kumplessiv ta' bejgħ domestiku

(47) Għall-produttur esportatur li kkoopera mingħajr bejgħ domestiku rappreżentattiv il-valur normali nbena skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku permezz taż-żieda mal-ispejjeż ta' fabrikazzjoni tal-kumpanija stess għall-prodott ikkonċernat l-ispejjeż SG&A u margni ta' profitt raġjonevoli. Skont l-Artikolu 2(6)(a) tar-Regolament bażiku, il-perċentwali għall-SG&A u l-margni ta' profitt kienu bbażati fuq il-medja tal-SG&A b'piż differenzjat u l-margni ta' profitt determinat għall-produtturi esportaturi sugġetti għall-investigazzjoni fir-rigward tal-produzzjoni u l-bejgħ tagħhom tal-prodott simili fis-suq domestiku.

(48) Fir-rigward ta' din il-kumpanija, sar aġġustament biex titqies is-sitwazzjoni tagħha li għadha tibda, kif stipulat fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku. Sar aġġustament rigward l-ispejjeż amministrattivi tagħha sabiex titqies l-utilità ta' kapaċità baxxa tal-installazzjonijiet tal-produzzjoni matul il-fażi tal-bidu.

3.3. Il-prezz ta' esportazzjoni

(49) Il-prezzijiet tal-bejgħ għall-esportazzjoni kienu stabbiliti fuq il-bażi tal-prezzijiet effettivament imhallsa jew li għandhom jithallsu għall-prodott ikkonċernat skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

(50) Meta sar bejgħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità permezz ta' kumpaniji ta' kummerċ relatati li jinsabu

fil-Komunità jew 'il barra minnha, ġew stabbiliti prezzijiet ta' esportazzjoni fuq il-bażi tal-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid lill-ewwel klijenti indipendenti fil-Komunità, skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, dovutament aġġustat għall-ispejjeż kollha mgarrba bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, u l-profiti.

3.4. Tqabbil

(51) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz għall-esportazzjoni sar fuq bażi tal-hruġ mill-fabbrika.

(52) Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku.

(53) Fuq din il-bażi, saru konċessjonijiet għal spejjeż ta' trasport, spejjeż ta' garr ta' merkanzija fuq l-oċean u ta' assikurazzjoni, spejjeż ta' tqandil, tagħbija u spejjeż ancillari, spejjeż ta' kreditu u kummissjonijiet fejn applikabbli u ġġustifikati.

3.5. Margni ta' dumping

3.5.1. Għall-produtturi esportaturi li kkooperaw fil-kampjun

(54) Għall-kumpaniji fil-kampjun, il-valur normali medju b'piż differenzjat ta' kull tip tal-prodott ikkonċernat esportat lejn il-Komunità tqabbil mal-prezz tal-esportazzjonijiet medji b'piż differenzjat tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat, kif stipulat fl-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.

(55) Fuq din il-bażi, il-margni medju b'piż differenzjat ta' dumping provvizorju mfisser bhala perċentwali tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Komunità, dazju mhux imhallas, huwa kif ġej:

Kumpanija	Margni ta' dumping provvizorju
Archer Daniels Midland Company	3,4 %
Cargill Inc.	10,4 %
Green Earth Fuels of Houston LLC	73,4 %
Imperium Renewables Inc.	29,5 %
Peter Cremer North America LP	57,3 %
World Energy Alternatives LLC	51,7 %

3.5.2. *Għall-produtturi esportaturi l-oħrajn li kkooperaw*

- (56) Il-marġni medju b'piż differenzjat ta' dumping tal-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun kien ikkalkulat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku. Dan il-marġni kien ikkalkulat fuq il-bażi tal-marġni stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun. Fuq din il-bażi, il-marġni ta' dumping ikkalkulat għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun kien stabbilit provviżorjament għal 33,7 % tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Komunita, dazju mhux imhallas.

3.5.3. *Għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx*

- (57) Fir-rigward tal-esportaturi fl-Istati Uniti, il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet il-livell ta' kooperazzjoni. Sar tqabbil magħmul bejn il-kwantitajiet ta' esportazzjoni totali indikati fit-tweġibiet tat-tehid tal-kampjuni li waslu mill-produtturi esportaturi kollha li kkooperaw u l-importazzjonijiet totali mill-Istati Uniti kif jirriżulta mill-istatistiċi ta' importazzjoni Amerikani. Il-perċentwali tal-kooperazzjoni nstab li kienet ta' 81 %. Fuq din il-bażi, il-livell ta' kooperazzjoni tqies li hu għoli. Għalhekk tqies xieraq li jkun stabbilit marġni ta' dumping għal produtturi esportaturi li ma kkooperawx fuq livell li jikkorrispondi għal dak misjub għall-produttur esportatur li kkoopera fil-kampjun bl-ogħla marġni ta' dumping u ta' hsara sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-miżuri.
- (58) Fuq din il-bażi, il-livell ta' dumping mal-pajjiż kollu gie stabbilit b'mod provviżorju għal 57,3 % tal-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Komunita, bid-dazju mhux imhallas.

4. L-INDUSTRIJA KOMUNITARJA

4.1. **Il-produzzjoni u l-pożizzjoni Komunitarja**

- (59) L-informazzjoni disponibbli kollha, inkluża informazzjoni pprovduta fl-ilment u d-dejta miġbura mill-produtturi Komunitarji qabel u wara l-bidu tal-investigazzjoni ntuzat sabiex jiġu stabbiliti l-produzzjoni Komunitarja totali u l-appoġġ għall-investigazzjoni.
- (60) Fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni nstab li l-produzzjoni Komunitarja kumplessiva kienet ta' madwar 5 400 elf tunnellata matul il-PI. Tliet kumpaniji li jappartjenu għall-istess grupp instab li kienu relatati ma' produtturi esportaturi fl-Istati Uniti u l-grupp kien qiegħed jimporta huwa stess kwantitajiet sinifikanti tal-prodott ikkonċernat mill-esportaturi relatati miegħu fl-Istati Uniti. Għalhekk, dawn il-kumpaniji ġew esklużi mill-kunċett ta' produzzjoni Komunitarja skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) u l-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku. Minhabba f'hekk,

il-volum ta' produzzjoni li l-pożizzjoni giet stabbilita fuq il-bażi tiegħu kien ta' minn 4 200 sa 4 600 elf tunnellata.

- (61) Kien stabbilit li l-kumpaniji li appoġġjaw l-ilment u kkooperaw fl-investigazzjoni rrapprezentaw iktar minn 60 % tal-produzzjoni Komunitarja tal-bijodizil matul l-IP indikat fil-premessa (60). Il-kumpanija msemija fil-premessa (63) hawn taht li naqset milli tikkoopera mal-investigazzjoni ma tqisitx bhala sostenitura tal-ilment. Gie konkluz li l-ilment u l-investigazzjoni huma appoġġjati minn proporzjon magġuri tal-produzzjoni Komunitarja fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 4(1) u l-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku.

4.2. **It-tehid ta' kampjuni**

- (62) Minhabba l-ghadd kbir ta' produtturi Komunitarji, gie deciz li jintuza t-tehid ta' kampjuni biex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' hsara materjali. Intbagħtu formoli għat-tehid tal-kampjuni lill-produtturi potenzjali kollha tal-prodott simili fil-Komunita. Għall-bidu iktar minn 40 kumpanija pprovdew tagħrif sodisfaċenti għall-formoli tat-tehid tal-kampjuni u qablu li jikkooperaw mal-proċediment. It-tliet kumpaniji msemija fil-premessa (60) ma ġewx ikkunsidrati għall-eżerċizzju tat-tehid tal-kampjuni għar-raġunijiet imsemija f'dik il-premessa.
- (63) Mill-bqija tal-kumpaniji ntgħazel kampjun ta' 11-il kumpanija fuq il-bażi tal-ikbar volum rappreżentattiv tal-produzzjoni u l-bejgħ fi hdan il-Komunita, kif indikat fil-premessa (11) ta' hawn fuq. Produttur wiehed li kien gie originalment kkunsidrat għall-kampjun kellu jiġi eskluż peress li naqas milli jikkoopera fl-investigazzjoni. L-ghaxar kumpaniji li fadal fil-kampjun tqiesu li huma rappreżentattivi għall-produzzjoni Komunitarja kollha.
- (64) Referenza minn hawn 'il quddiem għall-“industrija Komunitarja” jew għall-“produtturi Komunitarji fil-kampjun” tirreferi għal dawn l-ghaxar produtturi li hadu sehem fil-kampjun.

5. HSARA

- (65) Kif imsemmi fil-premessa (15) hawn fuq, l-eżami tax-xejriet li jikkonċernaw l-evalwazzjoni tal-hsara kopriet il-perjodu minn Jannar 2004 sa tmiem il-PI. Madankollu l-investigazzjoni wriet li l-industrija Komunitarja kienet bażikament qiegħda tibda fl-2004. Għalhekk, tqies li jkun aktar xieraq li ssir analiżi bbażata fuq ix-xejriet għall-perjodu mill-2005 sal-PI (“il-perjodu analizzat”). It-tagħrif li ngabar rigward l-2004 madankollu huwa pprezentat ukoll fil-valutazzjoni ta' wara.

5.1. Il-konsum Komunitarju

Tabella 1

Il-Konsum Komunitarju	2004	2005	2006	2007	PI
Tunnellati	1 936 034	3 204 504	4 968 838	6 644 042	6 608 659
Indiċi 2005=100	60	100	155	207	206

- (66) Il-konsum Komunitarju għe stabbilit fuq il-bażi tal-volum tal-produzzjoni Komunitarja ġenerali fis-suq Komunitarju tal-produtturi Komunitarji kollha, kif mistqarr fil-premessa (60) hawn fuq, naqqas l-esportazzjonijiet tagħhom u żid l-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat minn din l-investigazzjoni u l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra.
- (67) Fir-rigward tal-volumi ta' importazzjonijiet mill-Istati Uniti, is-sorsi ta' tagħrif li għejjin kienu disponibbli:
- id-dejta tal-Eurostat għall-kodiċijiet NM differenti li l-prodott għe kklassifikat taħthom;
 - l-istatistika ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti;
 - tagħrif statistiku ieħor ta' natura kunfidenzjali dwar l-importazzjonijiet pprovduti mill-partijiet interessati.
- (68) Madankollu, analiżi ta' dan it-tagħrif uriet li d-dejta tal-Eurostat ma tistax tintuża għall-fini ta' evalwazzjoni tal-konsum peress li sa tmiem l-2007 ma kien hemm l-ebda distinzjoni bejn kodiċi NM disponibbli għall-klassifikazzjoni doganali tat-tipi differenti tal-prodott ikkonċernat. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat għew ikklassifikati taħt għadd ta' kodiċijiet li kien fihom ukoll dejta ta' importazzjoni ta' prodotti oħra. B'hekk, tqies iktar xieraq li tintuża statistika tal-esportazzjonijiet Amerikani biex jiġu stabbiliti importazzjonijiet affidabbli u ċifri ta' konsum u xejriet ta' importazzjoni. Fl-użu ta' dan is-sors ta' tagħrif, tqies il-hin meħtieġ għat-trasport tal-merkanzija biex tasal mill-Istati Uniti għall-Komunità u għalhekk l-istatistika ta' esportazzjoni għet aġġustata b'xahar sabiex jitqies dan il-hin.
- (69) Fir-rigward tal-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra u l-esportazzjonijiet tal-produtturi Komunitarji, fidawl tal-limitazzjoni rigward l-użu tad-dejta tal-Eurostat deskritta hawn fuq, l-investigazzjoni qağhdet fuq id-dejta rapportata fl-ilment.
- (70) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, instab li l-konsum Komunitarju tal-bijodizil żdied b'107 % bejn l-2005 u l-2007 u mbagħad naqas kemm kemm fil-PI b'punt percentwali. B'kollox, il-konsum iktar milli rdoppja matul il-perjodu analizzat.
- (71) Iż-żieda fid-domanda hija dovuta l-iktar għall-inċentivi li hadu l-Istati Membri biex jippromwovu l-użu tal-bijofjuwils wara l-adozzjoni tad-Direttiva 2003/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2003 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-bijokarburanti jew karburanti oħra rinnovabbli għat-trasport⁽¹²⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirriforma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku⁽¹³⁾.

⁽¹²⁾ ĠU L 123, 17.5.2003, p. 42.

⁽¹³⁾ ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51.

5.2. Volum ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u s-sehem mis-suq

Tabella 2

Importazzjonijiet mill-Istati Uniti	2004	2005	2006	2007	PI
Tunnellati	2 634	11 504	50 838	730 922	1 137 152
Indiċi 2005=100	23	100	442	6 354	9 885
Sehem mis-suq	0,1 %	0,4 %	1,0 %	11,0 %	17,2 %
Indiċi 2005=100	25	100	250	2 750	4 300

Sors: Statistika ta' esportazzjoni mill-Istati Uniti

- (72) Il-volumi ta' importazzjoni mill-Istati Uniti żdiedu b'mod sinifikanti minn madwar 11 500 tunnellata fl-2005 għal madwar 1 137 000 tunnellata waqt il-IP.
- (73) Matul il-perjodu analizzat, l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti żiedu kontinwament s-sehem tagħhom mis-suq Komunitarju minn 0,4 % fl-2005 għal 17,2 % fil-PI. Għalhekk, kien hemm zieda sinifikanti f'importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping f'termini assoluti u f'termini relattivi mqabbla mal-konsum Komunitarju matul dak il-perjodu.
- (74) *Splash and dash* huwa terminu użat mill-operaturi tal-bijodizil biex jiddeskrivu xejra fejn bijodizil ta' oriġini allegatament barranija qabel jintbagħat lejn il-Komunità jgħaddi mill-Istati Uniti fejn jithallat b'bażikament qatra (0,01 % tat-tahlita finali) ta' dizil konvenzjonali sabiex min halltu jiehu vantaġġ minn sussidju fl-Istati Uniti.
- (75) Partijiet Amerikani sostnew li l-*splash and dash* jispjega l-qabża fl-importazzjonijiet Amerikani fis-suq Komunitarju, peress li allegatament tirrappreżenta 40 % tal-importazzjonijiet Amerikani matul il-PI. Dawn il-partijiet sostnew ukoll li minhabba li l-investigazzjoni nbdiel kontra l-importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti, il-kwantitajiet ikkonċernati mill-*splash and dash* għandhom ikunu separati mill-analiżi ta' hsara u ttrattati bhala importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn.
- (76) Mill-banda l-oħra l-ilmentatur argumenta li l-importazzjonijiet ta' *splash and dash*, jekk kien hemm, kienu jirrappreżentaw l-iktar l-iktar 10 % tal-volumi ta' esportazzjoni Amerikani, u għalhekk ikunu insinifikanti u mhux jalteraw is-sejbiet li kwantitajiet kbar ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti dahlu fis-suq Komunitarju, b'mod partikolari matul il-PI.
- (77) L-investigazzjoni wriet li l-istatistika ta' esportazzjoni Amerikana ma tippermettix li wiehed jiddistingwi bejn kwalunkwe bijodizil esportat taht l-allegat proċess ta' *splash and dash* u l-esportaturi Amerikani l-oħrajn irregistrati fil-kapitolu "Espertazzjonijiet" tagħhom. Fl-istess statistika ma kien hemm kważi l-ebda kwantitajiet li nstab li kienu ddikjarati taht il-kapitolu "Espertazzjonijiet Mill-Ġdid". L-awtoritajiet Amerikani s'tqarrew ukoll li l-kwantitajiet kollha fil-kapitolu "Espertazzjonijiet" tagħhom huma prodotti meqjusa li joriġinaw mill-Istati Uniti.
- (78) Barra minn hekk, hafna mill-kumpaniji Amerikani investigati ddikjaraw li ma kienx possibbli li tiddistingwi l-kwantitajiet esportati lejn il-Komunità jew mibjugha fis-suq domestiku bejn il-kwantitajiet prodotti jew li s-sors tagħhom kien fl-Istati Uniti u daww esportati bil-proċess *splash and dash*.
- (79) Instab ukoll, fil-każ tal-kumpanijiet investigati fl-Istati Uniti li l-esportazzjonijiet kollha ta' bijodizil ġew iddikjarati, kemm mal-esportazzjoni mill-esportaturi Amerikani kif ukoll mal-importazzjoni mill-importaturi relatati fil-Komunità, bhala bijodizil ta' oriġini mill-Istati Uniti.

- (80) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq u wara li tqiesu, b'mod partikolari, li esportazzjonijiet *splash and dash*, jekk kien hemm, kienu ddikjarati bhala ta' oriġini Amerikana u tqiesu li joriġinaw mill-Istati Uniti mill-awtoritajiet Amerikani, tqies li ma kien hemm l-ebda bażi biex jiġu ttrattati bhala importazzjonijiet mhux Amerikani.

5.3. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u trahhis tal-prezzijiet

5.3.1. Il-prezz tal-bejgħ tal-unitajiet

Tabella 3

	2004	2005	2006	2007	PI
Prezzijiet f'EUR/tunnellata	463	575	600	596	616
Indiċi 2005=100	81	100	104	104	107

Sors: Statistika ta' esportazzjoni Amerikana u twegibiet għall-kwestjonarju tal-esportaturi Amerikani li hadu sehem fil-kampjun

- (81) L-istatistika ta' esportazzjoni Amerikana ntużat ukoll intużat ukoll biex jiġu stabbiliti x-xejriet tal-prezz tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping li joriġinaw mill-Istati Uniti, b'mod partikolari għall-2007 u l-PI. Sabiex jiġi rifless il-livell tal-prezz fil-fruntiera Komunitarja, il-prezzijiet ta' esportazzjoni medji kienu aġġustati bl-ispejjeż rilevanti tat-trasport u l-assikurazzjoni. Ta' min jinnota li għal perjodi itwal għall-perjodu analizzat, jiġifieri l-2005 u l-2006 u anke għall-2004, l-istatistika ta' esportazzjoni Amerikana ma kinitx affidabbli għal kollox f'termini ta' valuri ta' bejgħ peress li l-prezzijiet ta' esportazzjoni medja kkalkulata nstabu li kienu sproporzjonament għoljin meta mqabbla mal-prezzijiet irrapporati mill-produtturi esportaturi li kkooperaw. F'dawn iċ-ċirkostanzi, il-prezz medju ta' esportazzjoni Amerikana għal dawn is-snin kien ibbażat fuq it-twegibiet tal-kwestjonarju fornuti mill-produtturi esportaturi fil-kampjun fl-Istati Uniti.
- (82) Il-prezzijiet medji għall-importazzjonijiet mill-Istati Uniti varjaw matul il-perjodu meqjus u kumplesivament urew żieda ta' 7 % bejn l-2005 u l-PI.

5.3.2. Trahhis tal-prezzijiet

- (83) Għall-finijiet tal-analiżi ta' trahhis tal-prezzijiet, il-medja b'piz differenzjat tal-prezzijiet tal-bejgħ li l-produtturi Komunitarji fil-kampjun żammew lill-klijenti mhux relatati fis-suq Komunitarju, aġġustati fuq livell ta' prezzijiet tal-fabbrika, tqabblu mal-medja b'piz differenzjat tal-prezzijiet korrispondenti tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti, stabbiliti fuq bażi ta' CIF għall-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti fil-kampjun. Gie applikat aġġustament kif xieraq għad-dazji doganali, l-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni u għad-differenzi fil-materja prima agrikola (ara l-premessa li jmiss) użata għall-produzzjoni tal-bijodizil.
- (84) L-investigazzjoni identifikat tipi differenti tal-prodott ikkonċernat b'mod partikolari bbażat fuq il-materja prima agrikola użata fil-proċess ta' produzzjoni. Filwaqt li l-iktar materja prima agrikola użata fil-Komunità hija ż-żerriegħa tar-rapa, il-produtturi Amerikani jużaw materji primi agrikoli oħrajn bhall-fażola tas-sojja, canola, il-palma, eċċ. Peress li l-materja prima agrikola hija l-materja prima ewlenija sew għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat tqies li għandu jingħata aġġustament għall-materja prima agrikola. L-aġġustament gie għalhekk ikkalkulat biex jikkorrispondi għall-valur fis-suq tad-differenza bejn it-tipi rilevanti tal-prodott ikkonċernat meta mqabbel mat-tip ta' prodotti ffabbrikati miż-żerriegħa tar-rapa. B'dan il-mod kemm il-prezzijiet ta' bejgħ medji b'piz differenzjat tal-industrija Komunitarja kif ukoll il-prezz medju b'piz differenzjat tal-importazzjonijiet ikkonċernati tqabblu fuq bażi tal-istess materja prima agrikola, jiġifieri ż-żerriegħa tar-rapa.
- (85) Fuq il-bażi tal-metodologija ta' hawn fuq, id-differenza bejn il-prezzijiet Amerikani u dawk Komunitarji, espressi bhala perċentwali tal-prezz tal-fabbrika medju b'piz differenzjat, jiġifieri l-marġni tat-trahhis tal-prezzijiet, instab li tvarja minn 18,9 % sa 33,0 %.

5.4. Il-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja

- (86) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fuq l-industrija Komunitarja inkluda valutazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha għall-industrija Komunitarja matul il-perjodu analizzat.

5.4.1. Il-kapaċità ta' produzzjoni, il-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

Tabella 4

	2004	2005	2006	2007	PI
Il-kapaċità ta' produzzjoni (tunnellati)	529 000	920 000	1 306 572	2 189 910	2 520 508
Indiċi 2005=100	58	100	142	238	274
Produzzjoni (tunnellati)	475 710	813 657	1 214 054	1 832 649	2 016 573
Indiċi 2005=100	58	100	149	225	248
L-użu tal-kapaċità	90 %	88 %	93 %	84 %	80 %
Indiċi 2005=100	102	100	106	95	91

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità li għamlu parti mill-kampjun

- (87) Skont il-konsum li żdied, il-kapaċità ta' produzzjoni tal-produtturi tal-Komunità li għamlu parti mill-kampjun issoktat tiżdied tul il-perjodu analizzat. Il-kapaċità żdiedet minn 42 % bejn l-2005 u l-2006 wara żieda oħra ta' 68 % fl-2007 u żieda oħra ta' 15 % bejn l-2007 u l-PI. Ġiet immarkata żieda globali ta' 174 % tul il-perjodu analizzat. Iż-żieda fil-kapaċità tal-produzzjoni rriżultat minn investimenti ġodda li saru minn qabel iż-żieda fid-domanda.
- (88) Tabilhaqq, iż-żieda fil-kapaċità tal-produzzjoni fl-industrija Komunitarja għandha tidher fl-isfond tal-mira tal-konsum tal-bijofjuwils Komunitarji u tal-fjuwils oħra li jistgħu jintużaw mill-ġdid ta' 5,75 %, stabbilita mid-Deciżjoni 2003/30/KE, li giet ikkalkulata fuq il-bażi tal-kontenut tal-enerġija tal-petrol u d-dizil kollu, għall-finijiet tat-trasport, li tqiegħed fis-suq Komunitarju sal-31 ta' Diċembru 2010. Barra minn hekk, f'Marzu 2007, il-Kunsill Ewropew approva mira minima li torbot ta' 10 % li għandha tinkiseb mill-Istati Membri għas-sehem tal-bijofjuwils fit-trasport Komunitarju globali tal-konsum tal-petrol u d-dizil sal-2020 ⁽¹⁴⁾. Din il-mira għandha mnejn żżid il-konsum Komunitarju tal-bijofjuwils għal madwar 33 miljun tonnelli ta' ekwivalenti taż-żejt sa dik is-sena. Il-kapaċità ta' produzzjoni fil-Komunità kollha fl-2006 giet stmata għal 6 miljun tonnelli biss. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, wiehed jista' jifhem għaliex il-produtturi Komunitarji investew fil-kapaċitajiet supplimentari minn qabel ma saret iż-żieda fid-domanda.
- (89) Il-produzzjoni ta' prodott simili mill-industrija Komunitarja żdied kontinwament ukoll biex jilhaq żieda globali ta' 148 % fil-perjodu analizzat.
- (90) Bħala riżultat tal-pass relattivament inqas mgħaġġel fiż-żieda tal-volumi ta' produzzjoni meta mqabbel maż-żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni, l-użu tal-kapaċità tal-industrija Komunitarja naqas b'9 % tul il-perjodu analizzat.

⁽¹⁴⁾ Wara din l-approvazzjoni, il-Parlament u l-Kunsill ftiehm, f'Diċembru 2008, fuq Direttiva għall-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi li jistgħu jintużaw mill-ġdid li fihom mira ta' 10 % għall-użu tal-enerġija li tista' tintuża mill-ġdid fit-trasport fl-2020, li hi mistennija li tiġi b'mod partikolari ssodisfatta mill-bijofjuwils.

5.4.2. *Il-volum tal-bejgħ, l-ishma mis-suq u l-prezzijiet medji tal-unitajiet fil-Komunità*

Tabella 5

	2004	2005	2006	2007	PI
Il-volumi tal-bejgħ (tunnellati)	476 552	810 168	1 194 594	1 792 502	1 972 184
<i>Indiċi 2005=100</i>	59	100	147	221	243
Is-sehem mis-suq	24,6 %	25,3 %	24,0 %	27,0 %	29,8 %
<i>Indiċi 2005=100</i>	97	100	95	107	118
Prezzijiet medji (EUR/tunnellata)	655	759	900	892	933
<i>Indiċi 2005=100</i>	86	100	119	118	123

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità li hadu sehem fil-kampjun

- (91) Skont l-iżvilupp tal-konsum, il-volum tal-bejgħ li sar mill-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju żdied b'mod stabbli, b'żieda globali rreġistrata ta' 143 % tul il-perjodu analizzat. Tul l-istess perjodu, l-industrija Komunitarja żiedet ukoll is-sehem mis-suq tagħha b'4,5 punti perċentwali.
- (92) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju żdiedu bi 23 % tul il-perjodu analizzat. Iż-żieda fil-prezzijiet kienet ġustifikata fid-dawl taż-żieda fl-ispejjeż tal-materja prima u ta' dhul ieħor.

5.4.3. *It-tkabbir*

- (93) It-tkabbir tal-industrija Komunitarja ġie rifless fl-indikaturi tal-volum tagħha bħall-produzzjoni, il-bejgħ iżda, b'mod partikolari, fis-sehem tagħha mis-suq. Minkejja konsum li qiegħed jiżdied f'daqqa fis-suq Komunitarju tul il-perjodu analizzat, it-tkabbir fis-sehem mis-suq tal-produtturi Komunitarji li hadu sehem fil-kampjun kien relattivament modest. B'mod partikolari bejn l-2006 u l-PI, il-produtturi Komunitarji li hadu sehem fil-kampjun hadu biss 5,8 punti perċentwali tas-sehem mis-suq. Fl-istess żmien, l-importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping irnexxielhom jiksbu aktar minn 16-il punt perċentwali tas-sehem mis-suq. Il-fatt li l-industrija Komunitarja ma setgħetx tibbenefika bis-shiħ mit-tkabbir tas-suq kellu impatt globali negattiv fuq il-qagħda ekonomika tiegħu. Bosta fatturi ta' hsara bħall-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità ta' produzzjoni, il-produttività, il-bejgħ, il-politika tal-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, ġew affettwati hażin hafna.

5.4.4. *Hażniet*

Tabella 6

	2004	2005	2006	2007	PI
Hażniet (tunnellati)	11 195	14 663	34 123	55 410	58 566
<i>Indiċi 2005=100</i>	76	100	233	378	399

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità li hadu sehem fil-kampjun

- (94) Tul il-perjodu analizzat, il-ħażniet tal-bijodizil żdiedu b'madwar 200 %. Dan it-tkabbir fl-inventarji sar tul il-perjodu analizzat u segwa b'mod aktar immarkat it-tkabbir fil-volumi tal-produzzjoni tal-industrija Komunitarja tul l-istess perjodu. Madankollu, tqies li minhabba li l-bijodizil ghandu jinħażen għal perjodu ta' żmien li jaqbeż is-6 xhur (fuq medja, il-perjodu ta' ħażna hu biss madwar tliet xhur) id-dejta li għandha x'taqsam mal-ħażniet għandha biss valur limitat biex tevalwa l-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja.

5.4.5. *Il-profittabilità, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, il-likwidità u l-ħila li jingabar kapital.*

Tabella 7

	2004	2005	2006	2007	PI
Il-profittabilità	9,3 %	18,3 %	18,0 %	5,7 %	5,7 %
<i>Indiċi 2005=100</i>	51	100	98	31	31
Investimenti f'EUR 000	19 497	70 885	237 115	140 014	131 358
<i>Indiċi 2005=100</i>	28	100	335	198	185
Ir-redditu mill-investimenti	92 %	114 %	108 %	23 %	23 %
<i>Indiċi 2005=100</i>	81	100	95	20	20
Likwidità f'EUR 000	24 113	131 211	213 560	167 042	180 602
<i>Indiċi 2005=100</i>	18	100	163	127	138

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità li ħadu sehem fil-kampjun

- (95) Il-profittabilità tal-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun giet stabbilita billi l-qligħ nett tal-bejgħ tal-prodott simili qabel it-taxxa gie espress bhala perċentwali tal-fatturat ta' dan il-bejgħ. Tul il-perjodu analizzat il-profittabilità tal-produtturi tal-Komunità li ħadu sehem fil-kampjun kellha tnaqqis fil-qligħ minn 18,3 % fl-2005 għal 5,7 % fil-PI. Dan jirrappreżenta tnaqqis ta' 12,6 punti perċentwali tul il-perjodu analizzat.
- (96) Il-livell ta' investimenti fil-produzzjoni tal-bijodizil li sar mill-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun żdied minn 235 % bejn l-2005 u l-2006. Din iż-żieda għandha x'taqsam mat-tkabbir tal-kapaċità ta' produzzjoni minn qabel ma jkun hemm żieda fid-domanda fil-Komunità. F'dan ir-rigward, gie osservat li f'bosta każijiet, l-investimenti huma ppjanati għal mill-inqas sentejn qabel impjant tal-bijodizil jibda jahdem bis-shih. L-istess produtturi ssoktaw jinvestu fl-2007 u l-PI iżda b'pass hafna aktar bil-mod. Dan il-perjodu jahbat maż-żieda tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fis-suq Komunitarju.
- (97) Ir-redditu fuq l-investment tal-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun, li wera r-riżultat ta' qabel it-taxxa tagħhom bhala perċentwal tal-valur nett deprezzat medju tal-ftuħ u tal-għeluq tal-assi użati fil-produzzjoni tal-bijodizil wara tendenza negattiva fil-profittabbiltà. Madankollu, it-tnaqqis attwali kien aktar drammatiku peress li naqas b'91 punt perċentwali tul il-perjodu analizzat. Huwa meqjus li d-deterjorament tar-redditu fuq l-investimenti hi indikazzjoni ċara tad-deterjorament tal-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja.
- (98) Ix-xejra tal-likwidità, li hija l-abilità tal-industrija ta' awtofinanzjament tal-attivitajiet tagħha, tirrifletti żieda ta' 38 % tul il-perjodu analizzat. Minkejja t-tnaqqis fil-profittabbiltà tul l-istess perjodu, dan l-indikatur juri tendenza pożittiva kkaġunata b'mod partikolari miż-żieda fil-prezzijiet ta' deprezzament li huma inkluzi biex jiġi stabbilit il-livell tal-likwidità. Raġuni oħra kienet li t-tnaqqis fil-qligħ f'termini assoluti, tul il-perjodu meqjus ma kienx daqshekk kbir daqs it-tnaqqis fil-fatturat. Madankollu, bejn l-2006 u l-PI, il-likwidità wriet tnaqqis ta' 15 % li tfisser xejra 'l isfel fl-aħhar parti tal-perjodu analizzat meta kien hemm aktar importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fis-suq Komunitarju.

5.4.6. *L-impjegi, il-produttività u l-pagi*

Tabella 8

	2004	2005	2006	2007	PI
Impjegi – Ekwivalenti full-time (EFT)	61	182	278	462	506
<i>Indiċi 2005=100</i>	34	100	153	254	278
Produttività (tunnellati/EFT)	7 798	4 470	4 367	3 967	3 985
<i>Indiċi 2005=100</i>	174	100	98	89	89
Pagi EUR/EFT	62 374	59 395	54 290	55 433	55 555
<i>Indiċi 2005=100</i>	105	100	91	93	94

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Komunità li hadu sehem fil-kampjun

- (99) Skont iż-żieda fil-produzzjoni u l-volumi tal-bejgħ, l-impjegi tal-industrija Komunitarja żdiedu b'178 % tul il-perjodu analizzat. Ġie osservat li l-industrija tal-bijodizil hi industrija mimlija kapital li ma tehtieġx forza tax-xogħol kbira fil-proċess ta' produzzjoni.
- (100) Il-pagi medji naqsu b'6 % tul il-perjodu analizzat. Dan hu spjegat bil-fatt li l-forza tax-xogħol supplementari li giet impjegata mill-industrija Komunitarja għat-tkabbir tal-produzzjoni lejn l-ahħar tal-perjodu analizzat htieġet inqas kwalifiki.
- (101) Il-produttività naqset bi 11 % bejn l-2005 u l-PI.

5.4.7. *Id-daqs tal-margni tad-dumping attwali u l-irkupru mid-dumping ta' qabel*

- (102) Il-margnijiet tad-dumping għall-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti ġew speċifikati aktar 'il fuq fit-taqsimi dwar id-dumping u huma ferm aktar minn *de minimis*. Barra minn hekk, meta jitqiesu l-volumi u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, l-impatt tal-margni effettivi tad-dumping ma jstax jitqies bhala negligibbli.

5.4.8. *Il-produtturi fil-Komunità li ma ġewx inklużi fil-kampjun*

- (103) L-analiżi tad-dejta li għandha x'taqsam mas-suq Komunitarju ssuġġeriet li l-produtturi Komunitarji għajr daww inklużi fil-kampjun u daww imsemmija fil-premessa (60) tilfu hafna mis-sehem mis-suq tul il-perjodu analizzat fuq il-bejgħ tal-bijodizil prodott minnhom fis-suq Komunitarju. It-telf tas-sehem mis-suq minn dawn il-produtturi ġie stmat għal aktar minn 20 punti percentwali tul il-perjodu analizzat.
- (104) Mit-tagħrif ipprovdut mill-ilmentatur, deher li bosta minn dawn il-kumpaniji jew waqqfu jew naqqsu l-attività tal-bijodizil tagħhom u ma kinux kapaci jikkoooperaw b'mod xieraq mal-investigazzjoni.
- (105) Barra minn hekk, għadd ta' kumpaniji li pprezentaw tagħrif fil-qafas tal-eżercizzju tal-kampjun indikaw li kellhom inaqqsu l-produzzjoni u l-persunal fid-dawl tal-importazzjonijiet irħas mill-Istati Uniti. Saru kummenti simili minn produtturi oħrajn li kienu lesti li jibdeu il-produzzjoni iżda li kellhom idewmu d-dhul tagħhom fis-suq minhabba ż-żieda tal-importazzjonijiet irħas mill-Istati Uniti, b'mod partikolari tul il-PI.

- (106) Id-dejta li tinsab hawn fuq rigward il-produtturi li ma ġewx inklużi fil-kampjun għandha mnejn issahhah il-konkluzjonijiet rigward il-ħsara li sofrew il-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun.

5.5. Il-konkluzjoni dwar il-ħsara

- (107) Fil-kuntest ta' domanda dejjem akbar, l-investigazzjoni wriet li l-qagħda tal-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun tjebet rigward indikaturi ta' volum bħall-produzzjoni (+ 150 %), il-kapaċità ta' produzzjoni (+ 174 %), u l-volum tal-bejgħ (+ 143 %) tul il-perjodu analizzat. Il-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun ziedu wkoll is-sehem mis-suq tagħhom minn 25,3 % fl-2005 għal 29,8 % tul il-PI, jiġifieri zieda modesta ta' 4,5 punti perċentwali. L-impjegi u l-investimenti żdiedu wkoll fid-dawl tad-domanda li kienet qiegħda tiżdied għall-bijodizil fis-suq Komunitarju tul dak il-perjodu. Madankollu, peress li l-volum tal-produzzjoni ma segwiex it-tkabbir tas-suq, l-użu tal-kapaċità ta' produzzjoni naqas b'9 % u l-produttività naqset bi 11 % tul il-perjodu analizzat.
- (108) L-indikaturi ewlenin li jikkonċernaw il-qagħda finanzjarja tal-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun marru għall-aġar tul il-perjodu analizzat. Il-profittabbiltà naqset minn madwar 18 % fl-2005 u l-2006 għal inqas minn 6 % tul il-PI. Minkejja l-hila tagħhom ta' awtofinanzjament tal-attivitajiet tagħhom, b'mod partikolari minhabba ż-zieda fil-likwidità, ir-redditu fuq l-investimenti naqas b'mod drammatiku bi 80 % tul il-PI.
- (109) L-investigazzjoni wriet ukoll li l-produtturi Komunitarji li ħadu sehem fil-kampjun ġarrbu tnaqqis f'daqqa fl-ispejjeż tagħhom bejn l-2005 u l-2007 (+ 36 %) u bejn l-2005 u l-PI (+ 42 %), minhabba f'żidiet fil-prezzijiet tal-materja prima agrikola (b'mod partikolari għaż-żejt taż-żerriegħa tar-ropa u tal-fażola tas-sojja), li jirrappreżentaw daqs 80 % tal-ispejjeż shah tal-bijodizil. Dawn iż-żidiet fl-ispejjeż ma setgħux jingħataw bis-shih lill-klijenti fis-suq Komunitarju.
- (110) Fid-dawl ta' dak li ntqal aktar 'il fuq, jista' jiġi konkluz li l-industrija Komunitarja bħala entità shiha batiet ħsara materjali fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

6. KAWŻALITÀ

6.1. Introduzzjoni

- (111) Skont l-Artikolu 3(6) u l-Artikolu 3(7) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fl-Istati Uniti kkawżawx ħsara lill-industrija Komunitarja sa tali punt li tippermettilha li tiġi kklassifikata bħala materjali. Fatturi magħrufa għajr l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, li fl-istess hin setgħu kienu qed jagħmlu ħsara lill-industrija Komunitarja, kienu eżaminati wkoll biex ikun żgur li l-ħsara possibbli kkawżata minn dawn il-fatturi l-oħra ma kienu attribwit lill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

6.2. L-effett tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping

- (112) L-investigazzjoni wriet li l-importazzjonijiet irhas li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti żdiedu b'mod sinifikanti f'termini ta' volum, b'mod partikolari b'100 darba, tul il-perjodu analizzat. Dan irriżulta f'zieda sinifikanti fis-sehem mis-suq tagħhom b'16,8 punti perċentwali minn 0,4 % fl-2005 għal 17,2 % fil-PI. Sabiex jintwera l-impatt sinifikanti li ż-zieda fl-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti kellha fuq il-Komunità, ġie osservat li nkisbet zieda fis-sehem mis-suq ta' 16,8 punti perċentwali fi hdan perjodu ta' 15-il xahar.
- (113) Fl-istess żmien, minkejja ż-zieda sinifikanti fil-konsum, l-industrija Komunitarja, fis-suq ewleni tagħha, kienet biss kapaċi tikseb madwar 4,5 punti perċentwali tas-sehem mis-suq tul il-perjodu analizzat. L-investigazzjoni wriet li dan kien esklussivament b'detriment tal-produtturi Komunitarji oħrajn li waqfu jipproduċu jew naqsu l-produzzjoni tul il-perjodu analizzat.

- (114) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping żdied b'7 % bejn l-2005 u l-PI, iżda madankollu kien konsiderevolment inqas minn dawk tal-industrija Komunitarja matul l-istess perjodu. B'hekk, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping rahhsu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-industrija Komunitarja b'margni ta' tnaqqis medju ta' 25 % tul il-PI.
- (115) Il-pressjoni eżerċitata miż-zieda tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx fis-suq Komunitarju ma kinitx tippermetti lill-industrija Komunitarja biex tistabbilixxi l-prezzijiet ta' bejgħ tagħha skont il-kondizzjonijiet tas-suq u ż-zieda fl-ispejjeż. Tabilhaqq, fil-PI, il-prezzijiet medji tal-materja prima agrikola użata mill-industrija Komunitarja biex jipproduċu l-bijodizil, kienu 25 % oghla milli fl-2006. L-industrija Komunitarja setgħet biss tghaddi lill-kosumaturi tagħha zieda fil-prezz limitata għal 4 % filwaqt li l-ispejjeż shah tagħha żdiedu b'20 % tul l-istess perjodu. Ta' min wiehed jinnota li l-prezz tal-materja prima agrikola ewlenija użata mill-produtturi tal-Istati Uniti, b'mod partikolari ż-żejt tal-fażola tas-sojja, żdied ukoll b'mod sinifikanti tul l-istess perjodu. Madankollu, kif jidher fil-premessa (109) hawn fuq, dawn iż-żidiet fl-ispejjeż ma ġewx riflessi fil-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (116) Sabiex tintwera aktar ir-rabta kawżali bejn iż-zieda tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx mill-Istati Uniti u l-hsara mgarrba mill-industrija Komunitarja, il-qagħda fis-suq Komunitarju fil-perjodu mill-2005 sal-2006, meta l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping ma kinux preżenti, tqabblat mal-qagħda dominanti fis-suq bejn l-2006 sal-PI, meta sehhet iż-zieda tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx.
- (117) Fil-perjodu bejn l-2005 u l-2006, meta ma kienx hemm importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mis-suq Komunitarju, il-konsum żdied b'madwar 1,8 miljun tonnollata. Il-produtturi kollha fil-Komunità jistgħu jhejju l-pjanijiet ta' negozju tagħhom fid-dawl ta' suq b'sahħtu u li qiegħed jikber malajr. F'dak il-perjodu, il-prezzijiet żdiedu b'19 % u l-industrija Komunitarja kisbet qligħ ta' sa 18,3 %. Fl-2007 u tul il-PI, il-qagħda nbidlet b'mod drammatiku. Importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx mill-Istati Uniti bdew jidhlu fis-suq. Ghalkemm is-suq issokta jikber b'1,6 miljun tonnollata, hafna minn din iż-zieda tas-suq ('il fuq minn miljun tonnollata) ittiehdet mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti. L-industrija Komunitarja ziedet biss bi fteit is-sehem tagħha fis-suq. L-ispejjeż ewlenin sabiex tipproduċi l-bijodizil żdiedu b'mod sinifikanti b'madwar 25 % iżda l-prezz tal-bejgħ medju tagħha żdied biss b'madwar 4 % tul l-istess perjodu. Għaldaqstant, il-qagħda ekonomika u finanzjarja globali tagħha marret għall-agħar tul il-PI peress li l-qligħ naqas b'mod sinifikanti għal inqas minn 6 % tal-fatturat.
- (118) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal aktar 'il fuq, huwa provvizorjament konkluz li l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx, li rahhsu b'mod sostanzjali l-prezz tal-industrija tal-Komunità matul il-PI u li żdiedu drastikament fil-volum, kellhom rwol determinanti fil-hsara materjali li sofriet l-industrija Komunitarja, li huwa rifless b'mod partikolari fid-deterjorament tal-qagħda finanzjarja tul il-PI.

6.3. Effett ta' fatturi oħra

6.3.1. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Tabella 9

Pajjiżi terzi oħra	2004	2005	2006	2007	PI
L-importazzjoni totali (tonnellati)	0	30 000	55 000	144 596	147 812
<i>Indiċi</i>	0	100	183	482	493
Is-sehem mis-suq	0 %	0,9 %	1,1 %	2,2 %	2,2 %
<i>Indiċi 2005=100</i>	0	100	122	244	244

Sors: Tagħrif ipprovdut mill-ilmentatur

- (119) Il-volumi ta' importazzjoni mill-pajjiżi terzi ma setghux jiġu vvalutati b'mod preċiż fl-investigazzjoni għar-raġunijiet spjegati fil-premessa (69) hawn fuq. B'hekk, id-data tat-tabella hawn fuq tissejjes fuq l-istimi pprovduti mill-ilmentatur.
- (120) L-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi mhux ikkonċernati minn din l-investigazzjoni żdiedu minn madwar 30 000 tunnellata fl-2005 għal 147 812 tunnellata tul il-PI. Dan irriżulta minn żieda fis-sehem mis-suq moderat ta' 1,3 punti perċentwali tul l-istess perjodu. Għalhekk ġie konkluż provviżorjament li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra għamlu fit li xejn ħsara lill-industrija Komunitarja.

6.3.2. L-iżvilupp tad-domanda

- (121) Fid-dawl tat-tkabbir sinifikanti fid-domanda tul il-perjodu meqjus u l-perjodu analizzat, it-tort tal-ħsara materjali mġarrba mill-industrija Komunitarja tul il-PI ma jstax jingħata lit-tnaqqis minimu fid-domanda (-0,5 %) osservat fis-suq Komunitarju bejn l-2007 u l-PI.

6.3.3. Deciżjonijiet tal-Politika Pubblika

- (122) Parti kkonċernata allegat li d-dhul mill-ġdid tat-taxxi fuq l-enerġija fil-Ġermanja għall-bijodizil⁽¹⁵⁾, kellu mnejn influwenza hażin il-qagħda ekonomika tal-produtturi Komunitarji li fornaw lil dak l-Istat Membru partikolari.
- (123) L-investigazzjoni wriet li tassew li l-bijofjuwils puri użati fil-Ġermanja bbenefikaw minn incentiva tat-taxxa mill-1999 li naqset mill-1 ta' Awwissu 2006. Madankollu, fl-1 ta' Jannar 2007, iddaħhal rekwiżit mandatorju għat-tahlit⁽¹⁶⁾ li jiffissa l-kwota tal-bijodizil għal 4,4 % kkalkulat fuq il-bażi tal-kontenut tal-enerġija tal-petrol u d-dizil kollu mqiegħed fuq is-suq tal-Ġermanja għall-finijiet tat-trasport. L-operaturi li ma jirnexxihomx jissodisfaw din il-kwota għandhom ihallsu piena ta' EUR 0,60 għal kull litru ta' bijodizil li minħabba fih ma jissodisfawx il-kwota. Fil-biċċa l-kbira, dan ir-rekwiżit mandatorju ta' tahlit jidher li kkumpensa għat-telf allegat tal-bejgħ u li kkontro bilanċja t-tnaqqis fl-inċentivi. Tabilhaqq, l-investigazzjoni wriet li l-volumi tal-bejgħ tal-produtturi Komunitarji li hadu sehem fil-kampjun li jfornu lis-suq Ġermaniż żdiedu bi 68 % bejn l-2006 u l-PI.
- (124) Imsejjes fuq dak li ntqal hawn fuq, tqies li deciżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet pubbliċi fil-Komunità ma jstgħux ikisru r-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u l-ħsara materjali li sofriet l-industrija Komunitarja.

6.3.4. Kapacità ta' produzzjoni wieqfa tal-produtturi Komunitarji

- (125) Parti kkonċernata allegat li, imhegga mill-miżuri politiċi pubbliċi li jippromwovu l-produzzjoni tal-bijodizil, bosta kumpanji fil-Komunità ddecidew li jinvestu fil-kapacitajiet ta' produzzjoni li jeżistu li qegħdin jikbru u f'impjanti godda. Dik il-parti allegat li l-kapacità ta' produzzjoni għall-bijodizil fil-Komunità kienet għolja daqs 11,5 miljun tunnellata tul il-PI. Il-parti kompliet tallega li, peress li l-iżvilupp tal-konsum ma ssodisfax l-istennijiet, parti sinifikanti tal-kapacità ta' produzzjoni baqgħet wieqfa u kellha mnejn tibqa' wieqfa anke mingħajr l-importazzjonijiet mill-Istati Uniti. Għaldaqstant, l-ispejjeż relattivi fissi kellhom effett negattiv fuq il-profittabbiltà kif ukoll fuq ir-redditu mill-investiment u l-likwidità tal-produtturi Komunitarji.

⁽¹⁵⁾ L-"Energiesteuergesetz" daħal fis-seħh fl-1 ta' Awwissu 2006 u impona taxxa ta' 9 ċenteżmi tal-Euro għal kull litru B 100.

⁽¹⁶⁾ "Biokraftstoffquotengesetz" BGBl. 2006, il-parti I Nru 62 tal-21.12.2006, p. 3180, li jimplementa d-Direttiva 2003/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE.

- (126) F'dan ir-rigward, għe osservat li l-investigazzjoni ffokat fuq il-qagħda tal-produtturi Komunitarji. Għalkemm huwa fatt li l-kapaċità ta' produzzjoni tal-industrija Komunitarja żdiedet (+ 189 %) relattivament aktar mid-domanda (+ 106 %), ta' min wiehed jinnota li l-kawżi ewlenin tal-ispejjeż fil-produzzjoni tal-bijodizil huma l-ispejjeż varjabbli. Tabilhaqq, kif imsemmi fil-premessa (109) hawn fuq, il-materja prima għall-produzzjoni tal-bijodizil tirrappreżenta 80 % tal-ispejjeż shaħ. Aktar eżami-jiet ta' din l-allegazzjoni wrew li s-sehem tal-ispejjeż fissi fil-produzzjoni u l-bejgħ tal-bijodizil jirrap-preżentaw biss 6 % tal-ispejjeż globali. B'hekk, kwalunkwe impatt allegat taż-żieda tal-ispejjeż fissi, bhala riżultat tal-kapaċità li mhix użata, ma jistax jispjega d-deterjorament sinifikanti fil-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja tul il-PI.
- (127) Barra minn hekk, ta' min wiehed jinnota li kif indikat fit-tabella 4 ta' hawn fuq, ir-rata tal-użu tal-kapaċità tal-produtturi Komunitarji li hadu sehem fil-kampjun kienet ta' 80 % tul il-PI. B'hekk, il-kapaċità żejda allegata fil-Komunità ma kinitx mixhuda fil-każ tal-produtturi Komunitarji li hadu sehem fil-kampjun
- (128) Imsejjes fuq dak li ntqal hawn fuq, tqies li kwalunkwe impatt negattiv li l-kapaċità ta' produzzjoni wieqfa setgħet kellha fuq l-industrija Komunitarja ma kinitx tali li tkisser ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u l-hsara li sofriet l-industrija Komunitarja.

6.3.5. Domanda akbar għall-materja prima agrikola u l-prezzijiet li qegħdin jizjedu

- (129) Parti interessata sostniet li ż-żieda fid-domanda għaž-żerriegħa tar-ropa u ż-zejt taż-żerriegħa tar-ropa wassal għal prezzijiet għoljin tal-materja prima fil-Komunità. Il-fatt li l-produtturi Komunitarji jidde-pendu fuq iż-zejt taż-żerriegħa tar-ropa bhala materja prima ewlenija jista' jispjega għaliex huma sofrew aktar minn produtturi ohra li użaw żjut veġetali bħaž-zejt tal-fażola tas-sojja jew iż-zejt tal-palm biex jiproduċu l-bijodizil.
- (130) L-ewwel nett għe nnotat li l-investigazzjoni kixfet li l-produtturi Komunitarji li hadu sehem fil-kampjun ma kinux qegħdin jiddependu biss fuq iż-zejt taż-żerriegħa tar-ropa għall-produzzjoni tagħhom tal-bijodizil iżda wkoll fuq iż-żjut veġetali (tal-fażola tas-sojja, tal-palm u tal-ġirasol) u ġieli fuq ix-xaħam tal-annimali.
- (131) Barra minn hekk, għe tabilhaqq rikonoxxut fil-premessa (109) hawn fuq li l-industrija Komunitarja ħabtet wiċċha ma' żieda sinifikanti fl-ispejjeż tal-materja prima tagħha (materja prima agrikola) tul il-perjodu analizzat. Madankollu, wiehed għandu jara dan l-iżvilupp fid-dawl ta' żieda ġenerali fil-prezzijiet tal-prodotti agrikoli mad-dinja kollha u għe nnotat f'dan ir-rigward li ż-żieda fil-prezz taż-zejt tal-fażola tas-sojja (il-materja prima agrikola ewlenija użata mill-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat) kienet aktar immarkata tul l-istess perjodu. B'hekk, it-tipi kollha tal-bijodizil ġew affettwati miż-żieda fil-prezz tal-materja prima agrikola.
- (132) F'suq immexxi mill-kompetizzjoni effettiva, għandu jiġi mistenni li l-produtturi jirnexxilhom jirkupraw lura ż-żieda fl-ispejjeż u jgħadduha lis-suq. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-pressjoni eżerċitata miż-żieda tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx fis-suq Komunitarju ma kinitx tippermetti lill-produtturi Komunitarji biex jistabbilixxu l-prezzijiet ta' bejgħ tagħhom skont il-kondizzjonijiet tas-suq u ż-żieda fl-ispejjeż. Kif imsemmi, anke l-materja prima agrikola ewlenija użata mill-produtturi tal-Istati Uniti, b'mod partikolari ż-zejt tal-fażola tas-sojja, żdiedet ukoll b'mod sinifikanti tul il-perjodu analizzat. Madankollu, dawn iż-żidiet fl-ispejjeż fl-Istati Uniti ma ġewx riflessi fil-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fis-suq Komunitarju.
- (133) F'dan l-isfond iż-żieda fil-prezz tal-materja prima ma tistax tikser ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u l-hsara li ġarrbet l-industrija Komunitarja.

6.3.6. *Żvilupp fil-prezz tad-dizil minerali*

- (134) Parti interessata argumentat li minhabba l-korrelazzjoni qawwija bejn il-prezzijiet tad-dizil minerali u l-prezzijiet tal-bijodizil, iż-żieda fil-prezzijiet tal-bijodizil, li kienet akbar miż-żieda tal-prezzijiet tad-dizil minerali, b'mod partikolari fil-Germanja, kellha mnejn tikkawża tnaqqis fil-bejgħ għall-produtturi li jfornu s-suq ta' dan l-Istat Membru.
- (135) L-ewwel nett ġie osservat li l-parti kkonċernata ma pprovdiet l-ebda tagħrif biex tissostanzja din l-allegazzjoni. Barra minn hekk, għall-kuntrarju ta' dak li ġie ssuġġeriet minn din il-parti, l-investigazzjoni kixfet li l-industrija Komunitarja żiedet il-bejgħ u s-sehem mis-suq tagħha tul il-perjodu analizzat. Barra minn hekk, peress li l-prezzijiet taż-żejt mhux raffinat huma kkwotati fuq bażi tad-dinja kollha, il-bejgħ tal-prodott ikkonċernat kellu jkun affettwat bl-istess mod bħall-bejgħ tal-bijodizil prodott fil-Komunità.
- (136) Fuq il-bażi ta' dan t'hawn fuq, dan l-argument kellu jiġi rrifutat.

6.3.7. *L-importazzjoni tal-lok tal-impjanti tal-bijodizil fil-Komunità*

- (137) Parti interessata sostniet li l-lok ta' kwalunkwe produttur tal-bijodizil jkun element importanti f'termini ta' kompetittività u juża l-Germanja bħala eżempju biex juri li l-postijiet imdawrin bl-art tal-produtturi tal-bijodizil ikollhom iġarrbu spejjeż ta' trasport għoljin peress li l-klijenti l-kbar kollha, b'mod partikolari r-raffineriji u l-faċilitajiet ta' tahlit tagħhom jinsabu max-xatt.
- (138) L-investigazzjoni wriet li huwa biss għadd żgħir tal-produtturi tal-industrija Komunitarja li jinsabu f'postijiet imdawrin bl-art. Barra minn hekk, għal ċerti minn dawn il-produtturi nstab li r-raffinaeriji eżistew ukoll f'postijiet imdawrin bil-baħar qrib ta' dawn il-produtturi. Għall-ohrajn, l-investigazzjoni żvelat li kwalunkwe żvantagg għall-produtturi tal-bijodizil li jinsabu f'postijiet imdawrin bl-art għall-fatt li jinsabu 'l bogħod mill-klijenti tagħhom (min ihallat, raffineriji) kien ikkumpensat mill-fatt li jinsabu qrib imtiehen li jfarrku u/jew fornituri tal-materja prima agrikola.
- (139) Fuq il-bażi ta' li ntqal hawn fuq, l-allegazzjoni li l-lok tal-impjant f'postijiet imdawrin bil-baħar qiegħed jikkawża hsara materjali lill-industrija Komunitarja giet miċhuda.

6.3.8. *Produtturi relatati mal-esportaturi tal-Istati Uniti*

- (140) Għandu jiġi osservat li l-impatt tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti mit-tliet kumpaniji msemmija fil-premessa (60) kien ikkunsidrat fl-analiżi tal-effett tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti magħmula fil-premessi (112) sa (118) hawn fuq. Għal dak li għandu x'jaqsam mal-bejgħ tagħhom tal-bijodizil prodott minnhom, l-investigazzjoni ma ppuntatx lejn il-prezzijiet jew imġiba differenti minn dak tal-produtturi Komunitarji li hađu sehem fil-kampjun, b'mod partikolari tul il-PI.

6.4. **Il-konklużjoni dwar il-kawżalità**

- (141) L-analiżi msemmija hawn fuq uriet li kien hemm żieda sostanzjali fil-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezz baxx li joriginaw mill-Istati Uniti bejn l-2005 u l-PI. Fl-istess hin, instab li dawn l-importazzjonijiet kienu qegħdin irahhsu b'mod sinifikanti l-prezz tal-industrija Komunitarja tul il-PI.
- (142) Is-sejbiet varji tal-investigazzjoni u l-analiżi li twettqet, għall-perjodu 2005 u 2006 meta mqabbel mal-perjodu 2007 sal-PI, urew li kien hemm koinċidenza ċara fil-hin bejn iż-żieda tal-importazzjonijiet bi prezz baxx mill-Istati Uniti u d-deterjorament sinifikanti tal-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja, b'mod partikolari tul il-PI.

- (143) Skont l-analiżi msemmija hawn fuq, li ghamlet distinzjoni xierqa u firdet l-effetti tal-fatturi kollha magħrufin dwar il-qagħda tal-industrija Komunitarja mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, huwa konkluż b'mod provviżorju li l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti kkawżaw hsara materjali lill-industrija Komunitarja skont it-tifsira tal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku.

7. INTERESS KOMUNITARJU

7.1. Kumment preliminari

- (144) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Komunità eżaminat jekk, minkejja l-konklużjoni dwar id-dumping li huwa ta' hsara, kinux jeżistu raġunijiet kompulsivi li mhuwiex fl-interess tal-Komunità li tadotta miżuri f'dan il-każ partikolari. Id-determinazzjoni tal-interess Komunitarju kienet ibbażata fuq apprezzament tad-diversi interessi kollha involuti, inkluż dawk tal-industrija Komunitarja, l-importaturi, il-fornituri tal-materja prima, u l-utenti tal-prodott ikkonċernat.

7.2. Interess tal-industrija Komunitarja

7.2.1. L-effetti tal-miżuri imposti jew mhux imposti ta' miżuri fuq l-industrija Komunitarja

- (145) Kif issemma aktar 'il fuq, l-industrija Komunitarja batiet minn hsara materjali kkawżata mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping li joriginaw mill-Istati Uniti. Jekk ma jittehdux miżuri, dan wisq probabbli jwassal għall-issoktar tax-xejra negattiva tal-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja. Il-qagħda tal-industrija Komunitarja kienet partikolarment immarkata minn tnaqqis fil-profittabilità ta' 12,6 punti perċentwali bejn l-2005 u l-PI minhabba żidiet mhux biżżejjed fil-prezz. Tabilhaqq, fid-dawl tax-xejra 'l isfel fil-profittabilità, x'aktarx li l-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja se tmur aktar għall-aġħar fin-nuqqas ta' miżuri. Dan fl-aħħar mill-aħħar iwassal għal tnaqqis fil-produzzjoni u għeluq tal-postijiet tal-produzzjoni, li għalhekk jheddu l-impjegji u l-investimenti fil-Komunità.
- (146) Jitqies li l-impożizzjoni tal-miżuri għandha terġa' ġgħib il-kompetizzjoni ġusta fis-suq. Għandu jiġi nnotat li x-xejra 'l isfel fil-profittabilità tal-industrija Komunitarja hija r-riżultat tad-diffikultà li għandha biex tikkompeti mal-importazzjonijiet li kienu l-oġġetti ta' dumping, bi prezzijiet baxxi li joriginaw mill-Istati Uniti. L-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping x'aktarx tqiegħed lill-industrija Komunitarja fil-pożizzjoni li żżomm il-profittabilità tagħha fuq livelli meqjusa meħtieġa għal din l-industrija b'kapital intensiv.
- (147) Fl-aħħar nett, huwa mistenni li l-miżuri jkunu effettivi biex jagħtu lill-industrija Komunitarja l-opportunità li tirkupra mid-dumping dannuż li nstab matul l-investigazzjoni.

7.3. L-interess ta' importaturi/negozjanti fil-Komunità li ma għandhomx x'jaqsmu

- (148) Mal-bidu tal-investigazzjoni ġew ikkuntattjati madwar 25 importatur/negozjant fil-Komunità li ma għandhomx x'jaqsmu. Madankollu, ma waslet ebda kooperazzjoni minn dawn il-partijiet.
- (149) F'dawn iċ-ċirkostanzi, ma kienx provviżorjament possibbli li jiġi evalwat b'mod preċiż l-impatt possibbli tal-miżuri fuq l-importaturi.

7.4. Interess tal-utenti

- (150) Il-kumpaniji utenti magħrufa kollha involuti fil-produzzjoni u t-tqassim tad-diżil minerali, u involuti wkoll fit-tahlit obbligatorju tad-diżil minerali mal-bijodizil ġew ikkuntattjati u ntbagħtulhom kwestjonarji malli bdiet l-investigazzjoni.

- (151) Kienet kumpanija utenti wahda biss li kkooperat. Dan l-utent ressaq it-tweġiba tal-kwestjonarju tiegħu fejn iddikjara li hu favur li l-flussi ta' importazzjonijiet bi prezz baxx mill-Istati Uniti jitwaqqfu, peress li johlqu distorsjonijiet ta' kompetizzjoni fil-Komunità li jikkawżaw hsara lill-kumpaniji responsabbli mill-manifattura u l-bejgħ tad-dizil, peress li ċerti kompetituri li ma jrażżnux rwiehhom milli jixtru dan il-prodott bi prezz baxx għandhom vantaġġ ta' kompetizzjoni inġusta meta mqabbla ma' dawh li jrażżnu ruhhom milli jagħmlu dan. Il-kumpanija utent sostniet ukoll li l-miżuri għandhom mnejn jippermettu l-bidu mill-ġdid tal-fabbriki tal-produzzjoni tal-esteri (b'mod partikolari l-Germanja) u/jew se jippermettu li jissoktaw proġetti li johlqu fabbriki ta' esterifikazzjoni ġodda fil-Komunità. Peress li l-ester Ewropew hu magħmul tradizzjonalment miż-żerriegħa tar-rapa (materja prima ta' kwalità ahjar milli l-palma jew is-sojja użati għall-produzzjoni ta' B99), iż-żieda fl-għadd ta' produttori fl-Ewropa għalhekk tfisser aktar prodotti ta' kwalità ahjar li jwasslu għal tnaqqis fil-prezzijiet tal-esteri, għall-benefiċċju ahhari tal-konsumatur.
- (152) Assoċjazzjoni tal-utent, li tirrappreżenta l-interess tal-Baħħara fi Stat Membru sostniet li l-impożizzjoni ta' miżuri jista' jkollha effett negattiv fuq l-attività tal-membri tagħha. Ġie allegat li d-dizil hu responsabbli għal minn 20 sa 25 % tal-ispejjeż tas-settur tat-trasport u li minhabba l-profittabbiltà baxxa tas-settur (0-5 %), il-prezz tad-dizil hu determinanti għas-sopravivenza ta' eluf ta' kumpaniji. Madankollu, dawn l-allegazzjonijiet ma jistgħux jiġu verifikati peress li ma waslu l-ebda tweġibiet għall-kwestjonarji tal-utenti minn membri individwali tal-assoċjazzjoni kkonċernata.
- (153) F'dawn iċ-ċirkostanzi, kien proviżorjament konkluż li, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta, l-effett tal-miżuri anti-dumping jidher li kienu mhallta u b'hekk ma saru l-ebda konklużjonijiet ċari rigward l-eżistenza ta' raġunijiet b'sahhithom, fl-interess tal-utenti sabiex ma jadottawx miżuri f'dan il-każ partikolari.

7.5. L-interess tal-fornituri tal-materja prima

- (154) Sitt fornituri wiegħbu għall-kwestjonarju. Erbgha sostnew l-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping billi ressqo li, jekk il-miżuri anti-dumping ma kinux se jiġu imposti, il-preżenza fit-tul tal-industrija Komunitarja kienet se titqieghed friskju. Jekk dan isehh, ikun hemm impatt negattiv ċar fuq is-sitwazzjoni tagħhom.
- (155) Tnejn ohra li kienu relatati ma' produttori li jesportaw il-bijodizil fl-Istati Uniti, ressqo li miżuri possibbli ma kinux se jkunu ta' impatt sinifikanti peress li kienu se jirriżultaw f'bidla fil-flussi tal-kummerċ (bidla lejn l-importazzjonijiet mill-pajjiżi li mhumiex koperti mill-miżuri).
- (156) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, ġie konkluż li l-impożizzjoni ta' miżuri kien se jkollha effett pożittiv fuq il-qagħda tal-fornituri tal-materja prima.

7.6. Kompetizzjoni u effetti li jfixklu l-kummerċ

- (157) Parti interessata allegat inkoerenza ta' dan il-proċediment mad-deċiżjonijiet tal-politika internazzjonali u Komunitarja biex tippromwovi l-produzzjoni u l-bejgħ tal-bijofjuwils relatati mal-harsien tal-ambjent u tnaqqis fid-dipendenza mill-fjuwils minerali.
- (158) F'dan ir-rigward, ġie osservat li l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku jehtieg li jingħataw kunsiderazzjonijiet speċjali biex jinqerdu l-effetti li jgħawġu l-kummerċ ta' dumping dannuż u biex tiġi restawrata l-kompetizzjoni effettiva. F'dan l-isfond, ma jistgħux jitqiesu l-konsiderazzjonijiet ġenerali dwar il-harsien ambjentali u l-forniment ta' dizil minerali fl-analiżi u fl-istess waqt ma jistgħux jiġġustifikaw prassi ta' kummerċ inġusti.

- (159) Rigward is-suq Komunitarju, wara l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping, il-produtturi li jesportaw tal-Istati Uniti kkonċernati, meta jitqiesu l-pożizzjonijiet b'sahhithom li ghandhom fis-suq, probabbilment se jkomplu jbigħu l-prodotti tagħhom, għalkemm bi prezzijiet li ma kinux l-oġġett ta' dumping. Huwa probabbli wkoll li xorta se jkun hemm numru biżżejjed ta' kompetituri ewlenin fis-suq Komunitarju, b'mod partikolari l-produtturi Komunitarji li waqqfu temporanjament il-produzzjoni u oħrajn li ma kinux kapaċi jniedu l-attivitatiet ta' produzzjoni tagħhom minhabba l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Għandu jkun innotat f'dan ir-rigward li, fil-bidu tal-perjodu analizzat, il-bejgħ mill-produtturi Komunitarji li ma kinux rappreżentati f'din l-investigazzjoni ammontaw għal mill-inqas 30 % mis-suq Komunitarju u dan is-sehem naqas sostanzjalment minhabba l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-Istati Uniti. Għalhekk, huwa probabbli li l-utenti se jkomplu jkollhom l-għażla ta' fornituri differenti tal-bijodiżil. Jekk, madankollu, ma tkun imposta l-ebda miżura, il-gejjieni tal-industrija Komunitarja jkun fil-periklu. L-għibien tagħha jnaqqas bil-kbir il-kompetizzjoni fis-suq Komunitarju.

7.7. Il-konkluzjoni dwar l-interess tal-Komunità

- (160) L-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-importazzjonijiet tal-bijodiżil li joriġinaw mill-Istati Uniti tkun ovvjament fl-interessi tal-industrija Komunitarja. Din tippermetti lill-industrija Komunitarja sabiex tikber u tirkupra mill-ħsara li għet ikkawżata mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Madankollu, jekk ma jigu imposti l-ebda miżuri, hu probabbli li l-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja tissokta tmur għall-aġħar u aktar operaturi għandhom mnejn ifallu. Barra minn hekk, filwaqt li ma jistgħu jsiru l-ebda konkluzjonijiet ċari b'rigward għall-utenti u l-importaturi, l-impożizzjoni ta' miżuri kienet mistennija wkoll li tkun fl-interessi tal-fornituri tal-materja prima.
- (161) Fid-dawl ta' dak li nġhad aktar 'il fuq, qed jiġi provviżorjament konkluz li f'dan il-każ m'hemm l-ebda raġuni konvinċenti tal-interess Komunitarju kontra l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping f'dan il-każ.

8. PROPOSTA GĦALL-MIŻURI PROVVIŻORJI ANTI-DUMPING

8.1. Il-livell tal-eliminazzjoni tal-ħsara

- (162) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet mil-huqa rigward dumping, ħsara, kawżalità u interess Komunitarju, miżuri ta' anti-dumping provviżorji għandhom ikunu imposti sabiex tkun evitata iktar ħsara kkawżata lill-industrija Komunitarja mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (163) Il-livell ta' kwalunkwe miżura anti-dumping għandu jkun biżżejjed biex tinqered il-ħsara lill-industrija Komunitarja kkawżata mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, mingħajr ma jinqabzu l-margni ta' dumping misjuba. Meta jiġi kkalkulat l-ammont ta' dazju mehtieg biex jitnehhew l-effetti dannużi tad-dumping, tqies li kwalunkwe miżura għandha thalli lill-industrija Komunitarja tagħmel qligħ qabel it-taxxa li jista' jinkiseb b'mod raġjonevoli f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping.
- (164) Għal dan il-għan, margni ta' qligħ ta' 15 % tal-fatturat jista' jitqies bhala livell xieraq li l-industrija Komunitarja setgħet kienet qed tistenna li tikseb fin-nuqqas ta' dumping li huwa ta' ħsara msejjes fuq ir-rendiment tal-industrija Komunitarja fuq l-ewwel parti tal-perjodu meqjus (2004, 2005 u 2006) u meqjus raġjonevoli biex jiggarantixxi investiment produttiv fit-tul għal din l-industrija stabbilita dan l-aħhar.
- (165) Iż-żieda mehtieġa fil-prezz kienet imbagħad determinata fuq il-bażi ta' tqabbil bejn il-prezz medju b'piż differenzjat tal-importazzjonijiet, kif kien stabbilit għall-kalkoli tat-traħhis fil-prezz, mal-prezz li ma jagħmilx ħsara lill-prodotti mibjugħa mill-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju. Il-prezz ta' mingħajr ħsara nkiseb bl-aġġustament tal-prezz tal-bejgħ tal-produtturi Komunitarji li hadu sehem fil-kampjun mill-qligħ/telf attwali magħmul matul il-PI u biż-żieda tal-margni ta' qligħ imsemmi hawn fuq. Kull differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil għet imbagħad espressa bhala perċentwali tal-valur CIF totali tal-importazzjoni.

8.2. Miżuri provviżorji

- (166) Fid-dawl ta' dak li nġhad aktar 'il fuq, qed jitqies li, skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament baziku, għandhom jiġu imposti dazji anti-dumping provviżorji fir-rigward tal-importazzjonijiet li joriġinaw mill-Istati Uniti fuq il-livell tal-marġni t'isfel tad-dumping u tal-ħsara, skont ir-regola ta' inqas dazju.
- (167) Madankollu, f'parallel mal-proċediment AS, dazji ta' kontrobalanċ fuq l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti huma imposti wkoll. Is-sussidji misjuba f'dan il-proċediment parallel mhumiex sussidji għall-esportazzjoni u huma għalhekk ikkunsidrati bhala li m'għandhomx effett fuq il-prezz għall-esportazzjoni u fuq il-marġni korrespondenti ta' dumping. Għalhekk, fid-dawl tal-fatt li l-importazzjonijiet eżaminati huma komuni għaž-żewġ proċedimenti, id-dazji anti-dumping jistgħu jiġu imposti flimkien mad-dazji ta' kontrobalanċ sakemm dawk iż-żewġ dazji flimkien ma jaqbbx il-marġni tat-tneħħija tad-dumping.
- (168) Fuq il-bażi ta' dak li nġhad hawn fuq, ir-rati tad-dazji anti-dumping ġew stabbiliti permezz tat-tqabbil tal-marġni tat-tneħħija tal-ħsara, il-marġni tad-dumping u r-rati ta' dazju ta' kontrobalanċ. Għaldaqstant, id-dazji provviżorji ta' anti-dumping għandhom ikunu kif ġej:

Il-kumpanija	Marġni ta' ħsara	Il-marġni ta' dumping	Rata tad-dazju ta' kontrobalanċ	Ir-rata tad-dazju anti-dumping
Archer Daniels Midland Company	54,6 %	3,4 %	35,1 %	3,4 %
Cargill Inc.	58,9 %	10,4 %	34,5 %	10,4 %
Green Earth Fuels of Houston LLC	39,8 %	73,4 %	39,0 %	0,8 %
Imperium Renewables Inc.	41,6 %	29,5 %	29,1 %	12,5 %
Peter Cremer North America LP	69,9 %	57,3 %	41,0 %	28,9 %
World Energy Alternatives LLC	41,7 %	51,7 %	37,6 %	4,1 %
Kumpaniji li kkooperaw li ma ħadux sehem fil-kampjun	51,4 %	33,7 %	36,0 %	15,4 %

- (169) Fid-dawl tal-fatt li d-dazji anti-dumping se japplikaw għat-tahlitiet li fihom aktar minn 20 % ta' bijodizil fil-piz, bhala proporzjon tal-kontenut tal-bijodizil tagħhom, jitqies xieraq għall-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri li jiġu ddeterminati d-dazji bhala ammonti fissi fuq il-bażi tal-kontenut tal-bijodizil.
- (170) Il-kumpanija individwali tar-rati tad-dazju anti-dumping f'dan ir-Regolament kienu stabbiliti fuq il-bażi tas-sejbiet ta' din l-investigazzjoni. Għalhekk, jirriflettu s-sitwazzjoni li nstabet waqt l-investigazzjoni rigward dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati ta' dazju (għall-kuntrarju tad-dazju madwar il-pajjiż kollu applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha") huma għalhekk applikabbli esklussivament għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw mill-pajjiż ikkonċernat u prodotti mill-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet ġuridiċi speċifiċi msemmija. Il-prodotti importati prodotti minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament bl-isem u l-indirizz tagħha, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija speċifikament, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-'kumpaniji l-oħra kollha'.

9. ŻVELAR

- (171) Il-konkluzjonijiet provviżorji msemmija hawn fuq ġew żvelati lill-partijiet interessati li se jkunu mistiedna biex iressqu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jitolbu seduta. Il-kummenti tagħhom se jkunu analizzati u se jitqiesu fejn ikun iġġustifikat qabel ma ssir kwalunkwe determinazzjoni definittiva. Is-sejbiet provviżorji jista' jkollhom jitqiesu mill-ġdid għall-finijiet ta' kwalunkwe sejba definittiva.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Hawnhekk qiegħed jiġi impost dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' esterj monoalkilitiċi ta' aċidi xahmija u/jew nafta paraffinika miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux fossili, aktar magħruf bħala "bijodizil", kemm jekk f'forma pura kif ukoll jekk f'tahlita li fiha aktar minn 20 % ta' esterj monoalkilitiċi ta' aċidi xahmija u/jew nafta paraffinika miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux fossili, li taqa' taht il-kodiċi NM 1516 20 98 (Kodiċi TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (Kodiċi TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (Kodiċi TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (Kodiċi TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (Kodiċi TARIC 3824 90 97 87), u joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika.

2. Ir-rata provviżorja ta' dazju anti-dumping li huma applikabbli għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji hawn taht għandhom ikunu:

Il-kumpanija	Ir-rata ta' dazju anti-dumping għal kull Ewro għal kull tunnellata netta	Kodiċi addizzjonali TARIC
Archer Daniels Midland Company, Decatur	23,6	A933
Cargill Inc., Wayzata	60,5	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	70,6	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	76,5	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	208,2	A937
World Energy Alternatives LLC, Boston	82,7	A939
Kumpaniji mnizzla fl-Anness	122,9	ara l-Anness
Il-kumpaniji l-oħra kollha	182,4	A999

Id-dazju anti-dumping fuq it-tahlitiet għandu jkun applikabbli b'proporzjon fit-tahlita, skont il-piż, tal-kontenut totali tal-esterj monoalkilitiċi ta' aċidi xahmija u nafta paraffinika minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux fossili (kontenut tal-bijodizil).

3. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-proviżjoni ta' garanzija, ekwivalenti għall-ammont tad-dazju provviżorju.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, id-dispożizzjonijiet fis-seħħ li jikkonċernaw id-dazji tad-dwana għandhom japplikaw.

Artikolu 2

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu rikjesta għall-iżvelar tal-fatti u tal-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom ġie adottat dan ir-Regolament, jagħtu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u japplikaw biex jinstemgħu oralment mill-Kummissjoni fi żmien 16-il jum mid-data ta' dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

2. Skont l-Artikolu 21(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jikkumentaw fuq l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fi żmien xahar mid-data tad-dħul fis-seħħ tiegħu.

Artikolu 3

L-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal perjodu massimu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Marzu 2009.

Għall-Kummissjoni
Catherine ASHTON
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

PRODUTTURI ESPORTATORI TAL-ISTATI UNITI LI KKOOPERAW LI MHUMIEX FIL-KAMPJUN

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi addizzjonali TARIC
AG Processing Inc.	Omaha	A942
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
Central Iowa Energy, LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Delta BioFuels, Inc.	Natchez	A940
East Fork Biodiesel, LLC	Algona	A940
Ecogy Biofuels, LLC	Tulsa	A940
ED & F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels, Inc.	Madison	A940
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel, LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940
Geo Green Fuels, LLC	Houston	A940
Griffin Industries, Inc.	Cold Spring	A940
Huish Detergents, Inc.	Salt Lake City	A940
Incobrasa Industries, Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940
Innovation Fuels, Inc.	Newark	A940
Iowa Renewable Energy, LLC	Washington	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels, LLC	Erie	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries, LLC	Wilton	A940
Memphis Biofuels, LLC	Memphis	A942
Middletown Biofuels, LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
Nova Biofuels Clinton County, LLC	Clinton	A940
Organic Fuels, Ltd	Houston	A940
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Peach State Labs, Inc.	Rome	A940

Isem il-Kumpanija	Belt	Kodiċi addizzjonali TARIC
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
REG Ralston, LLC	Ralston	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Scott Petroleum	Itta Bena	A942
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel, LLC	Albert Lea	A940
Trafigura AG	Stamford	A940
U.S. Biofuels, Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsburgh	A940
Vinmar Overseas, Ltd	Houston	A938
Vitol Inc.	Houston	A940
Western Dubque Biodiesel, LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy, LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 194/2009

tal-11 ta' Marzu 2009

li jimponi dazju kumpensatorju provvizorju fuq l-importazzjonijiet ta' biodiżil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ikkunsidrat biżżejjed biex tkun ġustifikata l-inizjazzjoni ta' investigazzjoni AS.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 12 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

1. PROĊEDURA

- (1) Fit-13 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni habbret, permezz ta' avviż ("avviż ta' inizjazzjoni") li ġie ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾, l-inizjazzjoni ta' proċediment kontra s-sussidju ("investigazzjoni AS" jew "l-investigazzjoni") fir-rigward l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' biodiżil li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika ("Stati Uniti" jew il-"pajjiż ikkonċernat").
- (2) Fl-istess jum, il-Kummissjoni ddikjarat, permezz ta' avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽³⁾, il-bidu ta' proċediment anti-dumping fir-rigward ta' importazzjonijiet fil-Komunità ta' biodiesel li joriġina mill-Istati Uniti u nediet investigazzjoni separata ("proċediment AD").
- (3) L-investigazzjoni AS tnediet wara lment li tressaq fid-29 ta' April 2008 mill-Bord Ewropew tal-Biodiżil ("il-kwerelant") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw proporzjon ewlieni, f'dan il-każ ta' aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Komunità ta' biodiżil. L-ilment kien jinkludi evidenza *prima facie* ta' sussidju tal-imsemmi prodott u tad-dannu materjali li jirriżulta minnu, li kien

- (4) Qabel l-inizjazzjoni tal-proċedura u bi qbil mal-Artikolu 10(9) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għarrfet lill-Gvern tal-Istati Uniti li kienet irċeviet ilment dokumentat kif suppost li jallega li importazzjonijiet sussidjati ta' biodiżil li joriġinaw fl-Istati Uniti kienu qed jikkawżaw hsara materjali lill-industrija tal-Komunità. Il-Gvern tal-Istati Uniti ġie mistieden għal konsultazzjonijiet bl-ghan li tiġi ċċarata s-sitwazzjoni rigward il-kontenut tal-ilment u li wiehed jasal għal soluzzjoni miftiehma b'mod reċiproku. Il-Gvern tal-Istati Uniti aċċetta l-offerta għall-konsultazzjonijiet u l-konsultazzjonijiet saru sussegwentement fit-2 ta' Ġunju 2008. Matul il-konsultazzjonijiet, l-ebda parti ma rnexxielha tasal għal konklużjoni miftiehma b'mod reċiproku. Madankollu, ittiehdet nota tal-kummenti li saru mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti li enfasizzaw li għal xi wħud mill-programmi statali fl-ilment, ma kienx dejjem ċar mit-tagħrif disponibbli fl-ilment li kien hemm benefiċċji kumpensatorji għall-produtturi/esportaturi tal-biodiżil fl-Istati Uniti. Wara li ġie eżaminat it-tagħrif disponibbli, ġie deċiż li l-iskemi statali jiġu esklużi mill-ambitu tal-investigazzjoni anki jekk dawn huma mnizzla fl-avviż ta' bidu. Il-programm ta' Florida dwar l-ghoti għat-teknoloġija tal-enerġija li tiġgedded, il-programm ta' Texas dwar riċerċa u żvilupp għal teknoloġija ġdida, il-programm ta' Washington dwar liberta' fl-enerġija tal-istat (it-tieni parti), il-fond ta' Alabama għall-iżvilupp tar-riċerċa u l-fossili alternattivi, il-kreditu ta' taxxa ta' North Dakota għat-tagħmir ta' bejgh u s-self għall-infrastruttura tar-refuelling u vetturi bi fjuwil alternattiv.

- (5) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-esportaturi/produtturi fil-Istati Uniti, lill-importaturi, lill-fornituri, lill-utenti u lill-assocjazzjonijiet li kien magħruf li huma kkonċernati, lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti, lill-produtturi Komunitarji li għamlu l-ilment u lil produtturi Komunitarji oħrajn li kien magħruf li huma kkonċernati dwar il-bidu tal-proċediment. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunita' li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stipulat fl-avviż ta' bidu. Il-partijiet interessati kollha li talbu dan u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu, ġew mismugħa.

1.1. It-tehid ta' kampjuni ta' esportaturi fl-Istati Uniti

- (6) Minhabba l-għadd li jidher li huwa kbir ta' esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti, it-tehid ta' kampjuni kien maħsub fl-avviż ta' bidu għad-determinazzjoni ta' sussidju skont l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 147, 13.6.2008, p. 10.⁽³⁾ ĠU C 147, 13.6.2008, p. 5.

(7) Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehdid ta' kampjuni jkunx neċessarju u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, l-esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti ntablu jipprezentaw irwiehhom sa 15-il jum mid-data ta' bidu tal-investigazzjoni u jipprovdu tagħrif bażiku dwar l-esportazzjoni u l-bejgħ domestiku tagħhom, l-attivitajiet preċiżi tagħhom fir-rigward tal-produttjoni, it-taħlit u l-kummerċ ta' biodiżil u l-ismijiet u l-attivitajiet tal-kumpaniji relatati tagħhom kollha involuti fil-produttjoni, it-taħlit u l-kummerċ tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 u l-31 ta' Marzu 2008 ("PT"), kif definit ukoll fil-premessa (17) hawn isfel.

(8) Aktar minn 50 kumpanija identifikaw irwiehhom fil-kuntest tal-eżerċizzju tat-tehdid ta' kampjuni u pprovduw it-tagħrif meħtieġ fi żmien il-perjodu ta' 15-il jum. Dawn il-kumpaniji kienu responsabbli għal aktar minn 80 % tal-importazzjonijiet totali ta' biodiżil mill-Istati Uniti tal-Amerika lejn il-Komunità.

Għażla tal-kampjun ta' kumpaniji li kkooperaw fl-Istati Uniti

(9) Skont l-Artikolu 27(1)(b) tar-Regolament bażiku, l-għażla tal-kampjun giet ibbażata fuq l-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat lill-Komunità li jista' jiġi investigat b'mod raġunevoli fiż-żmien disponibbli. Skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li talbu li jkun inklużi fil-kampjun, l-assocjazzjoni professjonali tal-produtturi tal-biodiżil fl-Istati Uniti tal-Amerika (Il-Bord Nazżjonali tal-Biodiżil) kif ukoll il-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika ġew ikkon-sultati dwar il-kampjun propost. Seba' kumpaniji oriġinarjament intgħażlu biex jiffurmaw il-kampjun, imsejjes fuq il-kummenti li waslu mill-partijiet interessati. Madankollu, ġie deċiż b'mod provviżorju, li wahda mill-kumpaniji magħżula oriġinarjament fil-kampjun għandha tiġi eskluża minnu biex ikun żgurat parallelizmu mal-kampjun magħżul fil-proċediment AD li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' biodiżil mill-Istati Uniti. Huwa nmutat li l-kumpanija msemmija kienet biss negozjant tal-biodiżil b'kontrast mal-kumpaniji l-oħra fil-kampjun li jipproduċu l-biodiżil. Din il-kumpanija, madankollu, qed tiġi eżaminata individwalment, skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku, biex jiġi stabbilit għaliha nnifisha dazju kontra s-sussidju. Is-sitt kumpaniji li jikkostitwixxu l-kampjun kienu responsabbli għal 50 % tal-volumi totali tal-esportazzjoni mill-Istati Uniti matul il-PI msejjes fuq statistika tal-esportazzjoni tal-Istati Uniti u għal 73 % tal-importazzjonijiet ta' biodiżil mill-kumpaniji li pprezentaw irwiehhom kif spjegat fil-premessa (8).

Eżami individwali ta' kumpaniji li ma ntgħażlux għall-kampjun

(10) Ghaxar kumpaniji li ma ntgħażlux fil-kampjun talbu l-kalkolu ta' marġini individwali bil-ħsieb tal-implimentazzjoni tal-Artikoli 27(3) u 15(3) tar-Regolament bażiku. Intbagħtu kwestjonarji lill-kumpaniji kkonċernati. Kumpanija wahda biss wiegħbet għall-kwestjonarju fi hdn il-limitu ta' żmien stipulat. Iżda l-applikazzjoni giet sussegwentement irtirata.

1.2. Kampjuni tal-produtturi Komunitarji

(11) Rigward il-produtturi Komunitarji, skont l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku, intgħażel kampjun wara konsul-tazzjoni mal-kwerelant fuq il-baži tal-akbar volum rappreżentattiv ta' produttjoni u bejgħ fi hdn il-Komun-ità kif imsemmi fil-premessa (164) hawn isfel. Din l-għażla holqot ukoll ċerta firxa ġeografika ta' produtturi fil-Komunità. B'riżultat ta' dan, 11-il-produttur Komuni-tarju ntgħażlu fil-kampjun. Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-11-il kumpanija magħżula. Madankollu, produttur wiehed oriġinarjament mahsub għall-kampjun kellu jiġi eskluż billi naqas milli jipprovdi twegħiba sodis-faċenti għall-kwestjonarju. Għalhekk, waslu 10 twegħibiet kompluti mill-kumpaniji l-oħra fiż-żmien stipulat. Dawn l-10 produtturi magħżula fil-kampjun tqiesu bhala rappreżentattivi tal-produtturi ingenerali fil-Komunità.

1.3. Il-partijiet ikkonċernati mill-proċedura

(12) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha magħrufa li huma kkonċernati u lill-kumpaniji l-oħra kollha li ddikjaraw irwiehhom fiż-żmien stipulat fl-avviż ta' bidu. Il-kwestjonarji għalhekk intbagħtu lill-awtoritajiet tal-Istati Uniti, lis-seba' kumpaniji li ntgħażlu oriġinarja-ment fil-kampjun tal-kumpaniji tal-Istati Uniti, lill-10 kumpaniji msemmija fil-premessa (10), lill-11-il produttur Komunitarju fil-kampjun, lil 18-il utent kif ukoll lil 90 fornitur tal-materja prima.

(13) It-twegħibiet għall-kwestjonarju waslu mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti, mis-seba' kumpaniji oriġinarjament magħżula fil-kampjun tal-kumpaniji mill-Istati Uniti kif ukoll minn kumpanija wahda li talbet eżami individwali, imsemmija fil-premessa (10) hawn fuq, minn 10 produtturi Komuni-tarji fil-kampjun, minn utent wiehed u minn sitt furni-turi tal-materja prima.

(14) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li hija qieset meħtieġ għal determinazzjoni provviżorja tas-sussidju, il-ħsara li tirriżulta u l-interess tal-Komunità.

(15) Saru żjarat ta' verifika fil-post ta' dawn l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika li ġejjin:

L-awtoritajiet federali tal-Istati Uniti tal-Amerika:

— Id-Dipartiment tat-Teżor (DOT)

— Id-Dipartiment tal-Agrikoltura (USDA)

— L-Uffiċċju tar-Rappreżentant tal-Kummerċ għall-Istati Uniti tal-Amerika

L-awtoritajiet Statali:

- L-Awtoritajiet tal-Istat ta' Illinois, Springfield
- L-Awtoritajiet tal-Istat ta' Missouri, Jefferson City
- L-Awtoritajiet tal-Istat ta' North Dakota, Bismarck
- Il-Kontrollur tal-Kontijiet Pubbliċi ta' Texas, Austin
- Id-Dipartiment tal-Agrikoltura ta' Texas, Austin
- L-Awtoritajiet tal-Istat ta' Washington, Olympia

(16) Iż-żjajjar ta' verifika saru wkoll fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Produtturi li jinsabu fil-Komunità

- Industriji AG tal-Biopetrol, Schwarzheide, il-Ġermanja
- Il-Grupp Diester
 - L-Industriji Diester SAS, Pariġi, Franza
- Mannheim Bio Fuel GmbH, Mannheim, il-Ġermanja
- Natural Energy West GmbH, Neuss, il-Ġermanja
- Novaol Austria Gmb, Bruck an der Leitha, l-Awstrija
- Novaol Srl, Milan, l-Italja
- Il-grupp tal-Ekonomija
 - Ecomotion GmbH, Sternberg, il-Ġermanja.
 - Daka Biodiesel a.m.b.a, Lösning, id-Danimarka
- GATE Global Alternative Energy Germany GmbH, Wittenberg u Halle, il-Ġermanja
- Neochim SA, Feluy, il-Belġju

(b) Il-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti

- Archer Daniels Midland Company, Decatur, Illinois
- Cargill Inc, Wayzata, Minnesota
- Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston, Texas
- Imperium Renewables Inc., Seattle, Washington
- Peter Cremer North America, LP, Cincinnati, Ohio
- Vinmar Overseas Limited, Houston, Texas
- World Energy Alternatives, LLC, Boston, Massachusetts

(c) Importaturi relatati fil-Komunità

- Cremer Energy GmbH, Hamburg, il-Ġermanja.
- Cargill NV, Ghent, il-Belġju
- ADM Europoort BV, Rotterdam, l-Olanda
- ADM Hamburg AG, Hamburg, il-Ġermanja
- ADM International, Rolle, l-Iżvizzera

1.4. Il-perjodu ta' investigazzjoni

(17) L-investigazzjoni tas-sussidju u l-ħsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008 ("perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tat-tendenzi rilevanti għall-ewalwazzjoni tal-ħsara kopra l-perjodu minn Jannar 2004 sa tmiem il-PI ("il-perjodu meqjus").

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI**2.1. Il-prodott ikkonċernat**

(18) Fl-avviż ta' bidu, il-prodott li allegatament qed jiġi ssusidjat għe ddefinit bħala ester monoalkilitiċi aċidi xahmija u/jew nafta paraffinika minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux fossili (spiss magħruf bħala "biodiżil"), kemm jekk f'forma pura kif ukoll jekk f'tahlita, użat fil-biċċa l-kbira imma mhux esklussivament bħala fjuwil li jista' jiġġedded li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerika ("il-prodott ikkonċernat") normalment iddikjarat fi hdan il-kodiċi tan-NM 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99.

- (19) Skont il-Kodiċi tad-Dhul Intern tal-Istati Uniti ⁽⁴⁾ (Kodiċi U.S.), Titolu 26, § 40A, il-punt (d), it-terminu biodiżil huwa definit bħala l-esteri monoalkaliċi ta' aċidi xahmija ta' katina twila ġejjin minn materja ta' pjanti jew ta' annimali li jissodisfaw - (a) ir-reqwiziti ta' reġistrazzjoni għall-fjuwil u għall-additivi tal-fjuwil stabbiliti mill-Aġenzija ta' Harsien għall-Ambjent skont it-taqsimha 211 tal-Att dwar l-Arja Nadifa (42 U.S.C 7545), u, (b) ir-reqwiziti tas-Socjetà Amerikana tal-Ittestjar u l-Materjali D6751.
- (20) Imsejja fuq tagħrif tas-suq u tagħrif disponibbli pubblikament ⁽⁵⁾, it-tipi kollha ta' biodiżil u t-tahlitiet ta' biodiżil (tahlita ta' biodiżil b'diżil minerali kif spjegat fil-premessa (22) isfel), li huma prodotti u mibjugha fl-Istati Uniti jitqiesu li huma fjuwils tal-biodiżil u huma parti minn pakkett leġiżlattiv li jikkonċerna l-effiċjenza tal-enerġija u l-enerġija li tiġgedded u l-fjuwils alternattivi.
- (21) L-investigazzjoni wriet li l-biodiżil prodott fl-Istati Uniti, huwa prinċipalment "metil esteru tal-aċidi xahmija" (fatty acid methyl ester (FAME) ġej minn firxa wiesgħa ta' żjut veġetali li jservu ta' sustanza użata għall-produzzjoni tal-biodiżil ⁽⁶⁾). It-terminu "esteru" (ester) jirreferi għat-trans-esterifikazzjoni taż-żjut veġetali, jiġifieri, it-tahlit taż-żejt mal-alkoħol. It-terminu "methyl" jirreferi għall-metanoli; l-alkoħol li l-aktar jintuża fil-proċess, għalkemm l-etanol jista' wkoll jintuża fil-proċess ta' produzzjoni, li jirriżulta f' "etil esteru tal-aċidi xahmija". It-trans-esterifikazzjoni hija proċess kimiku relattivament sempliċi iżda dan jeħtieġ l-oġġla standards industrijali biex ikun żgurat biodiżil ta' kwalità għolja.
- (22) L-investigazzjoni kkonfermat li l-biodiżil prodott fl-Istati Uniti huwa generalment imhallat mill-produtturi b'diżil minerali għall-produzzjoni ta' tipi varji ta' tahlitiet (hawnhekk imsejja tahlitiet tal-biodiżil), li mbagħad jinbiegħu fis-suq lil diversi tipi ta' klijenti. Jidher ukoll li l-biodiżil inbiegħ fil-forma pura tiegħu lil kumpaniji indipendenti, li xtrawh jew importawh għat-tahlit mad-diżil minerali. It-tahlit tal-biodiżil mad-diżil minerali huwa operazzjoni relattivament sempliċi li tista' titwettaq pereżempju permezz ta' tahlit fit-tankijiet fil-post ta' manifattura qabel jitwassal fit-trakk tanker, jew billi jithallat hekk kif jintefa' fit-trakk tanker waqt li jiġu miżjuda miegħu l-perċentwali mixtiegħ ta' biodiżil u diżil minerali jew tahlit in-line biż-żewġ komponenti jitwasslu simultanjament fit-trakk tanker.
- (23) Biex wiehed jidentifika l-bosta tipi ta' tahlitiet ta' biodiżil, teżisti sistema rikonnoxxuta internazzjonalment magħrufa bħala l-fattur "B", li jagħti l-ammont eżatt ta' biodiżil fi kwalunkwe tahlita ta' biodiżil: pereżempju, tahlita li fiha "X%" ta' biodiżil tiġi ttikkettjata bħala B"X", filwaqt li biodiżil pur jissejjaħ B100, jiġifieri biodiżil 100%. Fl-Istati Uniti, kien fatt komuni li 99% ⁽⁷⁾ ta' biodiżil jithallat ma' 1% ta' diżil minerali (B99) u jinbiegħ fis-suq. Kuntrarju għad-diżil minerali, il-biodiżil pur għandu jintuża relattivament malajr u ma jistax jiġi maħzun għal aktar minn tlieta sa erba' xhur billi jikkawża ossidazzjoni u ma jibqax tajjeb għall-konsum. It-tahlit ta' biodiżil mad-diżil minerali jippermetti preservazzjoni itwal tal-fjuwil. Il-1% ta' biodiżil fil-B99 huwa tossiku biżżejjed biex jittardja l-formazzjoni ta' moffa fil-biodiżil.
- (24) L-investigazzjoni wriet li filwaqt li l-biodiżil u t-tahlitiet b'livell għoli ta' biodiżil ⁽⁸⁾ huma generalment maħsuba biex jinbiegħu fis-suq tal-Istati Uniti għal aktar tahlit, it-tahlitiet b'livell baxx ta' biodiżil ⁽⁹⁾ huma tipikament prodotti biex jinbiegħu għall-konsum fis-suq tal-Istati Uniti. Għalhekk hemm distinzjoni bejn is-suq għal tahlitiet b'livell għoli u s-suq għal tahlitiet b'livell baxx fl-Istati Uniti.
- (25) L-ilment kien fih evidenza *prima facie* li l-biodiżil u ċerti tahlitiet prodotti u mibjugħa fl-Istati Uniti u esportati lejn il-Komunità kienu qed jaffettwaw il-qagħda ekonomika tal-produtturi ta' biodiżil fil-Komunità li ressqu l-ilment. Konsistenti mal-karatteristiċi tal-produtturi rilevanti tal-Istati Uniti u tas-suq domestiku d-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat kienet maħsuba li tkopri l-biodiżil anki meta inkorporat fit-tahlitiet rilevanti ta' biodiżil. Id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat kif imsejmi fl-avviz ta' bidu u fil-premessa (18) hawn fuq, għandha tiġi ċċarata biex tidentifika l-prodotti li kienu maħsuba li jkunu koperti mill-investigazzjoni.
- (26) L-investigazzjoni wriet li l-parti l-kbira mit-tahlitiet ta' biodiżil mibjugħa għal konsum dirett fl-Istati Uniti huma l-B20, jiġifieri tahlitiet b'20% biodiżil kif spjegat fil-premessa (22) hawn fuq, li jistgħu jintużaw biex ikunu konformi mal-Att ta' Politika dwar l-Enerġija tal-1992 (EPAct) ⁽¹⁰⁾, il-B6, il-B5 u l-B2. Skont tagħrif disponibbli pubblikament, kwalunkwe magna diżil tista' tithaddem b'dawn it-tahlitiet b'bazikament l-ebda bidla waqt li jżommu l-garanzija mill-manifatturi tal-karozzi. Meta użata f'tahlitiet b'livell baxx (bejn it-2% u l-20% ta' biodiżil) il-prestazzjoni ta' tahlita hija simili għal dik tad-diżil minerali. Meta jintuża fjuwil 'il fuq minn B20 f'magna, l-utent jista' jesperjenza ċertu nuqqas ta' qawwa, nuqqas ta' torque u nuqqas ta' ekonomija ta' fjuwil u l-garanzija tal-manifatturi tal-karozzi generalment ma tkunx tapplika f'każ ta' hsara kkawżata lill-magna.

⁽⁴⁾ Il-Gvern tal-Istati Uniti pprova l-Kodiċi komplut ta' Dhul Intern aġġornat biex jirrifletti l-leġiżlazzjoni tat-taxxa kollha sal-15 ta' Diċembru 2006 (verżjoni Diċembru 2006), rilevanti għall-PI attwali.

⁽⁵⁾ Pereżempju (a) Il-gwida tat-trattament u l-użu tal-biodiżil maħruġa f'Settembru 2008 mil-Laboratorju Nazzjonali tal-Enerġija li Tiġgedded (NREL - National renewable energy laboratory), (b) Analiżi taż-żejt tal-biomassa maħruġa f'Gunju 2004 mill-NREL, (c) Aħbarijiet, tagħrif u speċifikazzjonijiet pubbliċi li jikkonċernaw il-biodiżil maħruġa mis-Socjetà Amerikana tal-Ittestjar tal-Materjal (ASTM - American Society of Testing Material), (d) Aħbarijiet pubbliċi u tagħrif pubbliku fir-rigward tal-biodiżil maħruġ mill-NBB, (e) fuljetti ta' fatti maħruġa mid-Dipartiment tal-Enerġija tal-Istati Uniti skont l-azzjonijiet tal-Ibriet Nodfa, eċċ.

⁽⁶⁾ Żjut verġni, inklużi esteru ġejjin minn prodotti agrikoli varji bħall-qamh, fażola tas-sojja, żerriegħa tal-ġirasol, żerriegħa tal-qoton, kanola, crambe, żerriegħa tal-kolza, għosfor, żerriegħa tal-qanneb/kittien, granza tar-ross, żerriegħa tal-mustarda, eċċ, jew xaham tal-annimali.

⁽⁷⁾ Fil-fatt 99,9% billi huwa biżżejjed li wiehed iżid 0,1% ta' diżil minerali biex jikseb il-kreditu għat-tahlit fl-Istati Uniti.

⁽⁸⁾ Bazikament, it-tahlitiet li niżlu għal B50 minn B99.

⁽⁹⁾ Bazikament, it-tahlitiet li telgħu għal B20 minn B2.

⁽¹⁰⁾ Ara l-Att dwar il-Politika tal-Enerġija tal-1992.

- (27) L-investigazzjoni wriet li l-biodiżil pur u t-tahlitiet b'livell għoli ġeneralment ma jintużawx għall-konsum dirett fl-Istati Uniti. Il-biodiżil pur huwa ġeneralment maħsub biex jithallat qabel ma jinbiegħ fis-suq. Dawn it-tahlitiet huma fl-ahħar mill-ahħar użati fis-settur tat-trasport bhala fjuwil għall-magni ta' vetturi tat-toroq li jithaddmu bid-diżil bħall-karozzi, trakkijiet, karozzi tal-linja u wkoll ferroviji. Il-biodiżil jista' wkoll jintuża bhala fjuwil għat-tishin f'kaldaruni fid-djar, kummerċjali jew industrijali jew bhala fjuwil għall-ġeneraturi biex jipproduċi l-elettriku. bhalissa qegħdin isiru testijiet biex wiehed jistudja l-possibilità ta-użu tat-tahlitiet ta' biodiżil fl-inġenji tal-ajru.
- (28) Għalhekk, il-prodott ikkonċernat mill-investigazzjoni għandu jkun definit bhala esteri monoalkilitiċi tal-aċidi xahmija u/jew nafta paraffinika miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili, spiss magħruf bhala "biodiżil", kemm jekk f'forma pura kif ukoll f'tahlitiet, li huma l fuq minn B20. Fi kliem iehor, il-prodott ikkonċernat ikopri l-biodiżil pur (B100) li joriġina fl-Istati Uniti u t-tahlitiet kollha l fuq minn B20, jiġifieri tahlitiet li fihom aktar minn 20 % biodiżil li joriġina fl-Istati Uniti ('il-prodott ikkonċernat). Dan il-limitu qed jitqies li huwa xieraq biex jippermetti distinzjoni ċara bejn it-tipi varji ta' tahlitiet li huma disponibbli fis-suq tal-Istati Uniti.
- (29) Instab li t-tipi kollha ta' biodiżil u l-biodiżil fit-tahlitiet koperti minn din l-investigazzjoni, minkejja d-differenza possibbli fir-rigward tal-materja prima użata għall-produzzjoni, jew varjazzjonijiet fil-proċess tal-produzzjoni, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi u jintużaw għall-istess għanijiet. Il-varjazzjonijiet possibbli fil-prodott ikkonċernat ma jbidlux id-definizzjoni bażika, il-karatteristiċi jew il-perċezzjoni li bosta partijiet għandhom tiegħu.
- (30) Il-prodott ikkonċernat jaqa' fi hdan il-kodiċi NM 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99.

2.2. Il-prodott simili

- (31) Instab li l-oġġetti prodotti u mibjugħa fis-suq domestiku tal-Istati Uniti, li huma koperti b'din l-investigazzjoni, għandhom karatteristiċi u użi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi li huma simili għal ta' daww esportati minn dan il-pajjiż lejn is-suq tal-Komunità. Bl-istess mod, il-prodotti manifatturati mill-industrija tal-Komunità u mibjugħa fis-suq tal-Komunità għandhom karatteristiċi u użi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi simili meta mqabbla ma' daww esportati lejn il-Komunità mill-pajjiż ikkonċernat.
- (32) Ġie allegat li ċerti utenti, b'mod partikolari fil-Ġermanja, qed jużaw direttament biodiżil pur (B100) bhala alternattiva aktar ekonomika mill-użu ta' diżil minerali jew mit-tahlitiet tas-soltu użati għall-konsum dirett fis-suq Komunitarju. L-eżami ta' din l-allegazzjoni wera li l-parti l-kbira ta' dan il-bejgħ mill-produtturi Komunitarji fis-suq tal-Komunità kienu prinċipalment maħsuba għall-kumpaniji li kienu qed ihalltuh b'diżil minerali. Il-fatt li ċerti sidien ta' flotot jaqilbu għal B100 huwa pjuttost eċċezzjoni fl-ivell Komunitarju. Aktar mis-sostituzzjoni ta' diżil minerali, il-biodiżil huwa prodott komplementari fis-suq Komunitarju.
- (33) Dan ma jbiddux il-fatt li tipi differenti tal-prodott ikkonċernat prodott fl-Istati Uniti u esportat lejn il-Komunità huma interkambjabbli b'daww prodotti u mibjugħa fil-Komunità mill-produtturi Komunitarji tal-biodiżil. Ma hemm l-ebda differenza sinifikanti fl-użu u fil-perċezzjoni tal-operaturi u tal-utenti fis-suq li hija tali li għandha tbidel id-definizzjoni tal-prodott simili.
- (34) Parti waħda interessata allegat li l-prodott ikkonċernat, b'mod partikolari l-biodiżil pur, għandu karatteristiċi fiżiċi u kimiċi differenti mill-biodiżil prodott fil-Komunità. Filwaqt li l-produzzjoni tal-KE ta' biodiżil hija msejsa fuq iż-żejt tal-kolza, il-produtturi tal-Istati Uniti jużaw biss iż-żejt tas-sojja. Għalhekk dawn iż-żewġ tipi ta' prodotti ma jstgħux ikunu interkambjabbli u ma jkunux jstgħu jikkompetu direttament ma' xulxin fis-suq Komunitarju. Il-parti interessata ġibdet l-attenzjoni partikolarment lejn il-fatt li l-proprietarjet tal-fluss bil-kiesah u l-valuri tal-jodju jkunu differenti.
- (35) Il-Kummissjoni investigat dan l-ilment u skopriet dan li ġej:
- a) Il-prodott ikkonċernat u l-prodott Komunitarju simili għandhom karatteristiċi bażiċi simili hafna u jinbiegħu permezz ta' mezzi ta' bejgħ simili jew identiċi, jiġifieri lil klijenti simili fis-suq Komunitarju;
- b) Il-prodott ikkonċernat u l-prodott Komunitarju simili t-tnejn kienu qed jaqdu l-istess użu finali jew użu finali simili hafna (ara l-premessa (27) hawn fuq);
- c) Fir-rigward tal-proprietarjet tal-fluss bil-kiesah għandu jkun iċċarat li dan jirreferi għall-Cold Filter Plugging Point (CFPP) li hija t-temperatura li fiha fjuwil isodd il-filtru ta' fjuwil minhabba f'ċerti komponenti fil-fjuwil, li jkunu bdew jikkristallizzaw jew jagħqudu u jsiru ġel. L-investigazzjoni żvelat li s-CFPP tal-prodott simili għal dak Komunitarju huwa aktar baxx minn dak tal-biodiżil esportat mill-Istati Uniti. Madankollu, din hija differenza żgħira li tista' tiġi kkompensata faċilment jew permezz ta' tahlita ta' tipi differenti ta' biodiżil jew bl-użu ta' additivi fil-biodiżil pur, b'mod partikolari fi żmien ix-xitwa. Id-differenza fis-CFPP Prattikament ma tagħmilx differenza fil-parti l-kbira tat-tahlitiet mibjugħin fis-suq Komunitarju.

- d) Fir-rigward tal-valur tal-jodju li huwa kejl għall-istabilità tal-fluwil kontra l-ossidazzjoni, instab li l-valuri bejn iż-żejt tal-kolza u ż-żejt tas-sojja jikkorrellaw sa ċertu punt: in-numri jvarjaw minn 94 sa 120 għaż-żejt tal-kolza u minn 117 għal 143 għaż-żejt tas-sojja. Filwaqt li s-sustanza ewlenija użata fil-produzzjoni Komunitarja hija ż-żerriegħa tal-kolza, għandu jiġi innutat li kemm il-produtturi tal-Komunità kif ukoll dawk tal-Istati Uniti jużaw ukoll varjetà shiha ta' sustanzi biex jipproduċu l-biodiżil. ta' sikwit bosta tipi ta' biodiżil jiġu mħallta biex jinkiseb prodott aktar omogenju.
- (36) Filwaqt li x-"xebh" ma jkunx jehtieg li l-prodotti jkunu identiċi f'kollox skont l-Artikolu 1(5) tar-Regolament bażiku, kwalunkwe varjazzjoni minima fit-tipi varji ta' prodotti mhijiex biżżejjed biex tbiddel is-sejbiet generali ta' xebh bejn il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili għall-prodott Komunitarju.
- (37) Għalhekk l-ebda differenzi ma nstabu bejn il-varji tipi tal-prodott ikkonċernati u l-prodotti Komunitarji simili mibjugħa fis-suq Komunitarju li għandhom mnejn iwasslu għall-konkluzjoni li l-prodotti mibjugħa u prodotti fis-suq Komunitarju mhumiex prodott simili, bl-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi bħat-tipi tal-prodott ikkonċerna prodott fl-Istati Uniti u esportat lejn il-Komunità. Għalhekk qed jiġi provviżorjament konkluz li t-tipi kollha ta' biodiżil għandhom jitqiesu li huma l-istess fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 1(5) tar-Regolament bażiku.
- 3. SUSSIDJU**
- 3.1. Introduzzjoni**
- (38) Fuq il-baži tat-tagħrif li jinstab fl-ilment u r-risposti lill-kwestjonarju tal-Kummissjoni, l-iskemi federali li ġejjin, li allegatament involvew l-għoti ta' sussidji, ġew investigati:
- Skemi federali*
- (a) Taxxa tas-sisa/Kreditu mit-taxxa fuq id-dhul
- (b) Kreditu fuq id-dhul mill-Produttur iż-Żgħir tal-Agri-biodiżil
- (c) L-Istati Uniti Dipartiment tal-Programm tal-Bioenerġija tal-Agricoltura
- (39) Fuq il-baži tat-tagħrif li jinstab fl-ilment u r-risposti lill-kwestjonarju tal-Kummissjoni, l-iskemi statali li ġejjin, li allegatament involvew l-għoti ta' sussidji, ġew investigati wkoll:
- Skemi Statali*
- a) Illinois
- Eżenzjoni mit-taxxa tal-biodiżil f'illinois
- (b) Missouri
- Fond ta' incentiv għall-produttur kwalifikat tal-biodiżil f'Missouri
- (c) North Dakota
- (i) Shubija ta' biofuwils f'North Dakota fl-għajjnuna għall-għotja komunitarja ta' espansjoni Programm
- (ii) Kreditu tat-taxxa fuq it-tagħmir ta' produzzjoni tal-biodiżil f'North Dakota
- (iii) Kreditu tat-taxxa fuq id-dhul tal-biodiżil f'North Dakota
- (iv) Eżenzjoni mit-taxxa fuq id-dhul tat-tagħmir tal-biodiżil f'North Dakota
- (d) Texas
- (i) Eżenzjoni mit-taxxa fuq it-tahlit ta' biodiżil u etanol f'Texas
- (ii) Programm ta' incentiv għall-produzzjoni ta' biodiżil u etanol għall-fjuwil f'Texas
- (e) Washington
- (i) Programm għall-ħelsien ta' enerġija fl-Istat ta' Washington
- (ii) Eżenzjoni mit-taxxa fuq il-produzzjoni ta' biofuwils fl-Istat ta' Washington
- (iii) Eżenzjoni mit-taxxa fuq il-bejgħ bl-immnut ta' biofuwils fl-Istat ta' Washington
- (iv) Tnaqqis ta' taxxa fuq il-biofuwils fl-Istat ta' Washington
- (40) Fir-rigward tal-iskemi tal-istati l-oħra mniżzla fil-punt 3 tal-avviz ta' bidu, kif spjegat fil-premessa (4) hawn fuq, xi whud minnhom ġew esklużi mill-investigazzjoni wara konsultazzjonijiet qabel l-istadju ta' bidu mal-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika. Fir-rigward tal-bqija tal-iskemi statali, il-kumpaniji fil-kampjun u l-kumpanija msemmija fil-premessa (9) li għaddiet minn eżami individwali stqarru li ma kienu rċevew l-ebda benefiċċju skont dan matul il-PI u li l-ebda evidenza ma nstabet li turi l-kuntrarju. Għalhekk ġie deċiż provviżorjament li ma kienx hemm raġuni għal aktar investigazzjoni ta' dawn l-iskemi f'din l-investigazzjoni.

SKEMI FEDERALI

3.2. Taxxa tas-sisa/Kreditu mit-taxxa fuq id-dhul

(a) Bażi legali

(41) It-Titolu 26, § 40A tal-Kodiċi tal-Istati Uniti (U.S.C) huwa l-bażi legali għal skema ta' kreditu ta' taxxa għal dawki li jhalltu l-biodiżil, għall-bejjiegha bl-immnut u għall-utenti finali. Dan jagħmel tajjeb għall-kreditu fuq fjuwil ta' biodiżil li ġejjin:

(i) il-kreditu fuq it-tahlit ta' biodiżil;

(ii) il-kreditu fuq il-biodiżil;

(iii) il-kreditu fuq il-produttur iż-żgħir tal-agri-biodiżil

(42) Il-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul tal-produttur iż-żgħir tal-agri-biodiżil huwa kreditu ta' taxxa li japplika biss għall-produtturi iż-żgħar tal-agri-biodiżil. Din l-iskema hija trattata fil-premessi (64) sa (72) hawn isfel.

(43) It-Taqsima 202(a) tal-Att 2008 dwar l-Estensjoni u t-Titjib u l-Enerġija stipula li l-kreditu ta' taxxa msemmija fil-premessa (41) hawn fuq jistgħu jinkisbu sal-31 ta' Dicembru 2009.

(b) Eligibbiltà

(44) Biex tkun eliġibbli għall-kreditu fuq it-tahlit ta' biodiżil imsemmi f'(i) fil-premessa (41) hawn fuq, kumpanija għandha tohloq tahlita ta' biodiżil u fjuwil tad-dizil, tahlita li tinbighi bhala fjuwil jew għall-użu bhala fjuwil. Il-persuna li tohloq l-inċentiv għandha tikseb ċertifikazzjoni mill-produttur jew mill-importatur tal-biodiżil li jidentifika l-prodott u l-perċentwal tal-biodiżil u l-agri-biodiżil fil-prodott. Dan il-kreditu jiehu l-forma ta' kreditu ta' taxxa tas-sisa jew, jekk ir-responsabbiltà ta' taxxa tas-sisa ta' kumpanija hija inqas mit-total tal-kreditu tat-taxxa tas-sisa, il-kumpanija tista' mbagħad titlob il-kreditu li jkun baqa' bhala kreditu fuq it-taxxa tad-dhul li jithallas lura. Kreditu fuq it-taxxa tad-dhul li jithallas lura huwa kreditu fuq it-taxxi tad-dhul tal-persuna li thallas it-taxxa jew hlas dirett. Dan jithallas lura għaliex il-kreditu żejjed jista' jingħata lura lil min ihallas it-taxxa bhala hlas dirett fi flus kontanti jekk il-kreditu huwa akbar mit-taxxa dovuta mill-individwu.

(45) Il-kreditu fuq il-biodiżil imsemmi fil-punt (ii) fil-premessa (41) hawn fuq huwa kreditu tat-taxxa fuq id-dhul għall-bejjiegha bl-immnut jew għall-utenti finali ta' biodiżil (pur) mhux imhallat. Il-kreditu fuq il-biodiżil pur jista' jinkiseb biss mill-persuna li tpoġġi l-gallun ta' biodiżil pur fit-tank tal-fjuwil ta' vettura jew li tużah bhala fjuwil. Għandu jkun notat li anki l-produtturi tal-biodiżil li jiproduċu l-biodiżil tagħhom stess, ikunu jistgħu jircievu dan il-kreditu. Għalhekk biex jitlob il-kreditu, il-produttur tal-biodiżil għandu jkun qed jaġixxi jew ta' bejjiegh bl-immnut (li jpoġġi l-gallun ta' biodiżil fit-tank tal-gass tal-utent

finali) jew ta' utent finali (eż. wiehed li jpoġġi l-biodiżil fil-vettura tiegħu stess).

(c) Implimentazzjoni Prattika

(46) F'dak li għandu x'jaqşam mal-kreditu ta' biodiżil fir-rigward ta' biodiżil mhux imhallat (pur), il-bejjiegh bl-immnut (jew produttur tal-biodiżil li jaġixxi ta' bejjiegh bl-immnut) jew l-utent finali tal-biodiżil mhux imhallat jista' jitlob USD 1,00 għal kull gallun ta' agri-biodiżil mhux imhallat (pur) jew USD 0,50 għal kull gallun ta' biodiżil iehor mhux imhallat (pur) bhala kreditu ta' taxxa fuq id-dhul mill-kummerċ generali li ma jithallasx lura. Kreditu kontra t-taxxa fuq id-dhul ta' negozju. Dan ma jithallasx lura għax, jekk il-qliġ tan-negozju huwa akbar mit-taxxa dovuta tiegħu, il-kreditu ż-żejjed ma jistax jithallas lura lin-negozju bhala hlas dirett fi flus kontanti.

(47) L-investigazzjoni żvelat li l-ebda wahda mill-kumpaniji fil-kampjun jew il-kumpanija li għaddiet minn eżami individwali kif imsemmi fil-premessa (9) ma użat il-kreditu tal-biodiżil fir-rigward ta' biodiżil mhux imhallat (pur). Għalhekk, din il-parti tal-iskema (kreditu tal-biodiżil) mhijiex aktar ivvalutata fil-kuntest tal-investigazzjoni attwali.

(48) Il-kumpaniji kollha investigati rċevew dhul mit-taxxi skont il-kreditu tat-tahlita ta' biodiżil għat-tahlitiet ta' biodiżil mibjugha bhala fjuwil.

(49) Il-biodiżil imhallat bi fjuwil tad-dizil minerali huwa intitolat għal taxxa tas-sisa fuq it-tahlit ta' biodiżil jew kreditu ta' taxxa fuq id-dhul. Il-kreditu prevalenti matul il-perjodu ta' investigazzjoni kien ta' USD 1 għal kull gallun ta' agri-biodiżil mhux imhallat⁽¹¹⁾, jew ta' USD 0,50⁽¹²⁾ għal kull gallun ta' biodiżil iehor mhux imhallat, użat fit-tahlita tal-fjuwil. Għalhekk il-kreditu finali fuq it-taxxa għall-fjuwil imhallat jiddependi fuq il-proporzjon ta' biodiżil li jkun fih. Ir-rekwizit minimu, u dak li jitqies bhala l-prassi l-aktar komuni, huwa ż-żieda ta' 0,1 % ta' dizil minerali ma' 99,9 % biodiżil (dan il-prodott imhallat huwa magħruf bhala l-B99 fl-Istati Uniti), billi dan jiżgura li jinkiseb il-kreditu massimu fuq it-taxxa. Il-proporzjon ta' biodiżil fil-prodott imhallat jikkwalifika għal-kreditu fuq it-taxxa (eż. 100 gallun ta' B99 għandu jkun fih 99,9 gallun ta' biodiżil u jkun eliġibbli għal kreditu ta' USD 99,90 fuq it-taxxa). Il-konverżjoni ta' biodiżil minn prodott pur (B100) għal prodott imhallat (B99) hija proċess sempliċi. Din timplika ż-żieda ta' 0,1 % ta' dizil minerali mal-biodiżil pur u ma tirrikjedix trasformazzjoni ewlenija tal-prodott ikkonċernat. Hija l-attività tat-tahlit li twassal għall-eliġibbiltà għall-kreditu.

⁽¹¹⁾ Fl-U.S.C., it-terminu *agri-biodiżil* jirreferi għal biodiżil derivat biss minn żerriegħa ta' żjut veġetali biss, inklużi esterji ġejjin mill-qamh, mill-fażola tas-sojja, miż-żerriegħa tal-ġirasol, miż-żerriegħa tal-qoton, mill-kanola, mill-krambe, miż-żerriegħa tal-kolza, mill-ghosfor, miż-żerriegħa tal-kittien, u żerriegħa tal-mustarda, u mix-xaħam tal-annimali. L-investigazzjoni wriet li aktar minn 98 % tal-biodiżil esportat mill-Istati Uniti lejn il-Komunità fil-PI kien agri-biodiżil.

⁽¹²⁾ Il-kreditu ta' USD 0,50 għal kull gallun żdied għal USD 1,00 għal kull gallun bl-Att tal-2008 għall-Estensjoni u t-Titjib fl-Enerġija (fis-seħh mill-1 ta' Jannar 2009).

- (50) Il-produtturi tal-biodiżil jistgħu jitolbu għall-inċentiv meta huma stess ikunu qed iwettqu attività ta' tahlit. Il-produttur għandu jhallat il-biodiżil pur ma' fjuwil tad-diżil minerali. Fir-rigward tal-intitolament għall-inċentiv, ma hemm l-ebda differenza bejn il-biodiżil imhallat iddestinat għall-bejgħ domestiku u għall-bejgħ għall-espertazzjoni.
- (51) Il-kumpaniji li ma jipproduċux iżda pjuttost jixtru l-biodiżil pur u jhalltuh f'tahlita tal-biodiżil huma wkoll intitolati għall-kreditu fuq it-taxxa. Kumpaniji bħall dawn għandhom jiksbu ċertifikat mill-produttur (u fejn applikabbli kwalunkwe bejjiegha mill-ġdid li jintervjeni) tal-biodiżil li fih il-produttur jicċertifika b'mod effettiv li ma kienx talab il-kreditu ta' taxxa. Dan iċ-ċertifikat huwa trasferibbli waqt li jintitola d-detentur għal USD 1 fi kreditu ta' taxxa fuq kull gallun pur ta' biodiżil.
- (52) L-inċentiv jista' jintalab bhala kreditu kontra s-sisa jew it-taxxa fuq id-dhul dovuta jew bhala hlas dirett fi flus kontanti. L-ammont totali tal-inċentiv jibqa' l-istess (USD 1 għal kull gallun) kemm jekk l-inċentiv huwa ddikjarat bhala kreditu ta' taxxa tas-sisa, kreditu ta' taxxa fuq id-dhul, hlas dirett lill-persuna li qed thallas it-taxxa, kif ukoll kwalunkwe kontribuzzjoni ta' dak li ssemma qabel.
- (53) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, hafna mill-kumpaniji rċewew hlasijiet diretti msejsa fuq il-kwantità ta' biodiżil imhallat filwaqt li oħrajn irċewew kemm tnaqqis ta' taxxa (fis-sens li l-kreditu tat-tahlita ta' biodiżil kien parzjalment użat biex jikkompensa għal taxxa tas-sisa jew taxxa fuq id-dhul dovuta) kif ukoll hlas dirett. Għall-kumpaniji kkonċernati, it-taxxi dovuti kienu żgħar meta mqabbla mal-ammont ta' kreditu mitlub għat-tahlit ta' biodiżil; għalhekk, il-parti l-kbira tal-inċentiv inghatat bhala hlas dirett u ammont iżgħar bhala tnaqqis ta' taxxa.
- (54) L-U.S.C. tistipula li ma għandux jingħata kreditu għat-tahlit ta' biodiżil sakemm il-kumpanija (min ihallat) li tagħmel it-tahlit tal-biodiżil u d-diżil minerali tikseb ċertifikat ("Ċertifikat għall-Biodiżil") mill-produttur tal-biodiżil li fih il-produttur jicċertifika, *inter alia*, il-kwantità ta' biodiżil li għalih jirreferi iċ-ċertifikat u jekk il-biodiżil huwiex agri-biodiżil jew tip iehor ta' biodiżil. Jekk kumpanija li tipproduċi l-biodiżil sussegwentement thallat dak il-biodiżil mad-diżil minerali u titlob il-kreditu ta' taxxa, dik il-kumpanija għandha tipproduċi iċ-Ċertifikat għall-Biodiżil bid-dokumentazzjoni meħtieġa biex tkun tista' tagħmel talba għall-kreditu. Persuna li tirċievi Ċertifikat għall-Biodiżil, u li sussegwentement tbigh il-biodiżil mingħajr ma tipproduċi tahlita ta' biodiżil, għandha tipprovdi lix-xerrej b'Ċertifikat għall-Biodiżil flimkien ma' "stqarrija ta' bejgħ mill-ġdid ta' biodiżil". Fi kliem iehor, il-kumpanija li tagħmel it-tahlita u li titlob il-kreditu ta' taxxa tista' tikseb iċ-Ċertifikat għall-Biodiżil jew direttament mill-produttur tal-biodiżil jew indirettament mingħand bejjiegh mill-ġdid ta' biodiżil. Għalhekk, dan iċ-ċertifikat huwa trasferibbli waqt li jintitola lid-detentur għal kreditu ta' taxxa ta' USD 1 fuq kull gallun għall-ġadd ta' glalen ta' biodiżil użati mill-pretendent fil-produzzjoni ta' kwalunkwe tahlit ta' biodiżil.
- (55) L-investigazzjoni żvelat li kien hemm differenza ċara fil-prezz bejn il-biodiżil pur (B100) u l-biodiżil imhallat (B99). Għalkemm l-unika differenza bejn iż-żewġ tipi ta' prodotti hija żieda ta' 0,1 % ta' fjuwil tad-diżil minerali biex johloq il-B99, il-bejgħ tal-B100 kien fir-reġjun ta' USD 1 aktar għal kull gallun milli għal B99. Is-suq tal-biodiżil fl-Istati Uniti kien jidher trasparenti hafna. L-operaturi ekonomiċi tas-suq tal-biodiżil fl-Istati Uniti tal-Amerika jafu li min ihallat il-biodiżil jirċievi kreditu ta' taxxa ta' USD 1 fuq kull gallun. Għal xi whud mill-kumpaniji fil-kampjun, il-fatturi għall-bejgħ ta' B100 fis-suq domestiku kien jindika li l-prezz tal-prodott kif ukoll il-kreditu ta' min ihallat, jiġifieri l-kreditu kien mibjugħ effettivament lix-xerrej tal-B100. Fuq din il-bażi, qed jitqies li l-biodiżil kollu huwa ssussidjat permezz ta' dan il-kreditu ta' taxxa.
- (d) *Konkluzjoni*
- (56) Il-kreditu ta' tahlit ta' biodiżil għandu jitqies bhala inċentiv fiskali kemm jekk jingħata bhala hlas fi flus kontanti kif ukoll jekk le jew jekk ikollu jitnaqqas mit-taxxa dovuta.
- (57) Din l-iskema hija meqjusa bhala sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(i) u l-Artikolu (2)(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika f'forma ta' għotjiet diretti (pagamenti fi flus kontanti) u ta' dhul maħfur li kieku normalment kien ikun misthoqq (kumpens għat-taxxa). L-għotjiet jagħtu benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuhom.
- (58) L-iskema hija limitata għall-kumpaniji li huma involuti fl-industrija tal-biodiżil u għalhekk titqies bhala wahda speċifika skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kompensatorja.
- (e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*
- (59) Il-kreditu ta' tahlit ta' biodiżil ingħata b'referenza għall-kwantitajiet ta' biodiżil użat f'tahlita, jiġifieri USD 1 għal kull gallun billi l-kumpaniji kollha kkonċernati użaw agri-biodiżil. L-ammont ta' benefiċċju fil-PI ġie kkalkolat fuq il-bażi ta' USD 1 għal kull gallun ta' biodiżil pur mibjugħ matul il-PI, kemm jekk mibjugħ bhala biodiżil pur (B100) kif ukoll jekk mibjugħ bhala tahlita. Biex jiġi stabbilit il-benefiċċju, tqieset iż-żieda ta' diżil minerali fit-tahlita meta ġie kkalkolat l-ammont tas-sussidju.
- (60) Wiehed mill-produtturi tal-biodiżil fil-kampjun irċieva benefiċċji b'mod indirett skont din l-iskema billi uża sistema ta' factoring biex isarraf il-kreditu ta' biodiżil li kien intitolat għalih. It-tahlit ingħata lill-kumpanija mhux relatata li ddikjarat il-kreditu u mbaġġad hallset flus kontanti lill-kumpanija kkonċernata wara li tnaqqset miżata ta' factoring.
- (61) L-ammont ta' sussidju ġie allokat fuq il-bejgħ totali tal-prodott ikkonċernat matul il-PI.

- (62) Il-prodotti nnegozjati ġew esklużi mill-kalkolu ta' hawn fuq.
- (63) L-ammont ta' sussidji kumpensatorji miksuba skont din l-iskema, espress *ad valorem*, għall-kumpaniji investigati, kien ivarja minn 28,4 % sa 41,1 %.

3.3. Kreditu ta' taxxa fuq id-Dhul għall-Produttur iż-Żgħir ta' Agribiodiżil

(a) Bażi legali

- (64) It-Titolu 26, U.S.C., §40A jipprovdi wkoll għal kreditu ta' taxxa fuq id-dhul għall-produttur iż-żgħir tal-agri-biodiżil.

(b) Eligibbiltà

- (65) Din l-iskema hija disponibbli biss għall-produtturi żgħar ta' agri-biodiżil pur. Kull min iħallat jew jinnogozja u jixtri iżda ma jipproduċix biodiżil mhux eligibbli għall-kreditu. Produttur iżgħir huwa kwalunkwe persuna li l-kapaċità ta' produzzjoni tagħha ma taqbiż is-60 miljun gallun ta' agri-biodiżil fis-sena. Il-produttur iż-żgħir ta' agri-biodiżil jista' jitlob kreditu ta' taxxa li ma jithallasx lura ta' USD 0,10 fuq id-dhul min-negozju ġenerali għal kull gallun ta' agri-biodiżil prodott. Il-produzzjoni kkwalfikata ta' produttur ma tistax taqbeż il-15-il miljun gallun fi kwalunkwe sena taxxabli. Biex il-produttur ikun jista' jitlob il-kreditu, l-agri-biodiżil ikun irid jintuża bhala fjuwil, mibjugħ għall-użu bhala fjuwil, jew użat biex johloq taħlita ta' biodiżil u fjuwil tad-diżil li jintuża bhala fjuwil jew mibjugħ għall-użu bhala fjuwil.

(c) Implimentazzjoni Prattika

- (66) Talbiet għall-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul min-negozju ġenerali li ma jithallasx lura jsiru kull sena meta l-pretendent jiddikjara t-taxxa tiegħu fuq id-dhul. Il-kreditu għall-kull gallun ta' biodiżil prodott mill-pretendent matul is-sena taxxabli rilevanti, sa massimu ta' 15-il gallun, jikkumpensa għat-taxxa fuq id-dhul tal-kumpaniji min-naħa tal-pretendent. Jekk it-taxxa dovuta mill-pretendent hija inqas mill-ammont ta' kreditu mitlub, l-ammont żejjed jista' jidied mas-snin sussegwenti ta' taxxa.
- (67) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, waħda mill-kumpaniji fil-kampjun għamlet użu mill-iskema. Il-kumpanija użat il-kreditu biex tnaqqas it-taxxa fuq id-dhul dovuta minnha.

(d) Konkluzjoni

- (68) Din l-iskema qed titqies bhala sussidju fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku billi l-iskema ttipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja lill-Gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika f'forma ta' dhul maħfur li kieku normalment kien ikun misthoqq. L-inċentivi huwa ta' benefiċċju għall-kumpaniji li jirċevuhom.

- (69) L-iskema hija limitata għal kumpaniji li jipproduċu l-biodiżil u għalhekk titqies bhala waħda speċifika skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku u saħansitra kumpensatorja.

(e) Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (70) L-ammont ta' sussidju ġie kkalkolat fuq il-bażi tal-ammont ta' tnaqqis ta' taxxa fuq id-dhul għas-sena ta' taxxa fiskali li tintemm matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (71) L-ammont ta' sussidju (numeratur) ġie mbagħad allokat fuq il-bejgħ totali tal-prodott ikkonċernat matul il-PI.
- (72) Il-kumpanija kkonċernata kisbet sussidji minn din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni ta' 0,4 %.

3.4. Id-Dipartiment tal-Istati Uniti tal-Programm dwar il-Bioenerġija mill-Agrikoltura

(a) Bażi legali

- (73) Id-Dipartiment tal-Istati Uniti tal-Programm dwar il-Bioenerġija mill-Agrikoltura ("USDA") kien oriġinalment awtorizzat u ffinanzjat mill-Korporazzjoni ta' Kreditu fuq Merkanzija (Commodity Credit Corporation - "CCC") tal-USDA taħt l-awtorità ġenerali tagħha skont it-Taqsima 5 tal-Att dwar il-Karta tas-CCC, ikkodifikat fil-Kodiċi tal-Istati Uniti (it-Titolu 15, il-Kapitolu 15, is-Subkapitolu II, it-Taqsima 714c(e)). Dan l-istatut jistabbilixxi l-għanijiet esklussivi li għalihom is-CCC hija awtorizzata mil-liġi biex tuża s-setgħat ġenerali tagħha. Speċifikament, l-iskema kienet imsejja fuq l-awtorità fit-Taqsima 5(e) tal-Att, li tawtorizza s-CCC li:

"Iżid il-konsum domestiku tal-merkanzija agrikola (għajr għat-tabakk) billi tespandi jew tgħin fil-firxa ta' swieq domestiċi jew billi tiżviluppa jew tgħin fl-iżvilupp ta' swieq godda u addizzjonali, faċilitajiet għall-kummerċjalizzazzjoni, u l-użu għal merkanzija bhal din."

- (74) Is-CCC ippubblikat regola finali li stabbilixxiet regolamenti għall-iskema, li kienu kkodifikati fil-Kodiċi ta' Regolamenti Federali bhala 7 C.F.R. § 1424.
- (75) Kif maħsub oriġinarjament, is-CCC użat il-finanzjament tat-Taqsima 5(e) għall-iskema sas-sena fiskali 2002 biss⁽¹³⁾. Madankollu, fl-2002, il-Kungress tal-Istati Uniti speċifikament awtorizza u ffinanzja l-kontinwità tal-iskema sas-sena fiskali 2006, din inkluzja.
- (76) L-iskema thaddmet mill-1 ta' Diċembru 2000 sa Ġunju 2006. Kienet amministrata mill-Aġenzija għas-Servizz tal-Farms (Farm Service Agency – FSA) tal-USDA.

⁽¹³⁾ Is-sena fiskali għall-għanijiet tal-Programm dwar il-Bioenerġija kienet tibda mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru tas-sena ta' wara.

(b) *Eligibbiltà*

- (77) Meta l-programm kien qed jithaddem, il-produtturi kummerċjali kollha tal-bioenerġija kienu eliġibbli biex jiehdu sehem. Il-produtturi kellhom jipprovdu evidenza tal-produzzjoni, kif ukoll evidenza tax-xirja u l-użu tal-merkanzija agrikola relatata ma' dik il-produzzjoni. B'mod partikolari, il-produtturi tal-biodiżil kienu mehtieġa jipproduċu u jbigħu l-biodiżil kummerċjalment.
- (78) L-istatut kien jiddefinixxi l-"biodiżil" bħala esteru monoalkilitiku li jilhaq standard xieraq tas-Socjeta' Amerika għall-Ittestjar u l-Materji. Biex ikun eliġibbli, produttur kellu jilhaq ċerti rekwiżiti fir-rigward taż-żamma tar-rekords u biex jipprovdi tagħrif mehtieġ, kif ukoll biex jagħti permess lis-CCC li tivverifika tagħrif bħal dan. Ir-regoli rilevanti stabbilixxew id-dettali tal-proċeduri li għandhom jissegwew għar-reġistrazzjoni tal-programm, għall-applikazzjonijiet għall-proċeduri ta' hlasijiet u ta' rapportar li r-riċipjenti kellhom isegwu biex ikunu eliġibbli għall-hlas.
- (79) L-istatut tal-2002 stabbilixxa li l-merkanzija eliġibbli li setgħet tintuża biex tipproduċi l-bioenerġija (jew il-biodiżil jew l-etanol ta' kwalità ta' fjuwil) kienet tinkludi:
- Qamh, qamhirrum, sorgu tal-qamh, xghir hafur, ross, żrieragħ tas-sojja, żerriegħa tal-ġirasol, żerriegħa tal-kolza, kanola, għosfor, żerriegħa tal-kittien, mustarda, krambe, żerriegħa tal-gunglien, u żerriegħa tal-qoton;
 - Merkanzija ċelluloża, bħas-siġra tal-luq ibrida jew il-paniko verga (switch grass);
 - Xahmijiet, żjut, grass (kemm jekk riċiklati kif ukoll le) ġejjin minn prodotti agrikoli; produzzjoni
 - Kwalunkwe prodott sekondarju mill-annimali, għajr xahmijiet żjut u grassijiet, li huwa maħsub li jintuża biex jipproduċi l-bioenerġija.
- (80) Skont l-awtoritajiet tal-Istati Uniti tal-Amerika, il-parti l-kbira tal-produtturi tal-biodiżil li rċevew inċentivi skont din l-iskema użaw iż-żrieragħ tas-sojja.
- (81) Il-produtturi kummerċjali kollha tal-biodiżil kienu eliġibbli biex jiehdu sehem, sakemm dawn segwew il-proċeduri ta' applikazzjoni u ta' rappurtar deskritti hawn fuq. Il-gvern ma eżerċita l-ebda diskrezzjoni għajr li żgura li l-kriterji ta' eliġibbiltà ntlahqu.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

- (82) Għal kull sena fiskali l-produtturi tal-biodiżil setgħu jirreġistraw għall-iskema billi jressqu l-formoli rilevanti. Wara r-reġistrazzjoni, il-produtturi tal-biodiżil ressqu applikazzjonijiet kull tliet xhur għall-hlasijiet ta' inċentivi. Il-produtturi tal-biodiżil kellhom jipprovdu dokumentaz-

zjoni tax-xiri nett tal-merkanzija eliġibbli u tal-produzzjoni netta ta' biodiżil matul il-perjodi rilevanti.

- (83) L-iskema pprovdi inċentivi lill-produtturi tal-biodiżil imsejsa fuq kombinazzjoni tal-produzzjoni bażi tagħhom ta' biodiżil u taż-żieda fil-produzzjoni ta' biodiżil fil-perjodu korrispondenti tas-sena fiskali ta' qabel. Għas-sena fiskali 2006, il-kumpaniji rċevew inċentivi miż-żieda fil-produzzjoni tal-biodiżil biss. Imsejsa fuq il-produzzjoni ta' biodiżil ta' kull riċipjent u fuq iż-żieda fil-produzzjoni ta' biodiżil minn merkanzija agrikola eliġibbli, l-USDA kkalkula l-ammont ta' hlasijiet kif stipulat fir-regolamenti.
- (84) Billi l-iskema ntemmet f'Ġunju 2006, l-ebda waħda mill-kumpaniji fil-kampjun jew il-kumpanija msemmija fil-premessa (9) li għaddiet eżami individwali ma rċeviet inċentivi skont din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Meta l-iskema kienet għadha qed tithaddem, tlieta mill-kumpaniji fil-kampjun irċevew hlasijiet fil-perjodu mill-2002 sal-2006. Kumpanija waħda rċeviet hlasijiet diretti mill-FSA. Kumpanija oħra rċeviet hlasijiet indiretti skont din l-iskema, billi kumpanija li bbenefikat minn din l-iskema għaddiet xi ammonti li rċeviet lil kumpanija fil-kampjun bħala ftehim dwar il-qsim tal-qliġ minhabba f'arrangamenti ta' tolling bejn iż-żewġ kumpaniji. Kumpanija terza rċeviet biss ammont żgħir fis-sena fiskali 2006.

(d) *Konkluzjoni*

- (85) Instab li ngħataw inċentivi skont din l-iskema lil ċerti produtturi tal-biodiżil tul għadd ta' snin imsejsa fuq il-produzzjoni tagħhom ta' biodiżil u kien jidher biċ-ċar li kien hemm kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tal-Istati Uniti f'forma ta' għotjiet li kienu speċifiċi għall-industrija tal-biodiżil. Is-sussidji, madankollu, qed jitqiesu li kienu rikorrenti u li kienu jitniżżlu kull sena partikolari; minhabba f'hekk, l-ebda benefiċċju ma ngħata matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (86) Instab ukoll li l-iskema kienet introdotta mill-ġdid għas-sena fiskali 2009 (Ottubru 2008-Settembru 2009). Madankollu, meta wiehed iqis li l-perjodu ta' investigazzjoni kien minn April 2007 sa Marzu 2008, ma hemm l-ebda raġuni li jiġu kkompensati xi benefiċċji li jistgħu jingemghu skont l-iskema introdotta mill-ġdid.

SKEMI TAL-ISTAT

I n t r o d u z z j o n i

Erbgħa mill-iskemi tal-istat li ġew investigati ma ntużaw minn l-ebda kumpanija fil-kampjun u lanqas mill-kumpanija li kellha eżami individwali. F'dawn iċ-ċirkostanzi, dawn l-iskemi ma ġewx analizzati aktar. Dawn l-iskemi huma: Eżenzjoni mit-taxxa fuq it-tagħmir tal-biodiżil f'North Dakota; Programm għal-libertà ta' enerġija fl-Istat ta' Washington; L-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-bejgħ bl-imnut fuq il-biofjuwils fl-Istat ta' Washington u t-tnaqqis ta' taxxa fuq il-biofjuwils fl-Istat ta' Washington

3.5. Eżenzjoni mit-taxxa tal-biodiżil f'Illinois

- (87) Fl-Istat ta' Illinois, "it-taxxa fuq il-bejgħ" hija magħmula minn żewġ taxxi separati iżda komplementari. Bejjiegh bl-imnut ta' proprjetà personali tangibbli⁽¹⁴⁾ jgħorr ir-responsabbiltà ta' Retailers' Occupation Tax – ("ROT") u x-xerrej ta' proprjetà personali tangibbli jgħorr ir-responsabbiltà korrispondenti ta' Taxxa tal-Użu.
- (88) Il-bażi legali għar-ROT hija 35 Statut Kompilati ta' Illinois ("ILCS"), il-Kapitolu 120, it-Taqsima 2 filwaqt li l-bażi għat-Taxxa tal-Użu hija 35 ILCS, il-Kapitolu 105, it-Taqsima 3-45. Skont id-dispożizzjonijiet ta' qabel, "taxxa hija imposta fuq persuni attivi fil-kummerċ ta' bejgħ ta' proprjetà personali tangibbli bl-imnut...". Id-dispożizzjonijiet tal-aħħar jiddikjaraw li l-bejjiegha "għandhom jgħbru t-taxxa mill-utenti billi jżidu t-taxxa mal-prezz ta' bejgħ tal-proprjetà tangibbli, meta mibjugħa għall-użu, ...".
- (89) Ir-rata tar-ROT matul il-PI kienet ta' 6.25 % tal-irċevuti grossi minn bejgħ ta' proprjetà personali tangibbli li jsir bil-hsieb ta' negozju, flimkien ma' kwalunkwe taxxa lokali applikabbli fil-kontej ta' Illinois (35 ILCS, il-Kapitolu 120, it-Taqsimiet 2-10).
- (90) Ir-rata ta' Taxxa tal-Użu matul il-PI kienet ta' 6,25 % mill-prezz ta' bejgħ jew mill-valur ġust tas-suq, jekk ikun hemm, tal-proprjetà personali tangibbli, flimkien ma' kwalunkwe taxxa lokali applikabbli fil-kontej ta' Illinois (35 ILCS, il-Kapitolu 105, it-Taqsima 3-10).
- (91) Tabilhaqq, kumpanija li tiġbor it-Taxxa tal-Użu fuq il-bejgħ tagħha għandha thallas din it-taxxa bhala ROT lid-Dipartiment tad-Dhul ta' Illinois.

(a) Bażi legali

- (92) Fir-rigward tal-impożizzjoni tar-ROT fuq il-biodiżil u t-tahlitiet ta' biodiżil, 35 ILCS, il-Kapitolu 120, it-Taqsimiet 2-10 jistipula li l-qligħ mill-bejgħ li sar fi jew wara l-1 ta' Lulju 2003 u fi jew qabel il-31 ta' Diċembru 2013,
- (i) għal tahlitiet li ma fihomx inqas minn 1 % u mhux aktar minn 10 % biodiżil, għandu jkun sugġett għat-taxxa fuq 80 % tal-qligħ, u
- (ii) għal 100 % biodiżil u tahlitiet ta' biodiżil li fihom aktar minn 10 % iżda mhux aktar minn 99 % ta' biodiżil, ma għandux ikun sugġett għar-ROT.
- (93) Fir-rigward tal-impożizzjoni tat-Taxxa tal-Użu fuq il-biodiżil u t-tahlitiet ta' biodiżil, l-istess eżenzjonijiet parzjali/totali japplikaw bhal dawk għar-ROT hawn fuq (35 ILCS, il-Kapitolu 105, it-Taqsimiet 3-10).

- (94) L-eżenzjonijiet mir-ROT u mit-Taxxa tal-Użu huma stipulati wkoll fil-leġislazzjoni msemmija hawn fuq għall-qligħ minn bejgħ ta' prodotti oħra.

(b) Eligibbiltà

- (95) Kull persuna li tbiġh jew tixtri l-fjuwil tal-biodiżil hija eligibbli li titlob l-eżenzjonijiet imsemmija fil-premessi (92) u (93) hawn fuq.

(c) Implimentazzjoni Prattika

- (96) Id-dispożizzjonijiet dwar l-eżenzjoni msemmija fil-premessi (92) u (93) hawn fuq jistipulaw li t-Taxxa tal-Użu ma tingabarx fuq bejgħ fl-imnut ta' biodiżil/tahlitiet ta' biodiżil. Bis-saħħa tal-fatt li l-bejgħ bl-imnut tal-biodiżil/ta' tahlitiet ta' biodiżil huwa eżenti mit-Taxxa tal-Użu, il-kumpaniji li jbiġħu l-biodiżil/it-tahlitiet tal-biodiżil (inklużi l-produtturi/dawk li jhalltu) lill-bejjiegha bl-imnut mhumiex sugġetti għall-hlas tar-ROT fuq il-bejgħ tagħhom ta' biodiżil/tahlitiet ta' biodiżil.

(d) Konklużjonijiet

- (97) Huwa ċar li l-eżenzjoni mit-Taxxa tal-Użu u mir-ROT hija inizzjata mill-bejgħ bl-imnut ta' biodiżil/tahlitiet ta' biodiżil. F'dan ir-rigward il-benefiċċju mill-eżenzjonijiet huwa għalhekk tal-konsumaturi tal-prodott. F'dawn iċ-ċirkostanzi, skont l-Artikolu 1(1) tar-Regolament bażiku, l-ebda dazju kumpensatorju ma jista' jingħata bl-għan li jagħmel tajjeb għal dan is-sussidju billi dan ma ngħatax, direttament jew indirettament, għall-manifattura, għall-produzzjoni, għall-esportazzjoni jew għat-trasport tal-prodott ikkonċernat.
- (98) Wahda mill-kumpaniji li kooperaw fil-kampjun ma gābritx it-Taxxa tal-Użu fuq il-bejgħ tagħha ta' biodiżil/tahlitiet ta' biodiżil lill-bejjiegha bl-imnut u għalhekk ma hallsitx ir-ROT fuq dan il-bejgħ. Madankollu, fid-dawl tal-konklużjonijiet li ntlahqu fil-premessa (97) hawn fuq, l-ebda benefiċċju kompensatorju ma huwa qed jitqies li akkumula għal din il-kumpanija.

3.6. Fond ta' Inċentiv għall-produttur kwalifikat tal-biodiżil f'Missouri

(a) Bażi legali

- (99) Fl-2002, skont il-Liġi tal-Istat ta' Missouri ("RSMo") (il-Kapitolu 142, it-Taqsima 142.031), gie stabbilit il-Fond ta' Inċentiv għall-Produttur Kwalifikat tal-Biodiżil f'Missouri ("il-Fond"). L-għan ta' dan il-Fond huwa li "...jipprovdi sussidji ekonomiċi lill-produtturi kwalifikati tal-biodiżil...".
- (100) Kull sena fiskali (li tibda mill-1 ta' Lulju ta' sena wahda sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara) id-Dipartiment ta' Miżuri tal-Agricoltura jpoġġi għad-dispożizzjoni tal-Produtturi Kwalifikati tal-Biodiżil f'Missouri (Missouri Qualified Biodiesel Producers - "MQBP") il-flejjes kollha approprijati lill-Fond mil-leġislatura ta' Missouri u li dahlu fil-liġi mill-Gvern ta' Missouri.

⁽¹⁴⁾ "Proprjetà personali tangibbli" mhijiex definita fil-leġislazzjoni ta' Illinois iżda titqies bhala proprjetà fizika.

- (b) *Eligibbiltà*
- (101) Bhal fil-bidu tal-PI (l-1 ta' April 2007), MQBP kienet faċilità li tipproduċi l-biodiżil u
- (i) kienet irregistrata mal-Aġenzija ta' Harsien għall-Ambjent tal-Istati Uniti (United States Environmental Protection Agency "USEPA") produzzjoni
- (ii) kienet mill-inqas wiehed u hamsin fil-mija tappartjeni lill-produtturi agrikoli li kienu residenti tal-Istat ta' Missouri u li kienu jahdmu b'mod attiv fil-produzzjoni agrikola għal għanijiet kummerċjali;
- jew
- (iii) mill-inqas 80 fil-mija tal-materja prima għall-produzzjoni użata mill-faċilità originat fl-Istat ta' Missouri. Materja prima għall-produzzjoni tfisser prodott agrikolu f'Missouri kif definit fit-Taqsima 348.400 RSMo. Din id-definizzjoni tal-aħħar tinkludi, *inter alia*, prodotti agrikoli u veġetali, jew fl-istat naturali jew ipproċessat tagħhom, li kienu ġew prodotti, ipproċessati, jew inkella li kellhom il-valur miżjud magħhom fl-Istat ta' Missouri.
- (102) Dawn il-kriterji ta' eligibbiltà ġew emendati, effettivament mit-28 ta' Awwissu 2007, billi l-punt (iii) ġie sostitwit b'dan li ġej u biż-żieda ta' kundizzjoni oħra ((iv) kif jidher hawn taht):
- (iii) mill-inqas tmenin fil-mija tal-materja prima għall-produzzjoni użata mill-faċilità originat fl-Istat ta' Missouri. Materja prima għall-produzzjoni tfisser prodott agrikolu, ortikulturali, vitikulturali, veġetali, akkwakulturali, jew prodott ġej mill-bhejjem, mill-forestrija jew mit-tjur kemm fl-istat naturali kif ukoll fl-istat ipproċessat tiegħu.
- (iv) li jkollu dawn kollha li ġejjin:
- li kien irregistra mad-Dipartiment tal-Agricoltura f'Missouri sal-1 ta' Settembru 2007;
- li kien beda l-kostruzzjoni tal-faċilità qabel l-1 ta' Novembru 2007; produzzjoni
- li kien beda l-produzzjoni ta' biodiżil qabel l-1 ta' Marzu 2009.
- (c) *Implimentazzjoni Prattika*
- (103) Biex jakkwista għoti mill-fond, MQBP għandu jkollu fil-pussess tiegħu, *inter alia*, licenzja. Licenzja tinhareg lil MQBP meta dan ikun laħaq il-kriterji msemmija hawn fuq u meta jipprovdri tagħrif addizzjonali lill-Istat tad-Dipartiment tal-Agricoltura f'Missouri (Missouri Department of Agriculture - "MDA") inkluż in-numru tal-USEPA tal-kumpanija, in-numru ta' identifikazzjoni tas-sid federali, eċċ. Il-licenzja tibda tghodd mid-data minn
- meta t-tagħrif mitlub jasal u jiġi approvat mill-MDA u tiskadi meta l-MQBP jkun irċieva 60 xahar ta' għotjiet jew meta ma jkunx aktar konformi mad-dispożizzjonijiet ta' eligibbiltà.
- (104) Ladarba tinhareg licenzja, MQBP jista' japplika għal għoti ta' incattiv għall-produttur billi jitlob formola ta' applikazzjoni għal għotjiet ta' xahar mill-MDA, Fond ta' Incattiv għall-Produttur Kwalifikat tal-Biodiżil. Biex wiehed jikseb għoti ta' incattiv għall-produttur għal xahar partikolari, MQBP għandu jimla l-formola ta' applikazzjoni preskritta għall-għotjiet.
- (105) L-MQBP għandu jressaq il-formola kompluta ta' applikazzjoni għall-għotjiet lill-MDA mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-aħħar jum tax-xahar li għalih qed tintalab l-għotja. Applikazzjonijiet li jittressqu wara dan il-limitu ta' żmien huwa awtomatikament rifjutati.
- (106) L-ammont ta' kull għotja tax-xahar huwa kkalkolat billi l-ewwel jiġi ddeterminat l-għadd ta' glalen ta' biodiżil kwalifikat prodott minn prodotti agrikoli f'Missouri fix-xahar ta' qabel tas-sena fiskali, kif ċertifikat mill-MDA. Dan in-numru mbagħad jiġi mmultiplikat bil-kreditu għal kull gallun stabbilit fit-Taqsima 142.031, RSMo (liġi tal-Istat) u fit-Titolu 2 tal-Kodiċi tar-Regolamenti tal-Istat ("CSR") 110-2.010. Kull MQBP għandu jkun eligibbli għal għotja totali fi kwalunkwe sena fiskali ugwali għal USD 0,30 għal kull gallun għall-ewwel 15-il miljun gallun ta' biodiżil ikkwalifikat prodott minn prodotti agrikoli f'Missouri fis-sena fiskali, flimkien ma' USD 0,10 għal kull gallun għal 15-il miljun gallun li jmiss ta' biodiżil ikkwalifikat prodott minn prodotti agrikoli f'Missouri fis-sena fiskali. Biodiżil kwalifikat bhal dan prodott minn MQBP li jaqbeż it-30 miljun gallun f'sena fiskali ma għandux jiġi applikat mal-komputazzjoni ta' għoti.
- (107) Jekk il-flejjes disponibbli mhumiex biżżejjed biex ihallu l-għotja massima tax-xahar permessa mil-liġi lill-MQBP kollha, il-flejjes disponibbli jiġu mqassma biex kull MQBP jirċievi sehem mill-flus proporzjonali għall-produzzjoni eligibbli ta' biodiżil tal-MQBP kollha għal dak ix-xahar.
- (108) L-MDA jagħmel mill-aħjar biex ihallas l-għotjiet kollha għal xahar partikolari fi żmien 30 jum mill-wasla u l-approvazzjoni tal-formola ta' applikazzjoni għall-għotjiet.
- (d) *Konklużjonijiet*
- (109) Din l-iskema hija meqjusa bhala sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdri kontribuzzjoni finanzjarja mill-gvern tal-Istat ta' Missouri⁽¹⁵⁾ taht forma ta' għotjiet diretti. L-għotjiet jagħtu benefiċċju lill-kumpaniji li jirċievuhom.

⁽¹⁵⁾ It-terminu "gvern" għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament huwa interpretat skont l-Artikolu 1(3), it-tieni paragrafu, tar-Regolament bażiku li jistipula li "It-terminu "gvern" huwa ddefinit għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament bhala gvern jew kwalunkwe entità pubblika fit-territorju tal-pajjiż tal-orijini jew ta' esportazzjoni".

(110) L-iskema hija limitata għall-produtturi tal-biodiżil u għalhekk tiqies bhala waħda speċifika skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kompensatorja.

(e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(111) Wiehed mill-esportaturi fil-kampjun li koooperaw ibbenefika minn din l-iskema fil-PI. L-ammont ta' għotjiet li waslu fil-PI gie allokat fuq il-bejgħ totali tal-prodott ikkonċernat matul il-PI. L-ammont ta' sussidji kompensatorji miksuba taht din l-iskema, espressi *ad valorem*, għal din il-kumpanija kien ta' 3,8 %.

3.7. Shubija ta' biofuwils f'North Dakota fl-ghajnuna lill-Programm ta' għotjiet komunitarji ta' espansjoni (PACE)

(112) L-iskema PACE ta' Biofuwils, li bdiet tghodd minn Lulju 2007, kienet preċeduta mis-shubija tal-Biodiżil fl-ghajnuna lill-iskema ta' għotjiet komunitarji ta' espansjoni ("Biodiżil PACE" li kienet tghodd minn Lulju 2005 sa Ġunju 2007).

(a) *Baži legali*

(113) L-iskema Biodiżil PACE giet stabbilita bil-legizlatura ta' North Dakota permezz tal-istabbiliment tal-Kodiċi Ċentinarju ta' North Dakota ("N.D.C.C.") 6-09.17 "Shubija ta' Biodiżil ta' Ghajnuna lill-Espansjoni Komunitarja fl-2005". Taht dan il-Kodiċi, giet stabbilita shubija ta' biodiżil għall-ghajnuna lil-fond ta' espansjoni komunitarja ("il-fond").

(114) Fl-2007, wara li għaddiet il-Polza tas-Senat Nru 2180, il-Kodiċi Ċentinarju ta' North Dakota 6-09.17 msemmi hawn fuq gie emendat u l-iskema Biodiżil PACE giet modifikata minn Lulju 2007 u ssemmiet mill-ġdid bhala l-iskema Biofuwils PACE.

(b) *Eligibbiltà*

(115) Skont l-iskema Biodiżil PACE, faċilità tal-produzzjoni tal-biodiżil kienet eliġibbli għall-finanzjament mill-fond.

(116) "Faċilità ta' produzzjoni tal-biodiżil" giet definita bhala "korporazzjoni, kumpanija b'responsabbiltà limitata, shubija, individwu jew assoċjazzjoni involut/a fil-produzzjoni ta' fjuwil tad-diżil li fiha mill-inqas hamsa fil-mija biodiżil li jilhaq l-ispeċifikazzjoni adottata mis-soċjetà Amerikana għall-ittestjar u l-materja".

(117) Il-finanzjament ha l-forma ta' interest rate buy down (tnaqqis fir-rata ta' interess imposta) fuq is-self magħmul minn istituzzjoni finanzjarja ewlenija (kummerċjali) flimkien mal-Bank ta' North Dakota. Il-bank imsemmi l-aħhar huwa istituzzjoni statali f'North Dakota. Ir-reċipjenti tas-self setgħu jgawdu minn tnaqqis fir-rata ta' interess minn 5 % 'l isfel mir-rata uffiċjali. Faċilità individwali ta' produzzjoni tal-biodiżil setgħet tikkwalifika għal

massimu totali ta' USD 400 000 ta' fondi b'interess imnaqqas għal kull self.

(118) L-iskema PACE Biofuwils, kienet stabbilita biex tixtri t-tnaqqis tar-rata ta' interessi fuq self għall-faċilitajiet għall-produzzjoni ta' biodiżil u etanol, għall-operazzjonijiet relatati mal-bhejgħ, għall-bejjiegha bl-imnut tal-biofuwil u għall-faċilitajiet tat-trattament tal-frott taċ-ċereali. Il-faċilitajiet tal-produzzjoni tal-biodiżil li jilhqgħu l-kriterji rilevanti huma eliġibbli għal din l-iskema.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

(119) Il-flejjes fil-fond jintużaw biex titnaqqas ir-rata ta' interessi ta' min jissellef fuq self li jkun sar minn sellief lokali u mill-Bank ta' North Dakota (BND), li huwa entità pubblika li jappartjeni lill-Istat ta' North Dakota. Is-self huwa ttrattat permezz ta' istituzzjoni lokali ta' self – bank, tfaddil u self, unjoni ta' kreditu jew servizzi ta' kreditu għall-farms – li jirrikjedu s-sehem tal-BND. L-istituzzjonijiet lokali ta' self jistgħu jkunu istituzzjonijiet pubbliċi jew privati flimkien ma' min jissellef, is-sellief u l-BND jistabbilixxu t-termini u l-kundizzjonijiet tas-self, inkluża r-rata ta' interessi. Is-sellief ewlieni mbagħad jitleb li l-fond jintuża biex jikseb tnaqqis fir-rata ta' interessi. Il-proċess ta' applikazzjoni jsir minn sellief ewlieni (tipikament bank privat) lill-BND.

(120) Kumpanija thallas il-pagamenti mill-ġdid ta' interessi mnaqqsa lis-sellief ewlieni. Is-sellief ewlieni mbagħad jirċievi mill-BND (mill-fond) id-differenza bejn il-hlas mill-ġdid li normalment isir fuq il-baži ta' rata ta' interessi "normali" u tal-ammont imnaqqas imhallas mill-kumpanija.

(121) L-implimentazzjoni kemm tal-Biodiżil PACE kif ukoll tal-Biofuwils PACE hija kif spjegat fiż-żewġ premessi ta' qabel.

(d) *Konklużjonijiet*

(122) Fir-rigward tal-Biodiżil PACE u l-Biofuwils PACE, hemm kontribuzzjoni finanzjarja mill-awtoritajiet tal-Istat ta' North Dakota billi l-awtoritajiet iressqu l-hlas lil mekkanizmu ta' finanzjament (is-shubija tal-biodiżil fl-ghajnuna lill-fond ta' espansjoni komunitarja jew is-shubija ta' biofuwils fl-ghajnuna lill-fond ta' espansjoni komunitarja. L-imsemmi fond jintuża biex jifinanzja parti mill-hlasijiet mill-ġdid ta' interessi dovuti minn kumpanija fuq self. Il-finanzjament ta' eliġibbiltà miż-żewġ skemi huwa limitat għal, *inter alia*, manifatturi tal-biodiżil. F'dawn iċ-ċirkostanzi, iż-żewġ skemi huma speċifiċi skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku. Jeżisti benefiċċju lill-kumpaniji li jiddisponu minn din l-iskema fil-forma ta' hlasijiet mill-ġdid ta' interessi mnaqqsa.

(e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(123) Kumpanija għamlet użu mill-benefiċċji skont il-Biodiżil PACE fil-PI. Madankollu, il-benefiċċju lill-kumpanija tqies bhala negliġibbli billi kien inqas minn 0,1 %.

3.8. Kreditu tat-taxxa fuq it-tagħmir ta' produzzjoni tal-biodiżil f'North Dakota

(a) Bażi legali

- (124) Il-baži legali tat-taxxa fuq id-dhul tal-kumpaniji għal North Dakota tinsab fil-Kostituzzjoni ta' North Dakota fl-Artikolu X, §3, u N.D.C.C. §57-38-30. Il-kreditu ta' taxxa taht din l-iskema, li huwa disponibbli għal attrezzaż mill-ġdid ta' tagħmir tal-biodiżil, huwa msejjes fuq N.D.C.C. §57-38-30.6.

(b) Eligibbiltà

- (125) Min ihallas it-taxxa għandu jkun korporazzjoni suġġetta għat-taxxa fuq id-dhul ta' North Dakota.

(c) Implimentazzjoni Prattika

- (126) Il-kreditu ta' taxxa fuq id-dhul huwa applikat fir-rigward tat-taxxa dovuta fl-ammont ta' 10 fil-mija kull sena għal hames snin ta' spejjeż diretti li jithallsu mill-persuna li thallas it-taxxa wara l-31 ta' Diċembru 2002. L-ispejjeż huma l-ispejjeż diretti tal-persuna li qed thallas it-taxxa biex tadatta jew iżżid it-tagħmir għall-attrezzaż mill-ġdid ta' faċilità eżistenti jew għall-adattament ta' faċilità ġdida fl-istat bl-għan ta' produzzjoni jew ta' taħlit tal-fjuwil tad-diżil li fih mill-inqas 2 % volum ta' fjuwil tal-biodiżil.

(d) Konkluzjonijiet

- (127) Din l-iskema hija limitata għal persuni taxxabli li jimpenjaw rwiehhom fl-adattament jew fiż-żieda ta' tagħmir għall-attrezzaż mill-ġdid ta' faċilità eżistenti jew għall-adattament ta' faċilità ġdida fl-istat bl-għan ta' produzzjoni jew ta' taħlit tal-fjuwil tad-diżil li fih mill-inqas 2 % volum ta' fjuwil tal-biodiżil. L-iskema hija għalhekk speċifika skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku. Din l-iskema titqies bhala sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi d-dhul tal-gvern li kieku normalment huwa dovut (taxxa fuq id-dhul tal-kumpaniji) huwa mahfur jew mhux miġbur. It-taxxa dovuta mnaqqsa tal-kumpanija hija benefiċċju.

(e) Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (128) Kumpanija waħda għamlet użu minn din l-iskema fil-PI. Madankollu, il-benefiċċju lill-kumpanija tqies bhala negliġibbli billi kien inqas minn 0,1 %.

3.9. Kreditu tat-taxxa fuq id-dhul tal-biodiżil f'North Dakota

(a) Bażi legali

- (129) Il-kreditu ta' taxxa għat-taħlit ta' fjuwil ta' biodiżil huwa msejjes fuq l-N.D.C.C. §57-38-01.22.

(b) Eligibbiltà

- (130) Il-persuna li qed thallas it-taxxa għandha tkun soġġetta għat-taxxa fuq id-dhul f'North Dakota u jkollha liċenzja attwali mill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi tal-Istat

bhala fornitur tal-fjuwil li jhallat il-fjuwil tal-biodiżil skond l-N.D.C.C. §57-43.2-05(1).

(c) Implimentazzjoni Prattika

- (131) Persuna li thallas it-taxxa hija intitolata għal kreditu fir-rigward tat-taxxa dovuta ta' USD 0,05 għal kull gallun ta' fjuwil ta' biodiżil imhallat, sakemm il-biodiżil ikun fih volum ta' mill-inqas 5 % (B5).

(d) Konkluzjonijiet

- (132) Din l-iskema titqies bhala sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi d-dhul tal-gvern li kieku normalment huwa dovut (taxxa fuq id-dhul tal-kumpaniji) huwa mahfur jew mhux miġbur. It-taxxa dovuta mnaqqsa tal-kumpanija hija benefiċċju.

(e) Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (133) Kumpanija waħda għamlet użu minn din l-iskema fil-PI. Madankollu, il-benefiċċju lill-kumpanija tqies bhala negliġibbli billi kien inqas minn 0,1 %.

3.10. Eżenzjoni mit-taxxa fuq it-taħlit ta' biodiżil u etanol f'Texas

- (134) Skont il-Kodiċi ta' Texas, il-muturi li jaħdmu bil-fjuwil inkluz fjuwil tad-diżil huma suġġetti għal taxxa tas-sisa tal-Istat. It-taxxa tal-istat imhallasa fuq il-fjuwil tad-diżil għandha bil-liġi tiżdied mal-prezz ta' bejgħ f'kull bejgħ sussegwenti biex it-taxxa titthallas fl-aħhar mill-aħhar mill-persuna li qed tuża jew tikkonsma l-fjuwil. Il-biodiżil huwa trattat bhala prodott separat skont il-liġi tal-Istat ta' Texas. Mhuwiex prodott taxxabli. Dan jimplika li l-produtturi tal-biodiżil ma għandhomx għalfejn jiġbru t-taxxa mingħand ix-xerrej fisem u biex iħallsu lill-Awtorità tat-Taxxa tal-Istat. Gie konkluz li l-produtturi tal-biodiżil ma jirċevux benefiċċju mill-eżenzjoni ta' taxxa ta' Texas fuq it-taħlit ta' biodiżil u etanol u li, sakemm il-liġi ta' Texas li tiddeċiedi li ma tintaxxax xi prodott partikolari jkun ta' benefiċċju għal kulhadd fl-istat, benefiċċju bhal dan li jingema' jmur għand il-konsumatur aħhari. F'dawn iċ-ċirkostanzi, din l-iskema ma titqiesx bhala kompensatorja.

3.11. Programm ta' inċentiv għall-produzzjoni ta' biodiżil u etanol għall-fjuwil f'Texas

(a) Bażi legali

- (135) Il-Kapitolu 16 tal-Kodiċi tal-Agrikoltura f'Texas Regoli għall-Etanol tal-Fjuwil u l-Programm ta' inċentiv għall-Biodiżil; u Linji gwida għall-Etanol tal-Fjuwil u l-Programm ta' Inċentiv għall-Biodiżil.

(b) Eligibbiltà

- (136) L-iskema kienet tipprovdi għotijiet għal kumpaniji eliġibbli li jipproduċu l-etanol u l-biodiżil. Produttur li jkun qed ifittex li jirċievi għoti kien mitlub iressaq applikazzjoni li tistabbilixxi li:

- (1) l-impjant huwa kapaċi jipproduċi etanol tal-fjuwil jew biodiżil;

(2) il-produttur għamel investiment sostanzjali fl-impjant: produzzjoni

(3) l-impjant huwa struttura permanenti f'Texas.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

(137) L-iskema stabbilixxiet li l-produttur li hallas miżata ta' 3,2 ċenteżmi għal kull gallun ta' biodiżil prodott f'impjant registrat kien intitolat li jirċievi 20 ċenteżmu għal kull gallun ta' biodiżil prodott f'kull impjant registrat sal-10 anniversarju mid-data tal-bidu tal-produzzjoni tal-impjant.

(138) Impjant registrat kien mehtieg iressaq rapporti kull xahar dwar il-produzzjoni flimkien ma' rapport kull tliet xhur iċċertifikat minn Kontabilista Pubbliku Ċertifikat. Meta r-rapport ta' kull tliet xhur kien jitressaq, l-impjant kien iħallas miżata ta' 3,2 ċenteżmi għal kull gallun. L-ammont ta' din il-miżata mhallsa mbagħad kien jiġi mmultiplikat b'5,25 b'tali mod li kien imbagħad jithallas inkentiv ta' 20 ċenteżmu lill-impjant. Il-limitu ta' produzzjoni biex wiehed jibbenefika mill-inkentiv kien tal-ewwel 18-il miljun gallun annwali għal kull impjant.

(139) L-iskema saret effettiva f'Settembru 2003 iżda l-ewwel hlasijiet taht din l-iskema ma sarux qabel Ġunju 2006 billi l-ebda fond ma kien ġew approprijat sas-sena fiskali minn Settembru 2005 sa Awwissu 2006. Din l-iskema ma baqgħetx tithaddem wara l-31 ta' Awwissu 2007, billi l-Legizlatura ta' Texas ma baqgħetx tiffinanzja l-iskema mill-approprijazzjonijiet tal-biennju 2008-2009 (Settembru 2007 sa Awwissu 2009). F'termini legali, l-iskema għadha teżisti f'Texas. Barra minn hekk, ġie stabbilit li wahda mill-kumpaniji kkonċernati gawdjet benefiċċji taht din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

(d) *Konkluzjoni*

(140) Din l-iskema hija meqjusa bhala sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-gvern tal-Istat ta' Texas taht il-forma ta' għotjiet diretti. L-għotjiet iservu ta' benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuhom skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. L-iskema hija limitata, *inter alia*, għall-produtturi tal-biodiżil u għalhekk titqies bhala wahda speċifika skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament bażiku u għalhekk kompensatorja.

(e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(141) Kumpanija wahda użat din l-iskema fil-PI. L-ammont ta' sussidju ġie kkalkulat fuq il-bażi tal-ammont ta' hlasijiet li waslu matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-miżati li neċessarjament riedu jithallsu biex jinkiseb is-sussidju tnaqqsu mill-hlasijiet li waslu biex wiehed jasal għall-ammont tas-sussidju bhala n-numeratur, skont l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament bażiku.

(142) L-ammont ta' sussidju mbagħad ġie allokat fuq il-bejgħ totali tal-biodiżil li sar mill-kumpanija kkonċernata matul il-PI bhala d-denominatur xieraq.

(143) Il-kumpanija kkonċernata kisbet sussidji minn din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni ta' 0,3 %.

3.12. Eżenzjoni mit-taxxa fuq il-produzzjoni ta' biofuwils fl-Istat ta' Washington

(144) L-Istat ta' Washington jipprovdi tnaqqis ta' taxxa mill-Business and Occupation tax – ("it-taxxa B&O") u eżenzjoni mit-taxxa mit-taxxa fuq il-proprjetà u mit-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus.

(145) L-Istat ta' Washington ma għandux sistema ta' taxxa fuq id-dhul tal-kumpaniji. Il-kumpaniji pjuttost iħallsu Business and Occupation tax ("taxxa B&O") li hija imposta fuq attivitajiet ta' manifattura. Ir-rata ta' taxxa normali imposta fuq l-attivitajiet ta' manifattura hija ta' 0,484 % sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fil-legizlazzjoni tal-Istat ta' Washington.

(146) Fir-rigward tat-taxxa fuq il-proprjetà, ir-rata applikabbli hija determinata minn hafna ġurisdizzjonijiet li jirkbu fuq xulxin u din tvarja fost il-ġurisdizzjonijiet ta' taxxi lokali fi hdan l-Istat ta' Washington. Madankollu, il-medja mifruxa mal-istat kollu hija ta' madwar 1,2 % tal-valur ġust tas-suq.

(147) It-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus hija taxxa imposta minflok it-taxxa fuq il-proprjetà meta proprjetà eżenta, bhala proprjetà pubblika ta' port, tintuża minn entità mhux eżenta, bhala pereżempju minn negozju għall-qligh. Ir-rata hija ta' 12,84 % tal-prezz tal-kiri kuntrattwali.

(a) *Bażi legali*

(148) Skont il-Kodiċi Reveduta ta' Washington (Revised Code of Washington - RCW) il-Kapitolu 82.04.260(1)(e), ir-rata ta' taxxa B&O għall-manifatturi ta' biofuwils puri, inkluż il-biodiżil, tnaqqset minn 0,484 % għal 0,138 %. Din ir-rata mnaqqsa tghodd sal-1 ta' Lulju 2009.

(149) Fir-rigward tal-eżenzjonijiet tat-taxxa fuq il-proprjetà u tat-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus, l-RCW il-Kapitolu 84.36.635 u l-RCW il-Kapitolu 82.29A.135 jistipulaw li proprjetà ta' vera u personali li tikkwalifika hija eżenta mit-taxxa fuq il-proprjetà u t-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus.

(b) *Eliġibbiltà*

(150) It-tliet tipi ta' taxxi mnaqqsa/eżenzjonijiet imsemmija hawn fuq japplikaw għall-manifatturi tal-biofuwil. It-tnaqqis/eżenzjonijiet huma disponibbli fl-Istat kollu, mingħajr ebda limitu għajr għar-rekwiżit tal-eliġibbiltà.

(151) Fir-rigward tal-eligibbiltà għat-tnaqqis tat-taxxa B&O, kif imsemmi hawn fuq, il-manifatturi tal-biodiżil huma eligibbli.

(152) Fir-rigward tal-eżenzjonijiet tat-taxxa fuq il-proprjetà u tat-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus, kif imsemmi hawn fuq, il-proprjetà ta' vera u personali li tikkwalifika hija eżenta mit-taxxa fuq il-proprjetà u t-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus. Il-proprjetà vera u personali li tikkwalifika għandha tkun użata l-ewwel u qabel kolloxx għall-manifattura tal-biofjuwils puri. Proprjetà li tikkwalifika tinkludi bini, makkinarju u tagħmir, proprjetà oħra personali u art assoċjati mal-manifattura ta' biofjuwils, iżda mhux art li tintuża għat-ktabbir tal-uċuħ tar-raba. Il-bini u t-tagħmir għandhom ikunu ġodda u ma jstgħux ikunu eżistew qabel Lulju 2003.

(c) *Implimentazzjoni Prattika*

(153) Biex tiddisponi mir-rata mnaqqsa tat-taxxa B&O li hija applikabbli għall-manifatturi tal-biodiżil, kumpanija eligibbli għandha sempliċiment tirrapporta l-valuri tal-bejgħ ta' tali prodotti fuq il-formola tat-taxxa rilevanti.

(154) L-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-proprjetà u mit-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus għandha ssir sal-1 ta' Novembru ta' kull sena. L-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-proprjetà ssir permezz tal-assessor tal-kontea lokali. L-applikazzjoni għall-eżenzjoni mit-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus issir permezz tad-Dipartiment tad-Dhul.

(d) *Konkluzjonijiet*

(155) Din l-iskema hija meqjusa bħala sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku billi l-iskema tipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja mill-gvern tal-Istat ta' Washington billi dħul tal-gvern li kieku normalment huwa dovut (taxxa B&O) huwa mahfur jew mhux miġbur. It-taxxa dovuta mnaqqsa ta' kumpanija li tagħmel użu minn din l-iskema tagħti benefiċċju. Ir-rata tat-taxxa B&O imnaqqsa applikabbli għall-manifatturi tal-biofjuwils hija speċifika billi hija limitata għall-manifatturi tal-biofjuwil, inkluż il-biodiżil, u ċerti attivitajiet oħra speċifiċi u għalhekk titqies li hija kompensatorja.

(156) L-ebda waħda mill-kumpaniji ma użat il-benefiċċji li jaqgħu taht l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-proprjetà. F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-ebda konkluzjoni ma ttiehdet dwar l-eżenzjoni mit-taxxa. Kumpanija waħda użat il-benefiċċji li jaqgħu taht l-eżenzjoni mit-taxxa tas-sisa fuq iċ-ċnus iżda l-ammont ta' benefiċċju kien ta' inqas minn 0,1 % u għalhekk meqjus bħala negliġibbli. F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-ebda konkluzjoni ma ttiehdet dwar l-eżenzjoni mit-taxxa.

(e) *Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju*

(157) Kumpanija waħda użat il-benefiċċji taht l-iskema tat-tnaqqis tat-taxxa B&O matul il-PI. L-ammont ta' sussidju ġie kkalkulat permezz tal-applikazzjoni tar-rata mnaqqsa tat-taxxa B&O lill-valur tal-bejgħ tal-biodiżil prodott mill-kumpaniji fil-PI. L-ammont ta' sussidju, meta espress bħala perċentwal tal-volum totali tal-bejgħ tal-biodiżil fil-PI kien ta' 0,7 %.

3.13. Ammont ta' sussidji kumpensatorji

(158) L-ammont ta' sussidji kumpensatorji bi qbil mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku, espress *ad valorem*, għall-kumpaniji investigati jvarja bejn 29,1 % u 41,1 %.

(%)

Skema Kumpanija	Kreditu Għat-tahlita ta' biodiżil	Kreditu tat-taxxa fuq ta' fjuwil tal-Produttur iż-Żgħir tal-biodiżil	Fond ta' inċentiv ta' fjuwil tal-produtturi ta' biodiżil Missouri	Programm ta' inċentiv għall-produzzjoni ta' fjuwil tal-ta' biofjuwils biodiżil f'Texas	Eżenzjoni mit-taxxa fuq il-produzzjoni ta' biofjuwils fl-Istat ta' Washington	Total
Archer Daniels Midland Company	31,3		3,8			35,1
Cargill Inc.	34,1	0,4				34,5
Green Earth Fuels of Houston LLC	38,7			0,3		39,0
Imperium Renewables Inc.	28,4				0,7	29,1
Peter Cremer North America LP	41,0					41,0
Vinmar Overseas Limited	41,1					41,1
World Energy Alternatives LLC	37,6					37,6

- (159) Skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament bażiku, il-margini tas-sussidju għall-kumpaniji li jikkooperaw u li mhux inkluzi fil-kampjun, kalkolat fuq il-bażi tal-margini medju tas-sussidju b'piż differenzjat stabbilit għall-kumpaniji fil-kampjun li jikkooperaw, huwa ta' 36,0 %.
- (160) Fir-rigward tal-esportaturi l-oħra kollha fl-Istati Uniti, il-Kummissjoni l-ewwel stabbilixxiet il-livell ta' kooperazzjoni. Sar tqabbil magħmul bejn il-kwantitajiet ta' esportazzjonijiet totali indikati fir-risposti tat-tehdid ta' kampjuni li waslu mill-produtturi esportaturi kollha li kkooperaw u l-importazzjonijiet totali mill-Istati Uniti kif jirriżulta mill-istatistiċi ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti. Instab li l-perċentwal tal-kooperazzjoni kien ta' 81 %. Fuq din il-bażi, il-livell ta' kooperazzjoni tqies li hu għoli. Għalhekk tqies bħala xieraq li jiġi stipulat il-livell ta' sussidju għall-produtturi esportaturi li ma kooperawx fil-livell tal-ogħla sussidjar misjub għall-produtturi esportaturi fil-kampjun li kkooperaw biex tkun żgurata l-effettività tal-miżuri.

4. L-INDUSTRIJA TAL-KOMUNITÀ

4.1. Il-produzzjoni u l-kwalità ta' produtturi fil-Komunità

- (161) It-tagħrif kollu disponibbli, inkluz it-tagħrif ipprovdut fl-ilment u fid-dejta miġbura mill-produtturi Komunitarji qabel u wara l-inizjazzjoni tal-investigazzjoni ntuża biex tiġi stabbilita l-produzzjoni Komunitarja totali u l-appoġġ għall-investigazzjoni.
- (162) Minn dan it-tagħrif instab li l-produzzjoni ġenerali Komunitarja kienet ta' madwar 5 400 000 tunnellata matul il-PI. Tliet kumpaniji li jappartjenu lill-istess grupp instabu li kienu relatati mal-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti u l-grupp kien ukoll huwa nnifsu qed jimporta kwantitajiet sinifikanti tal-prodott ikkonċernat mill-esportaturi relatati fl-Istati Uniti. Għalhekk, dawn il-kumpaniji ġew esklużi mill-kunċett ta' produzzjoni Komunitarja fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 10(8) tar-Regolament bażiku. B'konsegwenza ta' dan, il-volum ta' produzzjoni li fuqu ġiet stabbilita l-pożizzjoni kien fil-medda bejn l-4 200 000 u l-4 600 000 tunnellata.
- (163) Ġie stabbilit li l-kumpaniji li appoġġjaw l-ilment u li qablu li jikkooperaw fl-investigazzjoni rrapprezentaw aktar minn 60 % tal-produzzjoni Komunitarja ta' biodiżil matul il-PI indikat fil-premessa (162). Il-kumpanija msemmija fil-premessa (165) hawn taht li naqqset milli tikkoopera mal-investigazzjoni ma tqisix bħala waħda li appoġġjat l-ilment. Għaldaqstant ġie konkluż li l-ilment u l-investigazzjoni huma appoġġjati minn proporzjon ewlieni ta' produzzjoni Komunitarja fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 10(8) tar-Regolament bażiku.

4.2. It-tehdid ta' kampjuni

- (164) Minhabba l-ghadd kbir ta' produtturi Komunitarji, ġie deciz li wiehed jirrikorri għat-tehdid ta' kampjuni biex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' hsara materjali. Intbagħtu formoli ta' kampjuni lill-produtturi potenzjali kollha tal-prodott simili fil-Komunità. Inizjalment aktar minn 40 kumpanija pprovdiet tagħrif sinifikanti għall-formoli tal-kampjuni u dawn qablu li jikkooperaw mal-proċediment. It-tliet kumpaniji msemmija fil-premessa (162) ma tqisux għall-eżerċizzju tat-tehdid tal-kampjuni għar-raġunijiet imsemija f'din il-premessa.
- (165) Mill-bqija tal-kumpaniji ntgħażel kampjun ta' 11-il kumpanija fuq il-bażi tal-akbar volum ta' produzzjoni u bejgħ rappreżentattiv fi hdan il-Komunità, kif indikat fil-premessa (11) hawn fuq. Produttur wiehed oriġinalment maħsub għall-kampjun kellu jiġi eskluż billi naqas milli jikkoopera mal-investigazzjoni. L-10 kumpaniji fil-kampjun li baqghu qed jitqiesu bħala rappreżentattivi għall-produzzjoni kollha Komunitarja.
- (166) Minn issa 'l quddiem it-termini "industrija Komunitarja" jew "produtturi Komunitarji fil-kampjun" jirreferu għal dawn l-10 produtturi tal-kampjun.

5. HSARA

- (167) Kif imsemmi fil-premessa (17) hawn fuq, l-eżami tax-xejriet li jikkonċernaw l-evalwazzjoni tal-hsara kopra l-perjodu minn Jannar 2004 sal-aħhar tal-PI. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-industrija Komunitarja kienet prattikament għadha tibda fl-2004. Għalhekk tqies li jkun aktar xieraq li ssir analiżi msejsa fuq ix-xejriet għall-perjodu 2005 lill-PI ("il-perjodu analizzat"). Dan it-tagħrif miġbur li jirrelata mal-2004 huwa madankollu pprezentat ukoll fl-evalwazzjoni li ssegwi.

5.1. Il-konsum Komunitarju

Tabella 1

Konsum Komunitarju	2004	2005	2006	2007	PI
Tunnellati	1 936 034	3 204 504	4 968 838	6 644 042	6 608 659
Indiċi 2005=100	60	100	155	207	206

- (168) Il-konsum Komunitarju għe stabbilit fuq il-bażi tal-volum tal-produzzjoni Komunitarju kollu fis-suq Komunitarju tal-produtturi Komunitarji kollha, kif aċċertat fil-premessa (162) hawn fuq, li minnu għandhom jitnaqqsu l-esportazzjonijiet u jingħaddu l-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat minn din l-investigazzjoni u l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra.
- (169) F'dak li għandu x'jaqşam mal-volumi ta' importazzjonijiet mill-Istati Uniti, kienu disponibbli s-sorsi ta' tagħrif li ġejjin:
- id-dejta tal-Eurostat għall-kodiċi differenti tan-NM li taħthom il-prodott kien ikklassifikat;
 - l-istatistika ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti;
 - tagħrif iehor statistikali ta' natura kunfidenzjali dwar l-importazzjonijiet mogħti minn partijiet interessati.
- (170) Madankollu, l-analiżi ta' dan it-tagħrif wriet li d-dejta tal-Eurostat ma setgħetx tintuża bl-għan li tevalwa l-konsum billi sal-aħħar tal-2007 ma kien hemm l-ebda kodiċi NM distint disponibbli għall-klassifikazzjoni doganali tat-tipi differenti tal-prodott ikkonċernat. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat kienu kklassifikati taħt għadd ta' kodiċijiet li kien fihom ukoll dejta ta' importazzjoni ta' prodotti oħra. Għalhekk, kien jidher aktar xieraq li tintuża l-istatistika dwar l-esportazzjonijiet tal-Istati Uniti għall-istabbiliment ta' ċifri kredibbli ta' importazzjonijiet u ta' konsum u ta' xejriet ta' importazzjonijiet. Permezz tal-użu ta' dan is-sors ta' tagħrif, tqies iż-żmien meħtieġ għall-garr bil-baħar biex il-prodotti jaslu mill-Istati Uniti fil-Komunità u għalhekk l-istatistika dwar l-esportazzjonijiet giet agġustata b'xahar biex tikkunsidra dan il-perjodu ta' żmien.
- (171) Fir-rigward tal-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra u l-esportazzjonijiet tal-produtturi Komunitarji, minhabba l-limitazzjoni fir-rigward tal-użu tad-dejta tal-Eurostat deskritta hawn fuq, l-investigazzjoni qagħdet fuq id-dejta rrapportata fl-ilment.
- (172) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, instab li l-konsum Komunitarju tal-biodiżil żdied b'107 % bejn l-2005 u l-2007 u mbagħad naqqas kemxejn fil-PI b'punt wiehed ta' perċentwal. B'mod generali, il-konsum żdied b'aktar mid-doppju fil-perjodu ta' żmien analizzat.
- (173) Iż-zieda fid-domanda kienet prinċipalment minhabba fl-inċentivi li ttiehdu mill-Istati Membri biex jippromwovu l-użu tal-biofuwils wara l-adozzjoni tad-Direttiva 2003/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Mejju 2003 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-biokarburanti jew karburanti oħra rinovabbli għat-trasport ⁽¹⁶⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tiffirma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti tal-enerġija u l-elettriku ⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁶⁾ ĠU L 123, 17.3.2003, p. 42.

⁽¹⁷⁾ ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51.

5.2. Volum ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u s-sehem tas-suq

Tabella 2

L-importazzjonijiet mill-Istati Uniti	2004	2005	2006	2007	PI
Tunnellati	2 634	11 504	50 838	730 922	1 137 152
Indiċi 2005=100	23	100	442	6 354	9 885
Is-sehem tas-suq	0,1 %	0,4 %	1,0 %	11,0 %	17,2 %
Indiċi 2005=100	25	100	250	2 750	4 300

Sors: Statistiċi tal-esportazzjoni mill-Istati Uniti.

- (174) Il-volumi tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti żdiedu b'mod sinifikanti minn madwar 11 500 tunnellata fl-2005 għal madwar 1 137 000 tunnellata waqt il-PI.
- (175) Matul il-perjodu analizzat, l-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti kontinwament ziedu s-sehem tagħhom fis-suq Komunitarju minn 0,4 % fl-2005 sa 17,2 % fil-PI. Għalhekk kien hemm zieda sinifikanti fl-importazzjonijiet sussidjati kemm f'termini assoluti kif ukoll f'termini relattivi meta mqabbla mal-konsum Komunitarju matul dak il-perjodu.
- (176) *Splash and dash* huwa terminu użat mill-operaturi tal-biodiżil biex jiddeskrivu xejra li biha l-biodiżil li allegatament huwa ta' oriġini barranija jitwassal bil-baħar lill-Komunità wara li jkun għadda mill-Istati Uniti fejn jithallat ma' bażikament qatra (0,01 % tat-tahlita finali) tad-diżil konvenzjonali biex min iħallat jiehu sussidju fl-Istati Uniti.
- (177) Il-partijiet fl-Istati Uniti ddikjaraw li *splash and dash* jispjega l-konċentrazzjoni tal-importazzjonijiet tal-Istati Uniti lejn is-suq Komunitarju, billi din kienet allegatament tirrappreżenta 40 % tal-importazzjonijiet tal-Istati Uniti matul il-PI. Dawn il-partijiet qalu wkoll li minhabba li l-investigazzjoni tnediet kontra l-importazzjonijiet ta' biodiżil li oriġinaw fl-Istati Uniti, il-kwantitajiet ikkonċernati mill-*splash and dash* setgħu jiġu sseparati mill-analizi ta' hsara u ttrattati bħala importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra.
- (178) Min-naħa l-oħra, l-kwerelant argumenta li l-importazzjonijiet *splash and dash*, jekk kien hemm, kienu jirrappreżentaw l-aktar 10 % mill-volumi ta' esportazzjonijiet tal-Istati Uniti, u għalhekk ma jkunux sinifikanti u ma jbiddux is-sejbet li kwantitajiet kbar ta' importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti dahlu fis-suq Komunitarju, b'mod partikolari matul il-PI.
- (179) L-investigazzjoni wriet li l-istatistika ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti ma tippermettix li wiehed jiddistingwi bejn kwalunkwe biodiżil esportat skont il-proċess allegat *splash and dash* u l-esportazzjonijiet l-oħra tal-Istati Uniti rreġistrati fil-kapitolu tagħhom dwar l-*"Esportazzjonijiet"*. Fl-istess statistika bilkemm instabu kwantitajiet li jridu jiġu ddikjarati skont il-kapitolu dwar *"l-Esportazzjonijiet mill-Ġdid"*. L-awtoritajiet tal-Istati Uniti sqaqrew ukoll li l-kwantitajiet kollha inklużi fil-kapitolu dwar l-*"Esportazzjonijiet"* huma prodotti meġjusa li joriġinaw fl-Istati Uniti.
- (180) Barra minn hekk, bosta mill-kumpaniji investigati fl-Istati Uniti ddikjaraw li ma kienx possibbli li ssir distinzjoni bejn il-kwantitajiet esportati lejn il-Komunità jew mibjugħa fis-suq domestiku, il-kwantitajiet prodotti jew miġjuba mill-Istati Uniti, u dawk esportati skont il-proċess *splash and dash*.
- (181) Ukoll, instab fil-każ tal-kumpaniji investigati fl-Istati Uniti li l-esportazzjonijiet kollha ta' biodiżil kienu ddikjarati, kemm mal-esportazzjoni mill-esportaturi tal-Istati Uniti kif ukoll mal-importazzjoni mill-importaturi relatati fil-Komunità, bħala biodiżil li joriġina mill-Istati Uniti.

- (182) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq u wara li jitqies, b'mod partikolari, li l-esportazzjonijiet *splash and dash*, jekk ikun hemm, ġew dikjarati b'oriġini mill-Istati Uniti u meqjusa bhala li joriġinaw fl-Istati Uniti mill-awtoritajiet tal-Istati Uniti, tqies li ma kien hemm l-ebda raġuni li dawn jiġu ttrattati bhal importazzjonijiet li mhumiex mill-Istati Uniti.

5.3. Prezzijiet tal-importazzjonijiet sussidjati u l-waqgħa fil-prezz

5.3.1. Il-prezz tal-bejgħ għal kull unità

Tabella 3

	2004	2005	2006	2007	PI
Il-prezzijiet f'EUR/ tunnellata	463	575	600	596	616
Indiċi 2005=100	81	100	104	104	107

Sors: Statistika tal-esportazzjoni tal-Istati Uniti u twegibiet tal-kwestjonarju tal-esportaturi tal-Istati Uniti fil-kampjun.

- (183) L-istatistika ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti intużat ukoll biex jiġu stabbiliti x-xejriet tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet sussidjati li joriġinaw fl-Istati Uniti, b'mod partikolari għall-2007 u għall-PI. Biex ikun rifless il-livell ta' prezzijiet fuq il-fruntiera tal-Komunità, il-prezzijiet medji ta' esportazzjoni ġew aġġustati bl-ispejjeż rilevanti tal-merkanzija u tal-assigurazzjoni. Għandu jiġi nnotat li għal perjodi aktar bikrin tal-perjodu analizzat, jiġifieri l-2005 u l-2006, u wkoll l-2004, l-istatistika ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti ma kinetx affidabbli bis-shih f'dak li għandu x'jaqsam mal-valuri ta' bejgħ billi l-prezzijiet medji mkejla ta' esportazzjoni nstabu li kienu għolja b'mod sproorzjonat meta mqabbla mal-prezzijiet rapportati mill-produtturi esportaturi li kkooperaw. Taht dawn iċ-ċirkostanzi, il-prezz medju ta' esportazzjoni tal-Istati Uniti għal dawn is-snin kien imsejjes fuq it-twegibiet tal-kwestjonarju pprovdut mill-produtturi esportaturi fil-kampjun fl-Istati Uniti tal-Amerika.
- (184) Il-prezzijiet medji għall-importazzjonijiet mill-Istati Uniti tal-Amerika kienu jvarjaw matul il-perjodu meqjus u b'mod ġenerali wrew zieda ta' 7 % bejn l-2005 u l-PI.

5.3.2. Waqgħa fil-prezz

- (185) Għall-finijiet tal-analizi ta' waqgħa fil-prezz, il-medja differenzjata tal-prezzijiet ta' bejgħ għal produtturi Komunitarji fil-kampjun imposti fuq klijenti mhux relatati fis-suq Komunitarju, aġġustati fuq livell ta' prezzijiet tal-fabbrika, tqabblu mal-medja differenzjata tal-prezzijiet korrispondenti tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti, stabbiliti fuq bażi ta' CIF għall-produtturi esportaturi fil-kampjun fl-Istati Uniti. Gie applikat aġġustament fejn xieraq għad-dazji doganali, għall-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni u għad-differenzi fis-sustanzi (ara l-premessa li jmiss) użati fil-produzzjoni ta' biodiżil.
- (186) L-investigazzjoni identifikat tipi differenti tal-prodott ikkonċernat b'mod partikolari msejjes fuq is-sustanza użata fil-proċess ta' produzzjoni. Filwaqt li s-sustanza prinċipali użata fil-Komunità hija ż-żerriegħa tal-kolza, il-produtturi tal-Istati Uniti jużaw sustanzi ohra bħaż-żrieragħ tas-sojja, l-kanola, l-palma, eċċ. Billi s-sustanza hija bla dubju l-materja prima ewlenija għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat, tqies li għandu jsir aġġustament għad-differenza fis-sustanza. Dan l-aġġustament għalhekk ġie kkalkolat li jikkorrispondi mal-valur tas-suq tad-differenza bejn it-tipi rilevanti tal-prodott ikkonċernat meta mqabbel mat-tipi ta' prodotti li huma prodotti miż-żerriegħa tal-kolza. B'dan il-mod kemm il-medja differenzjata tal-prezzijiet ta' bejgħ tal-industrija Komunitarja kif ukoll il-medja differenzjata tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet ikkonċernati tqabblu fuq l-istess bażi ta' sustanza, prinċiplament iż-żerriegħa tal-kolza.
- (187) Fuq il-bażi tal-metodoloġija ta' aktar 'il fuq, id-differenza bejn il-prezzijiet tal-Istati Uniti u dawk Komunitarji, espressa bhala percentwali tal-prezz medju differenzjat tal-industrija Komunitarja barra mill-fabbrika, jiġifieri l-marġni tal-waqgħa fil-prezzijiet, instab li kien ivarja bejn 18,9 % u 33,0 %.

5.4. Il-qaghda ekonomika tal-industrija Komunitarja

- (188) Skont l-Artikolu 8(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet li kienu sussidjati fuq l-industrija Komunitarja kien jinkludi valutazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi rilevanti kollha stabbiliti għall-industrija Komunitarja matul il-perjodu analizzat.

5.4.1. Il-kapaċità ta' produzzjoni, il-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

Tabella 4

	2004	2005	2006	2007	PI
Il-kapaċità ta' produzzjoni (tunnellati)	529 000	920 000	1 306 572	2 189 910	2 520 508
Indiċi 2005=100	58	100	142	238	274
Produzzjoni (tunnellati)	475 710	813 657	1 214 054	1 832 649	2 016 573
Indiċi 2005=100	58	100	149	225	248
Kapaċità ta' utilizzazzjoni	90 %	88 %	93 %	84 %	80 %
Indiċi 2005=100	102	100	106	95	91

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun.

- (189) B'konformità maż-żieda fil-konsum, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun ziedet kontinwament matul il-perjodu analizzat. Din żdiedet bi 42 % bejn l-2005 u l-2006 segwita minn żieda oħra ta' 68 % fl-2007 u żieda oħra ta' 15 % bejn l-2007 u l-PI. Din immarkat żieda ġenerali ta' 174 % matul il-perjodu analizzat. Iż-żieda fil-kapaċità tal-produzzjoni rriżultat minn investimenti godda b'anticipazzjoni ta' żieda fid-domanda.
- (190) Tabilhaqq it-tkabbir tal-industrija Komunitarja fil-kapaċità tal-produzzjoni trid tidher fl-isfond ta' mira tal-konsum Komunitarju ta' biofjuwils u ta' fjuwils oħra li jiġgeddu ta' 5,75 %, stipulata bid-Direttiva 2003/30/KE, li hija kkalkolata fuq il-baži tal-kontenut tal-enerġija tal-petrol u d-dizil kollu għall-għanijiet ta' trasport, li tpoġġa fis-suq Komunitarju sal-31 ta' Diċembru 2010. Barra minn hekk, f'Marzu 2007, il-Kunsill Ewropew irrikonoxxa mira ta' rabta minima ta' 10 % li għandha tintlaħaq mill-Istati Membri kollha fit-tqassim ta' biofjuwils fil-konsum ġenerali tat-trasport Komunitarju ta' petrol u dizil sal-2020 ⁽¹⁸⁾. Din il-mira taf iżżid il-konsum Komunitarju tal-biofjuwils għal madwar 33 miljun tunnellata ta' żejt sa dik is-sena. Il-kapaċità ta' produzzjoni fil-Komunità kollha fl-2006 kienet stmata li laħhget biss is-sitt miljun tunnellata. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, wiehed jifhem għalfejn il-produtturi Komunitarji investew f'kapaċitajiet addizzjonali b'anticipazzjoni ta' żieda fid-domanda.
- (191) Il-produzzjoni tal-prodott simili mill-industrija Komunitarja żdiedet ukoll kontinwament biex laħqet żieda ġenerali ta' 148 % matul il-perjodu analizzat.
- (192) Minhabba fil-pass relattivament aktar bil-mod fiż-żieda ta' produzzjoni tal-volumi fir-rigward taż-żieda tal-kapaċità tal-produzzjoni, il-kapaċità tal-użu tal-industrija Komunitarja niżlet b'9 % matul il-perjodu analizzat.

⁽¹⁸⁾ Wara dan ir-rikonoxximent, il-Parlament u l-Kunsill qablu, f'Diċembru 2008, dwar Direttiva għall-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi li jiġgeddu li fihom mira ta' 10 % għall-użu ta' enerġija li tiġgedded fit-trasport għall-2010, li hija maħsuba li tintlaħaq prinċipalment mill-biofjuwils.

5.4.2. *Il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq u l-prezzijiet medji ta' kull unità fil-Komunità*

Tabella 5

	2004	2005	2006	2007	PI
Il-volumi tal-bejgħ (tunnellati)	476 552	810 168	1 194 594	1 792 502	1 972 184
<i>Indiċi 2005=100</i>	59	100	147	221	243
Is-sehem tas-suq	24,6 %	25,3 %	24,0 %	27,0 %	29,8 %
<i>Indiċi 2005=100</i>	97	100	95	107	118
Prezzijiet medji (EUR/tunnellata)	655	759	900	892	933
<i>Indiċi 2005=100</i>	86	100	119	118	123

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun.

- (193) B'konformità mal-evoluzzjoni tal-konsum, il-volum ta' bejgħ li sar mill-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju żdied kontinwament, b'registrazzjoni ta' zieda ġenerali ta' 143 % matul il-perjodu analizzat. Matul l-istess perjodu l-industrija Komunitarja ziedet ukoll is-sehem tagħha fis-suq b'4,5 punti percentwali.
- (194) Il-prezzijiet medji ta' bejgħ tal-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju żdied bi 23 % matul il-perjodu analizzat. Iż-zieda fil-prezzijiet kienet ġustifikata fid-dawl taż-zieda fl-ispejjeż tal-materja prima u ta' inputs oħrajn.

5.4.3. *It-**tkabbir***

- (195) It-**tkabbir** tal-industrija Komunitarja huwa rifless fl-indikaturi tal-volum bhall-produzzjoni u l-bejgħ iżda b'mod partikolari, fis-sehem tas-suq. Minkejja konsum li qed jissahhah bil-kbir fis-suq Komunitarju matul il-perjodu analizzat, it-**tkabbir** tas-sehem fis-suq tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun kien wiehed relattivament modest. B'mod partikolari bejn l-2006 u l-PI, il-produtturi Komunitarji fil-kampjun għamlu qliegh ta' biss 5,8 punti percentwali fis-sehem tas-suq. Matul l-istess perjodu, l-importazzjonijiet sussidjati rnexxielhom jakkwistaw 'il fuq minn 16-il punt percentwal tas-sehem fis-suq. Il-fatt li l-industrija Komunitarja ma setgħetx tibbenefika bis-shih mit-**tkabbir** tas-suq kellu impatt ġenerali negattiv fuq il-qagħda ekonomika tagħha. Bosta fatturi ta' hsara bhall-produzzjoni, l-utilità ta' kapacià tal-produzzjoni, il-produttività, il-bejgħ, il-politika tal-investimenti, id-dhul fuq l-investimenti, intlaqtu serjament.

5.4.4. *Hażniet*

Tabella 6

	2004	2005	2006	2007	PI
Hażniet (tunnellati)	11 195	14 663	34 123	55 410	58 566
<i>Indiċi 2005=100</i>	76	100	233	378	399

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun.

- (196) Matul il-perjodu analizzat il-ħażniet tal-biodiżil żdiedu b'madwar 200 %. Dan it-tkabbir fl-inventarji seħh matul il-perjodu analizzat u segwa b'mod aktar aċċentwat it-tkabbir fil-volumi ta' produzzjoni tal-industrija Komunitarja matul l-istess perjodu. Madankollu qed jitqies li minhabba li l-biodiżil ma jistax jinħażen għal aktar minn sitt xhur (fuq medja l-perjodu ta' ħażna huwa biss ta' madwar tliet xhur), id-dejta relatata mal-ħażniet għandha biss valur limitat fl-ewalwazzjoni tal-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja.

5.4.5. Il-profittabilità, l-investimenti, il-qliegh fuq l-investimenti, il-likwidità u l-hila li jżied il-kapital

Tabella 7

	2004	2005	2006	2007	PI
Qliegħ	9,3 %	18,3 %	18,0 %	5,7 %	5,7 %
Indiċi 2005=100	51	100	98	31	31
Investimenti f' EUR 000	19 497	70 885	237 115	140 014	131 358
Indiċi 2005=100	28	100	335	198	185
Ir-redditu mill-investimenti	92 %	114 %	108 %	23 %	23 %
Indiċi 2005=100	80	100	95	20	20
Likwidità f' EUR 000	24 113	131 211	213 560	167 042	180 602
Indiċi 2005=100	18	100	163	127	138

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun.

- (197) Il-qliegh tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun gie stabbilit billi l-qliegh nett tal-bejgħ tal-prodott simili qabel it-taxxa fis-suq Komunitarju gie espress bhala perċentwal tal-fatturat ta' dan il-bejgħ. Matul il-perjodu analizzat il-qliegh tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun naqas minn qliegh ta' 18,3 % fl-2005 għal 5,7 % fil-PI. Dan jirrappreżenta nuqqas ta' 12,6 punti perċentwal matul il-perjodu analizzat.
- (198) Il-livell ta' investimenti fil-produzzjoni ta' biodiżil li saru mill-produtturi Komunitarji fil-kampjun żdied b'235 % bejn l-2005 u l-2006. Din iż-żieda kienet relatata mal-espansjoni tal-kapaċità tal-produzzjoni b'anticipezzjoni ta' żieda fid-domanda fil-Komunità. F'dan ir-rigward qed tingibed l-attenzjoni li fil-biċċa l-kbira tal-kazijiet l-investimenti huma ppjanati għal mill-inqas sentejn qabel impjant tal-biodiżil isir wiehed li jithaddem bis-shiħ. L-istess produtturi komplew jinvestu fl-2007 u matul il-PI iżda b'pass hafna aktar bil-mod. Dan il-perjodu jahbat maż-żieda ta' importazzjonijiet sussidjati fis-suq Komunitarju.
- (199) Id-dhul tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun, li jesprimi r-rizultat qabel it-taxxa bhala perċentwal tal-valur medju nett tal-kontijiet fil-ftuħ u l-gheluq tal-assi involuti fil-produzzjoni tal-biodiżil kellu xejra negattiva f'dak li għandu x'jaqsam mal-qliegh. It-tnaqqis attwali kien madankollu aktar drammatiku waqt li naqas b'91 punt perċentwali matul il-perjodu ta' analiżi. Qed jitqies li d-deterjorazzjoni tad-dhul fuq l-investimenti hija indikazzjoni ċara tad-deterjorazzjoni tal-qagħda ekonomika fl-industrija Komunitarja.

- (200) Ix-xejra tal-likwidità, li hija l-hila tal-industrija għall-awtofinanzjament tal-attivitajiet, uriet zieda ta' 38 % matul il-perjodu analizzat. Minkejja l-waqqgħa fil-qliegħ matul l-istess perjodu, dan l-indikatur juri xejra pożittiva prinċipalment minhabba fiż-żieda fl-ispejjeż tad-deprezzament li huma inklużi fl-istabbiliment tal-livell tal-likwidità. Raġuni oħra kienet li l-waqqgħa fil-qliegħ f'termini assoluti, matul il-perjodu meqjus ma kienx daqshekk aċċentwat daqs il-waqqgħa fil-valur totali. Bejn l-2006 u l-PI, madankollu, il-likwidità wriet zieda ta' 15 % li jfisser recessjoni serja matul il-parti tal-aħhar tal-perjodu analizzat meta l-importazzjonijiet sussidjati kienu aktar preżenti fis-suq Komunitarju.

5.4.6. L-impjeg, il-produttività u l-pagi

Tabella 8

	2004	2005	2006	2007	PI
Impjeg – Ekwivalenti għall-full time (FTE)	61	182	278	462	506
Indiċi 2005=100	34	100	153	254	278
Produttività (tunnellati/FTE)	7 798	4 470	4 367	3 967	3 985
Indiċi 2005=100	174	100	98	89	89
Pagi EUR/FTE	62 374	59 395	54 290	55 433	55 555
Indiċi 2005=100	105	100	91	93	94

Sors: Twegibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun.

- (201) B'konformità maż-żieda fil-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ, l-impjegji fl-industrija Komunitarja żdiedu b'178 % fil-perjodu analizzat. ta' min jinnota li l-industrija tal-biodiżil hija industrija kapitali intensiva li ma tehtiegħx forza kbira tax-xogħol fil-proċess ta' produzzjoni.

sussidju u huma ferm aktar minn *de minimis*. Barra minn hekk, meta jitqiesu l-volumi u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet sussidjati, l-impatt tal-margini attwali tas-sussidju ma jistax jitqies bhala wiehed negligibbli.

- (202) Il-pagi medji niżlu b'6 % matul il-perjodu analizzat. Dan huwa spjegat permezz tal-fatt li l-forza tax-xogħol addizzjonali mhaddma mill-industrija Komunitarja għall-espansjoni tal-produzzjoni lejn tmiem il-perjodu analizzat kienet tehtiegħ inqas kwalifiki.

5.4.8. Produtturi fil-Komunità li mhumiex inklużi fil-kampjun

- (205) L-analiżi tad-dejta li tappartjeni lis-suq Komunitarju ssuġġeriet li l-produtturi Komunitarji għajr dawk inklużi fil-kampjun u dawk imsemmija fil-premessa (162) tilfu s-sehem konsiderevoli fis-suq matul il-perjodu analizzat fuq il-bejgħ tal-biodiżil prodott minnhom stess fis-suq Komunitarju. It-telf fis-sehem tas-suq ta' dawn il-produtturi huwa stmat li huwa 'l fuq minn 20 punt perċentwali matul il-perjodu analizzat.

- (203) Bejn l-2005 u l-PI, il-produzzjoni naqqset bi 11 %.

5.4.7. Id-daqs tal-margini attwali ta' sussidju u l-irkupru mis-sussidju ta' qabel

- (204) Il-margini tas-sussidju għall-produtturi esportaturi fl-Istati Uniti ġew speċifikati aktar 'il fuq fit-taqsimha dwar is-

- (206) Minn dan it-tagħrif ipprovdut mill-kwerelant, jidher li hafna minn dawn il-kumpaniji jew waqfu jew naqqsu l-attività tagħhom tal-biodiżil u ma kinux kapaci jikkoo-peraw b'mod xieraq mal-investigazzjoni.

(207) Barra minn hekk, għadd ta' kumpaniji li ressu tagħrif fil-qafas tal-eżerċizzju tal-kampjuni indikaw li kellhom inaqqsu l-produzzjoni u l-persunal minhabba fl-importazzjonijiet irħas mill-Istati Uniti. Kien hemm kummenti simili minn produtturi oħra li kienu lesti li jibdew il-produzzjoni iżda li kellhom jittardjaw id-dhul tagħhom fis-suq minhabba fiż-żieda ta' importazzjonijiet irħas mill-Istati Uniti, b'mod partikolari matul il-PI.

(208) Id-dejta ta' hawn fuq relatata mal-produtturi mhux inkluża fil-kampjun taf issaħħah il-konklużjonijiet rigward il-ħsara li sofrew il-produtturi Komunitarji fil-kampjun.

5.5. Il-konklużjoni dwar il-ħsara

(209) Fil-kuntest ta' domanda li qed tikber, l-investigazzjoni wriet li l-qagħda tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun marret għall-aħjar fir-rigward tal-indikaturi tal-volum bħall-produzzjoni (+ 150 %), il-kapaċità tal-produzzjoni (+ 174 %) u l-volum tal-bejgħ (+ 143 %) matul il-perjodu analizzat. Il-produtturi Komunitarji fil-Kampjun żiedu wkoll is-sehem tagħhom fis-suq minn 25,3 % fl-2005 għal 29,8 % matul il-PI, jiġifieri żieda modesta ta' 4,5 punti percentwali. L-impjegi u l-investimenti żdiedu wkoll fid-dawl taż-żieda fid-domanda għall-biodiżil fis-suq Komunitarju matul dan il-perjodu. Madankollu, minhabba li l-volum tal-produzzjoni ma segwix ittkabbir tas-suq, l-utilità tal-kapaċità tal-produzzjoni waqgħet b'9 % u l-produttività naqqset bi 11 % matul il-perjodu analizzat.

(210) L-indikaturi ewlenin relatati mal-qagħda finanzjarja tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun marru għall-aħjar matul il-perjodu analizzat. Il-qliegħ niżel minn madwar 18 % fl-2005 u l-2006 għal inqas minn 6 % matul il-PI. Minkejja l-hila li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom stess, b'mod partikolari minhabba fiż-żieda fil-likwidità, id-dhul fuq l-investimenti naqas b'mod drammatiku bi 80 % matul il-PI.

(211) L-investigazzjoni wriet ukoll li l-produtturi Komunitarji fil-kampjun esperenzaw żieda qawwija fl-ispejjeż tagħhom bejn l-2005 u l-2007 (+ 36 %) u bejn l-2005 u l-PI (+ 42 %), minhabba fiż-żidiet fil-prezzijiet tas-sustanzi (prinċipalment iż-żerriegħa tal-kolza u ż-żejt tas-sojja), li jirrappreżentaw viċin it-80 % tal-ispejjeż totali tal-biodiżil. Dawn iż-żidiet fl-ispejjeż ma setgħux jingħaddew kollha lill-klijenti fis-suq Komunitarju.

(212) Fid-dawl ta' dak li ntqal aktar 'il fuq, jista' jiġi konkluż li l-industrija Komunitarja b'mod ġenerali batiet dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament bażiku.

6. IL-KAWŻALITÀ

6.1. Introduzzjoni

(213) Skont l-Artikolu 8(6) u l-Artikolu 8(7) tar-Regolament bażiku, kien eżaminat jekk l-importazzjonijiet sussidjati li joriginaw fl-Istati Uniti kkawżawx ħsara lill-industrija Komunitarja ta' tali grad li tista' tiġi kklassifikata bħala materjali. Fatturi oħra magħrufa għajr l-importazzjonijiet sussidjati, li jistgħu fl-istess waqt ikunu qed jagħmlu ħsara lil-industrija tal-Komunità, ġew eżaminati wkoll biex jiżguraw li xi ħsara possibbli kkawżata minn dawn il-fatturi l-oħra ma tiġix attribwita lill-importazzjonijiet sussidjati.

6.2. Effett tal-importazzjonijiet sussidjati

(214) L-investigazzjoni wriet li l-importazzjonijiet sussidjati bi prezzijiet baxxi mill-Istati Uniti żdiedu b'mod sinifikanti fir-rigward ta' volum, jiġifieri b'100 darba, matul il-perjodu analizzat. Dan irriżulta f'żieda sinifikanti ta' 16,8 punti percentwali fis-sehem tagħhom tas-suq, minn 0,4 % fl-2005 għal 17,2 % fil-PI. Biex wiehed jagħraf is-sinifikat tal-impatt li kellha l-waqqha tal-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti fuq il-Komunità, ta' min jinnota li nkisbet żieda fis-sehem tas-suq ta' 16,8 punti percentwali f'perjodu ta' 15-il xahar.

(215) Fl-istess hin, minkejja ż-żieda sinifikanti fil-konsum, l-industrija Komunitarja, fis-suq tal-qalba, irnexxielha biss tiggwadanja madwar 4,5 punti percentwali tas-sehem fis-suq matul il-perjodu analizzat. L-investigazzjoni wriet li dan kien esklussivament għad-detriment ta' produtturi Komunitarji oħra li waqfu jipproduċu jew li naqsu l-produzzjoni fil-perjodu analizzat.

(216) Il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet sussidjati żdiedu b'7 % bejn l-2005 u l-PI, iżda kienu aktar baxxi sew minn dawk tal-industrija Komunitarja matul l-istess perjodu. Għalhekk, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet sussidjati naqsu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-industrija Komunitarja b' margini medju ta' waqqha fil-prezz ta' 25 % matul il-PI.

- (217) Il-persjoni eżerċitata mill-waqgħa tal-importazzjonijiet sussidjati bi prezz fuq is-suq Komunitarju ma permissjoni lill-industrija Komunitarja li tistabbilixxi l-prezzijiet ta' bejgħ tagħha f'konformità mal-kundizzjonijiet tas-suq u maż-żidiet fl-ispejjeż. Tabilhaqq, fil-PI l-prezzijiet medji ta' sustanzi użati mill-industrija Komunitarja biex tipproduċi l-biodiżil, kienu 25 % oghla milli fl-2006. L-industrija Komunitarja setgħet biss tghaddi lill-klijenti tagħha zieda fil-prezz limitata għal 4 % filwaqt li l-ispejjeż totali tagħha żdiedu b'20 % matul l-istess perjodu. ta' min jinnota li l-prezz tas-sustanza ewlenija użata mill-produtturi tal-Istati Uniti, jiġifieri ż-żejt tas-soja, żdied sew ukoll matul l-istess perjodu. Madankollu, kif jidher fil-premissa (211) hawn fuq, dawn iż-żidiet fl-ispejjeż ma kinux riflessi fil-prezzijiet tal-importazzjonijiet sussidjati.
- (218) Biex aktar turi r-rabta kawżali bejn il-waqgħa tal-importazzjonijiet sussidjati bi prezzijiet baxxi mill-Istati Uniti u l-hsara mgarrba mill-industrija Komunitarja, il-qagħda fis-suq Komunitarju fil-perjodu 2005 sal-2006, meta l-importazzjonijiet sussidjati ma kinux preżenti, tqabblat mal-qagħda prevalenti fis-suq bejn l-2006 u l-PI, meta seħħet il-waqgħa tal-importazzjonijiet sussidjati bi prezzijiet baxxi.
- (219) Mill-perjodu bejn l-2005 u l-2006, meta l-importazzjonijiet sussidjati kienu nieqsa mis-suq Komunitarju, il-

konsum żdied b'madwar 1,8 miljun tunnellata. Il-produtturi kollha fil-Komunità setgħu jhejju l-pjanijiet kummerċjali tagħhom b'perspettiva ta' suq b'saħħtu u li dejjem jikber. F'dan il-perjodu l-prezzijiet żdiedu b'19 % u l-industrija Komunitarja kisbet qliegh li kien iwassal sa 18,3 %. Fl-2007 u matul il-PI, il-qagħda tiddlet drastikament. L-importazzjonijiet sussidjati bi prezzijiet baxxi mill-Istati Uniti bdew deklin fis-suq. Għalkemm is-suq kompli jespandi b'1,6 miljun tunnellata, kienu l-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti li wasslu għall-parti l-kbira ta' din iż-żieda tas-suq (il fuq minn miljun tunnellata). L-industrija Komunitarja għad għadjanat biss sehem tas-suq modest, l-ispejjeż tagħha ewlenin għall-produzzjoni tal-biodiżil żdiedu b'mod sinifikanti b'madwar 25 % iżda l-prezz medju tal-bejgħ żdied b'madwar 4 % biss fl-istess perjodu. Skont dan, il-qagħda tagħha ekonomija u finanzjarja generali ddeterjorat matul il-PI billi l-qligħ naqas sew għal inqas minn 6 % fuq id-dhul.

- (220) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, huwa provviżorjament konkluz li l-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti bi prezzijiet baxxi, li naqqsu b'mod sostanzjali l-prezzijiet tal-industrija Komunitarja matul il-PI u li żdiedu drastikament fil-volum, kellhom rwol determinanti fid-dannu li sofriet l-industrija Komunitarja, li huwa rifless b'mod partikolari fid-deterjorament tal-qagħda finanzjarja negattiva tagħha matul il-PI.

6.3. L-effett ta' fatturi oħrajn

6.3.1. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

Tabella 9

Pajjiżi terzi oħra	2004	2005	2006	2007	PI
L-importazzjoni totali (tunnellati)	0	30 000	55 000	144 596	147 812
Indiċi	0	100	183	482	493
Is-sehem tas-suq	0 %	0,9 %	1,1 %	2,2 %	2,2 %
Indiċi 2005=100	0	100	122	244	244

Sors: Tagħrif provdut mill-kwerelant.

- (221) Il-volumi ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ma setgħux jigu evalwati bi preċiżjoni fl-investigazzjoni għar-raġunijiet spjegati fil-premissa (171) hawn fuq. Għalhekk, id-dejta tat-tabella hawn fuq hija msejsa fuq estimi pprovduti mill-kwerelant.

- (222) L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li mhumiex ikkonċernati minn din l-investigazzjoni żdiedu minn madwar 30 000 tunnellata fl-2005 għal 147 812-il tunnellata matul il-PI. Dan irriżulta f'żieda moderata fis-sehem tas-suq ta' 1,3 punti perċentwali matul l-istess perjodu. Ġie għalhekk provviżorjament konkluz li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra ma setgħu kienu xejn aktar għajr kontribut negligibbli għad-dannu mgarrab mill-industrija Komunitarja.

6.3.2. *L-iżvilupp tad-domanda*

- (223) Fid-dawl tat-tkabbir sinifikanti tad-domanda matul il-perjodu meqjus u l-perjodu analizzat, il-ħsara materjali mgarrba mill-industrija Komunitarja matul il-PI ma tistax tiġi attribwita lit-tnaqqis neglġibbli fid-domanda (-0,5 %) osservata fis-suq Komunitarju bejn l-2007 u l-PI.

6.3.3. *Deciżjonijiet ta' Politika Pubblika*

- (224) Parti wahda interessata allegat li l-introduzzjoni mill-ġdid ta' taxxi fuq l-enerġija fil-Ġermanja għall-biodiżil⁽¹⁹⁾, għandha mnejn tinfluenza b'mod negattiv il-qagħda ekonomika tal-produtturi Komunitarji li jforu dak l-Istat Membru partikolari.
- (225) L-investigazzjoni żvelat li tabilhaqq il-biofuwils puri użati l-Ġermanja ilhom jibbenefikaw minn incentiva ta' taxa mill-1999 li tnaqqset mill-1 ta' Awwissu 2006. Madankollu, fl-1 ta' Jannar 2007 ġie introdott rekwiżit mandatorju għat-tahlit⁽²⁰⁾ li stabbilixxa l-kwota ta' biodiżil għal 4,4 % kkalkolata fuq il-baži tal-kontenut tal-enerġija tal-petrol u d-diżil kollu mqiegħed fis-suq Ġermaniż għall-ghanijiet tat-trasport. L-operaturi li jonqsu milli jilhqū din il-kwota jkollhom iħallsu multa ta' EUR 0,60 għal kull litru ta' biodiżil nieqes mill-kwota. Fil-biċċa l-kbira dan ir-rekwiżit mandatorju tat-tahlit jidher li kkompensa għat-telf ta' bejgħ allegat u li kien ta' kontrollbilanċ fit-tnaqqis tal-inċentivi. Tabilhaqq, l-investigazzjoni wriet li l-volumi ta' bejgħ tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun li jforu s-suq Ġermaniż telghu bi 68 % bejn l-2006 u l-PI.
- (226) Fuq il-baži ta' dan ta' hawn fuq, qed jitqies li d-deciżjonijiet li ttieħdu mill-awtoritajiet pubbliċi fil-Komunità ma jistgħux ikissru r-rabta kawwali bejn l-importazzjonijiet sussidjati u l-ħsara materjali mgarrba mill-industrija Komunitarja.

6.3.4. *Kapaċità batuta ta' produzzjoni tal-produtturi Komunitarji*

- (227) Parti interessata allegat li, mhegġa mill-miżuri ta' politika pubblika għall-promozzjoni tal-produzzjoni tal-biodiżil, hafna kumpaniji fil-Komunità ddecidew li jinvestu fil-kapaċitajiet espansivi ta' produzzjoni eżistenti u fimpjanti godda. Din il-parti allegat li l-kapaċità ta' produzzjoni għall-biodiżil fil-Komunità kienet tilhaq il-11,5 miljun tunnellata matul il-PI. Hija allegat ukoll li, billi l-iżvilupp ta' konsum ma laħaqx l-istenniji, parti sinifikanti mill-

kapaċità tal-produzzjoni baqgħet għażżiena u kellha mnejn tibqa' hekk anki mingħajr l-importazzjonijiet mill-Istati Uniti. Minhabba f'dan, l-ispejjeż fissi relattivi kellhom effett negattiv fuq il-qligħ u wkoll fuq id-dhul fuq l-investimenti u fuq il-likwidità tal-produtturi Komunitarji.

- (228) F'dan ir-rigward ta' min jinnota li l-investigazzjoni ffukat fuq il-qagħda tal-produtturi Komunitarji. Anki jekk huwa fatt li l-kapaċità ta' produzzjoni fl-industrija Komunitarja żdiedet (+189 %) relattivament aktar mid-domanda (+106 %), ta' min jinnota li l-ispejjeż ewlenin li jiddeterminaw il-produzzjoni tal-biodiżil huma l-ispejjeż varjabbli. Tabilhaqq, kif imsemmi fil-premessa (211) hawn fuq, il-materja prima għall-produzzjoni ta' biodiżil tirrappreżenta 80 % tal-ispejjeż totali. Meta reġa' ġie eżaminat dan l-ilment, is-sehem tal-ispejjeż fissi fil-produzzjoni u l-bejgħ ta' biodiżil kien jirrappreżenta biss 6 % tal-ispejjeż ġenerali. Għalhekk, kwalunkwe impatt allegat ta' żieda fl-ispejjeż fissi, minhabba f'kapaċità mhux użata, ma tistax tispjega d-deterjorazzjoni sinifikanti fil-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja matul il-PI.
- (229) Flimkien ma' dan, ta' min jinnota li kif imsemmi fit-tabella 4 hawn fuq, ir-rata tal-utilità fil-kapaċità tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun kienet ta' 80 % matul il-PI. Għalhekk, ma kienx hemm evidenza tal-kapaċità żejda allegata fil-Komunità fil-każ tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun.
- (230) Fuq il-baži ta' dan ta' hawn fuq, qed jitqies li kwalunkwe impatt negattiv li l-kapaċità mhux użata tal-produzzjoni seta' kellha fuq l-industrija Komunitarja ma kinetx tali li tkisser ir-rabta kawwali bejn l-importazzjonijiet sussidjati u l-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja.

6.3.5. *Żieda fid-domanda ta' sustanzi għall-produzzjoni u prezzijiet li dejjem jogħlew*

- (231) Parti wahda interessata stqarret li ż-żieda fid-domanda għaž-żerriegħa tal-kolza u għaž-zejt tal-kolza wasslu għal prezzijiet għolja ta' materja prima fil-Komunità. Il-fatt li l-produtturi Komunitarji jistrieħu fuq iż-zejt tal-kolza bhala l-materja prima ewlenija għandu mnejn jispjega għalfejn dawn setgħu sofrew aktar minn produtturi oħra li jużaw iż-żjut veġetali bhāž-zejt tas-sojja jew iż-zejt tal-palm biex jiproduċu l-biodiżil.
- (232) Qabel kollox ġie nnutat li l-investigazzjoni żvelat li l-produtturi Komunitarji fil-kampjun ma kinux biss qed jistrieħu fuq iż-zejt tal-kolza għall-produzzjoni tagħhom ta' biodiżil iżda wkoll fuq żjut veġetali oħra (is-sojja, il-palm, il-ġirasol) u xi drabi x-xaħam tal-animalli.

⁽¹⁹⁾ L-"Energiesteuergesetz" dahlet fis-seħħ fl-1 ta' Awwissu 2006 bl-impożizzjoni ta' taxa ta' disa' Eurocentezmi għal kull litru ta' B 100.

⁽²⁰⁾ "Biokraftstoffquotengesetz" BGBl. 2006, taqsimha I Nru 62 tal-21.12.2006, p. 3180, li timplimenta d-Direttiva 2003/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE.

- (233) Barra minn hekk, huwa tabilhaqq rikonoxxut fil-premessa (211) hawn fuq li l-industrija Komunitarja habbtet wiċċha ma' zieda sinifikanti fl-ispejjeż tagħha għal materja prima (sustanzi għall-produzzjoni) matul il-perjodu analizzat. Madankollu, dan l-iżvilupp għandu jidher fl-isfond ta' zieda generali fil-prezzijiet tal-prodotti agrikoli madwar id-dinja u qed jiġi nnotat f'dan ir-rigward li ż-zieda fil-prezz taż-żejt tas-sojja (is-sustanza ewlenija użata mill-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat) kienet aktar enfasizzata matul l-istess perjodu. Għalhekk, it-tipi kollha ta' biodiżil ġew affettwati miż-zieda fil-prezz tas-sustanzi għall-produzzjoni.
- (234) F'suq irregolat minn kompetizzjoni effettiva, għandu jkun mistenni li l-produtturi jkunu jistgħu jirkupraw iż-żidiet fil-prezzijiet u jgħadduhom lis-suq. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li kienet il-pessjoni eżerċitata mill-waqgħa tal-importazzjonijiet sussidjati bi prezz baxx fuq is-suq Komunitarju li ma permettix lill-industrija Komunitarja li tistabbilixxi l-prezzijiet ta' bejgħ tagħha f'konformità mal-kundizzjonijiet tas-suq u maż-żidiet fl-ispejjeż. Kif imsemmi wkoll is-sustanza ewlenija użata mill-produtturi tal-Istati Uniti, jiġifieri ż-żejt tas-sojja, wera zieda enfasizzata fil-prezz fil-perjodu analizzat. Madankollu, dawn iż-żidiet fl-ispejjeż fl-Istati Uniti ma ġewx riflessi fil-prezzijiet tal-importazzjonijiet sussidjati fis-suq Komunitarju.
- (235) F'dan l-isfond iż-żieda fil-prezz tal-materja prima ma tistax tikser ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet sussidjati u l-ħsara mgarrba mill-industrija Komunitarja.
- (238) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, dan l-argument kellu jiġi rrifjutat.
- 6.3.7. *L-importanza tal-lokalità tal-impjanti tal-biodiżil fil-Komunità*
- (239) Parti interessata wahda stqarret li l-lokalità ta' kwalunkwe produttur tal-biodiżil għandha tkun element importanti fir-rigward tal-kompetittività u użat lill-Ġermanja bħala eżempju biex turi li l-lokalitajiet imdawwrin bl-art tal-produtturi tal-biodiżil ikollhom iġarrbu spejjeż għolja tat-trasport billi l-kljenti l-kbar kollha, b'mod partikolari r-raffineriji u l-faċilitajiet ta' tahlit tagħhom jinsabu fuq il-kosta.
- (240) L-investigazzjoni wriet li kwantità żgħira biss ta' produtturi tal-industrija Komunitarja kienet tinsab fl-lokalitajiet imdawwra bl-art. Barra minn hekk, għal ċerti produtturi nstab li ċerti raffineriji kienu jinsabu wkoll fl-lokalitajiet imdawwra bl-art viċin dawn il-produtturi. Għal oħrajn l-investigazzjoni żvelat li kwalunkwe żvantaġġ għall-produtturi tal-biodiżil imdawwra bl-art fir-rigward tal-fatt li jinsabu l bogħod mill-kljenti tagħhom (daww li jhalltu, ir-raffineriji) kien ikkompensat billi dawn kienu qrib l-imitieħen tat-tagħsir u/jew qrib il-fornituri tas-sustanzi għall-produzzjoni.
- (241) Fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, l-ilment li l-lokalitajiet ta' impjanti mdawwra bl-art qed jikkawżaw ħsara materjali lill-industrija Komunitarja ġie rrifjutat.

6.3.6. *Żvilupp fil-prezz tad-diżil minerali*

- (236) Parti interessata wahda stqarret li minhabba f'korrelazzjoni qawwija bejn il-prezzijiet tad-diżil minerali u l-prezzijiet tal-biodiżil, iż-żieda fil-prezzijiet tal-biodiżil, li kienet aktar immarkata miż-zieda tal-prezzijiet tad-diżil minerali, speċjalment fil-Ġermanja, kellha mnejn tikkawża waqgħa fil-bejgħ għall-produtturi li jfornu s-suq ta' dan l-Istat Membru.
- (237) Qabel kolloxx ta' min jinnota li l-parti inkwistjoni ma pprovdiet l-ebda taġġir biex tissostanzja t-talba tagħha. Barra minn hekk, għall-kuntrarju ta' dak li ġie ssuġġerit minn din il-parti, l-investigazzjoni wriet li l-industrija Komunitarja kienet ziedet il-bejgħ u s-sehem tagħha tas-suq matul il-perjodu analizzat. Flimkien ma' dan, billi l-prezzijiet taż-żejt mhux raffinat huma kkwotati fuq bażi dinjija, il-bejgħ tal-prodott ikkonċernat kellu jkun affettwat bl-istess mod bħall-bejgħ tal-biodiżil prodott fil-Ġermanja.
- 6.3.8. *Produtturi relatati mal-esportaturi tal-Istati Uniti*
- (242) Ta' min jinnota li l-impatt tal-importazzjonijiet mill-Istati Uniti tat-tliet kumpaniji msemmija fil-premessa (162) tqies fl-analiżi tal-effett tal-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti li saret fil-premessa (214) sa (220) hawn fuq. Safejn huwa kkonċernat il-bejgħ tagħhom ta' biodiżil prodott minnhom stess, l-investigazzjoni ma wrietx prezzijiet jew imġiba differenti minn dik tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun, b'mod partikolari matul il-PI.
- 6.4. **Konklużjoni dwar kawżalità**
- (243) L-analiżi ta' hawn fuq wriet li kien hemm zieda sostanzjali fil-volum u fis-sehem tas-suq tal-importazzjonijiet sussidjati bi prezzijiet baxxi li joriginaw fl-Istati Uniti bejn l-2005 u l-PI. FL-istess hin, instab li dawn l-importazzjonijiet kienu qed ibaxxu l-prezz tal-industrija Komunitarja b'mod sinifikanti matul il-PI.

- (244) Is-sejbiet varji tal-investigazzjoni u l-analizi li ttwettqu, għall-perjodu 2005 u 2006 meta mqabbla mal-perjodu 2007 tal-PI, wrew li kien hemm koinċidenza ċara fiż-żmien bejn il-waqgħa ta' importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi mill-Istati Uniti u d-deterjorazzjoni tal-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja, b'mod partikolari matul il-PI.
- (245) Skont l-analizi ta' hawn fuq, li għamlet distinzjoni b'mod xieraq u sseparat l-effetti tal-fatturi kollha magħrufin dwar il-qagħda tal-industrija Komunitarja mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet sussidjati, gie konkluz b'mod provviżorju li l-importazzjonijiet sussidjati mill-Istati Uniti kkawżaw hsara materjali lill-industrija Komunitarja skont it-tifsira tal-Artikolu 8(6) tar-Regolament bażiku.

7. L-INTERESS TAL-KOMUNITÀ

7.1. Kumment preliminari

- (246) Skont l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk, minkejja l-konkluzjoni dwar is-sussidju dannuż, kienx hemm raġunijiet konvinċenti biex ikun konkluz li mhux fl-interess Komunitarju li jiġu adottati miżuri f'dan il-każ partikolari. Id-determinazzjoni tal-interess Komunitarju kienet ibbażata fuq apprezzament tad-diversi interessi kollha involuti, inkluż dawk tal-industrija Komunitarja, l-importaturi, il-fornituri ta' materja prima, u l-utenti tal-prodott ikkonċernat.

7.2. Interess tal-industrija Komunitarja

7.2.1. L-effetti tal-impożizzjoni jew tan-nuqqas ta' impożizzjoni tal-miżuri fuq l-industrija Komunitarja

- (247) Kif issemma aktar 'il fuq, l-industrija Komunitarja batiet minn dannu materjali kkawżat mill-importazzjonijiet sussidjati li joriġinaw fl-Istati Uniti. In-nuqqas ta' miżuri x'aktarx iwassal għal kontinwazzjoni tax-xejra negattiva tal-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja l-qagħda tal-industrija Komunitarja kienet b'mod partikolari mmarkata b'nuqqas ta' qliegh ta' 12,6 punti perċentwali bejn l-2005 u l-PI minhabba f'żidiet mhux suffiċjenti fil-prezz. Tabilhaqq, fid-dawl tax-xejra 'l isfel fil-qliegh, huwa probabbli hafna li l-qagħda finanzjarja tal-industrija Komunitarja se tiddeterjora aktar fin-nuqqas ta' kwalunkwe miżura. Dan fl-aħhar mill-aħhar iwassal għal qtugh fil-produzzjoni u għal aktar għeluq tal-postijiet tal-produzzjoni, li għalhekk jheddu l-impjiegi u l-investimenti fil-Komunità.
- (248) Qed jitqies li l-impożizzjoni tal-miżuri għandha mnejn trodd il-kompetizzjoni ġusta fis-suq. Għandu jitqies li x-xejra 'l isfel fil-qliegh tal-industrija Komunitarja hija r-

riżultat tad-diffikultà li għandha biex tikkompeti mal-importazzjonijiet sussidjati, bi prezzijiet baxxi li joriġinaw fl-Istati Uniti. L-impożizzjoni tal-miżuri kontra s-sussidju x'aktarx li jpoġġu l-industrija Komunitarja fil-pożizzjoni li żżomm il-qliegh flivelli meqjusa bhala meħtieġa għal din l-industrija b'kapital intensiv.

- (249) Fl-aħhar nett, huwa mistenni li l-miżuri jkunu effettivi biex jagħtu lill-industrija Komunitarja l-opportunità li tirkupra mis-sussidju dannuż li nstab matul l-investigazzjoni.

7.3. L-interess ta' importaturi/negożjanti indipendenti fil-Komunità

- (250) Madwar 25 importatur/negożjant indipendenti fil-Komunità ġew ikkuntattjati mat-tnedija. Madankollu, l-ebda kooperazzjoni ma waslet minn dawn il-partijiet.

- (251) F'dawn iċ-ċirkostanzi, ma kienx possibbli provviżorjament li jiġi aċċessat bi preċizzjoni l-impatt possibbli tal-miżuri fuq l-importaturi.

7.4. Interess tal-utenti

- (252) Il-kumpaniji magħrufa kollha tal-utenti involuti fil-produzzjoni u d-distribuzzjoni tad-diżil minerali, u involuti wkoll fit-tahlit obbligatorju tad-diżil minerali mal-biodiżil ġew ikkuntattjati u ntbagħtulhom kwestjonarji mat-tnedija.

- (253) Kumpanija wahda biss li tużah uriet kooperazzjoni. Dan l-utent ressaq rispons għall-kwestjonarju li fih stqarr li huwa favur it-tmiem tal-flussi ta' importazzjonijiet irħas mill-Istati Uniti, minhabba li johlqu tghawwiġ fil-kompetizzjoni Komunitarja li jikkawża hsara lill-kumpaniji responsabbli għall-manifattura u għall-bejgħ tad-diżil, billi ċerti kompetituri li ma jzommux lura milli jixtru dan il-prodott irħis għandhom vantaġġ kompetittiv ingust meta mqabbla ma' dawk li jastjenu milli jixtru. Qed jingħad ukoll li l-miżuri għandhom mnejn jippermettu t-tnedija mill-ġdid tal-fabbrika ta' produzzjoni tal-esteri (b'mod partikolari l-Ġermanja) u/jew għandhom jippermettu l-kontinwazzjoni tal-proġetti ta' holqien ta' fabbriki godda għall-esterifikazzjoni fil-Komunità. Billi l-esteru Ewropew huwa tradizzjonalment magħmul miż-żerriegħa tal-kolza (materja prima ta' kwalità superjuri għall-palm jew għas-sojja użati fil-produzzjoni tal-B99), iż-żieda fl-għadd ta' produtturi fl-Ewropa tkun għalhekk tisser aktar prodotti ta' kwalità aħjar li għandu mnejn jirriżulta f'waqgħa fil-prezzijiet tal-esteru, għall-benefiċċju finali tal-konsulatur.

- (254) Assoċjazzjoni waħda tal-utenti, li tirrappreżenta l-interessi tal-Baħhara fi Stat Membru wieheh stqarret li l-impożizzjoni ta' miżuri għandu mnejn ikollha effetti mhux mixtieqa fuq l-attività tal-membri tagħha. Hija allegat li d-dizil huwa responsabbli għal 20 sa 25 % tal-ispejjeż tas-settur tat-trasport u li meta jitqies il-qliegħ baxx tas-settur (0-5 %), il-prezz tad-dizil huwa determinant għas-sopravivenza ta' eluf ta' kumpaniji. Madankollu, dawn l-allegazzjonijiet ma setgħux jiġu vverifikati billi ma waslu l-ebda tveġibiet għall-kwestjonarju tal-utenti mill-membri individwali tal-assoċjazzjoni inkwistjoni.
- (255) F'dawn iċ-ċirkostanzi, gie konkluz provviżorjament li, fuq il-bażi tat-tagħrif provdut, l-effett tal-miżuri kompensatorji għandu mnejn jidher imhallat u għalhekk ma jista' jkun hemm l-ebda konkluzjoni ċara rigward l-eżistenza ta' raġunijiet konvinċenti, fl-interess tal-utenti, biexdawn ma jadottawx miżuri f'dan il-każ partikolari.

7.5. L-interess tal-fornituri tal-materja prima

- (256) Sitt fornituri wieġbu għall-kwestjonarju. Erbgħa appoġġjaw l-impożizzjoni ta' miżuri kontra s-sussidju billi stqarrew li, jekk ma għandhomx jiġu imposti miżuri kontra s-sussidju, il-preżenza fit-tul ta' żmien tal-industrija Komunitarja tkun qiegħda f'riskju. Jekk jiġri hekk, jaf ikun hemm impatt negattiv ċar fuq is-sitwazzjoni tagħhom.
- (257) Tnejn oħra li kienu relatati mal-produtturi esportaturi tal-biodizil fl-Istati Uniti, stqarrew li miżuri possibbli ma jkunux ta' impatt sinifikanti billi għandhom mnejn jirriżultaw f'bidla fil-flussi tal-kummerċ (bidla mill-importazzjonijiet minn pajjiżi mhux koperti mill-miżuri).
- (258) Fuq il-bażi ta' dan li ntqal, jista' jiġi konkluz li l-impożizzjoni tal-miżuri għandu mnejn ikollha effett ġeneralment pożittiv fuq il-qagħda tal-fornituri tal-materja prima.

7.6. Il-kompetizzjoni u l-effetti li jfixklu l-kummerċ

- (259) Parti waħda interessata allegat inkoerenza tal-proċediment preżenti mad-deċiżjonijiet ta' politika internazzjonali u Komunitarji għall-promozzjoni tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-biofjuwils relatati mal-harsien tal-ambjent u mat-tnaqqis tad-dipendenza minn fjuwils minerali.
- (260) F'dan ir-rigward ta' min jinnotta li l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku jitlob li għandha tingħata konsiderazzjoni speċjali lill-htieġa li jinqerdu l-effetti ta' sussidju dannu li jfixklu l-kummerċ, u li tintradd il-kompetizzjoni effettiva. F'dan l-isfond, ma jistgħux jitqiesu konsiderazzjonijiet ġenerali dwar il-harsien tal-ambjent u l-provvista ta'

dizil minerali fl-analizi u fl-istess hin ma tistax tkun iġġustifikata l-prassi kummerċjali iġusta.

- (261) Rigward is-suq Komunitarju, wara l-impożizzjoni ta' miżuri kontra s-sussidju, il-produtturi esportaturi kkonċernati tal-Istati Uniti, sforz tal-pożizzjonijiet ta' sahħa li għandhom fis-suq, x'aktarx li jkomplu jbiegħu l-prodotti tagħhom, għalkemm bi prezzijiet mhux sussidjati. X'aktarx ukoll li jkun għad hemm numru biżżejjed ta' kompetituri ewlenin fis-suq Komunitarju, jiġifieri l-produtturi Komunitarji li waqqfu l-produzzjoni temporanjament u oħrajn li ma kinux kapaċi jniedu l-attivitajiet ta' produzzjoni tagħhom minhabba fl-importazzjonijiet sussidjati. ta' min jinnotta f'dan ir-rigward li, fil-bidu tal-perjodu analizzat, il-bejgħ mill-produtturi Komunitarji mhux rappreżentati f'din l-investigazzjoni kien jgħodd għal mill-inqas 30 % tas-suq Komunitarju u dan is-sehem naqas sew minhabba fl-importazzjoni sussidjata mill-Istati Uniti. Għalhekk huwa probabbli li l-utenti se jibqgħu jkollhom l-għażla ta' fornituri differenti tal-biodizil. Jekk, madankollu, ma tkun imposta l-ebda miżura, il-gejjieni tal-industrija Komunitarja tkun fil-periklu. L-għibien tagħha jnaqqas bil-kbir il-kompetizzjoni fis-suq Komunitarju.

7.7. Konkluzjoni dwar l-interess Komunitarju

- (262) L-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-importazzjonijiet ta' biodizil li joriġina fl-Istati Uniti għandha tkun b'mod ċar fl-interess tal-industrija Komunitarja. Għandha tippermetti lill-industrija Komunitarja tikber u tirkupra mill-hsara kkawżata mill-importazzjonijiet sussidjati. Jekk, madankollu, l-ebda miżura ma tittiehed, x'aktarx li l-qagħda ekonomika tal-industrija Komunitarja tkompli tinqered u aktar operatori għandhom mnejn johorġu min-negozju. Barra minn hekk, filwaqt li ma setgħet tintlaħaq l-ebda konkluzjoni ċara fir-rigward tal-utenti u l-importaturi, l-impożizzjoni ta' miżuri kienet ukoll mistennija li tkun fl-interessi tal-fornituri tal-materja prima.
- (263) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, qed jiġi provviżorjament konkluz li f'dan il-każ ma kien hemm l-ebda raġuni konvinċenti ta' interess Komunitarju kontra l-impożizzjoni ta' dazji kumpensatorji.

8. PROPOSTA GĦAL MIŻURI PROVVIŻORJI KONTRA S-SUSSIDJU

8.1. Il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu

- (264) Minhabba l-konkluzjonijiet li ntlahqu rigward is-sussidju, id-dannu, il-kawżalità u l-interess Komunitarju, għandhom jiġu imposti miżuri provviżorji kontra s-sussidju biex ma jithallix li jkun ikkawżat aktar dannu lill-industrija Komunitarja mill-importazzjonijiet sussidjati.

- (265) Il-livell ta' kwalunkwe miżura kumpensatorja ghandu jkun biżżejjed biex jelimina l-hsara lill-industrija Komunitarja kkawżata mill-importazzjonijiet sussidjati, minghajn ma jinqabzu l-margni ta' sussidju misjuba. Meta jiġi kkalkulat l-ammont ta' dazju mehtieg biex jitnehhew l-effetti dannu tas-sussidju, tqies li kwalunkwe miżura ghandha thalli lill-industrija Komunitarja taghmel il-qliegħ qabel it-taxxa li jista' jinkiseb b'mod raġjonevoli f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet sussidjati.
- (266) Għal dan l-ghan, margini ta' qliegħ ta' 15 % fuq id-dhul jista' jitqies bhala livell xieraq mistenni mill-industrija Komunitarja li jista' jinkiseb fin-nuqqas ta' sussidju ta' dannu msejjes fuq il-prestazzjoni tal-industrija Komunitarja fuq l-ewwel parti tal-perjodu kkunsidrat (2004, 2005 u 2006) u jista' jitqies ukoll raġjonevoli għall-garanzija tal-investiment ta' produzzjoni fit-tul għal din l-industrija stabbilita għida.
- (267) Iż-żieda neċessarja fil-prezz kienet imbagħad determinata fuq il-bażi ta' tqabbil bejn il-prezz medju tal-importazzjonijiet b'piz differenzjat, kif stabbilit għall-kalkoli tatrahhis sostanzjali fil-prezz, u l-prezz ta' minghajn hsara tal-prodott simili mibjugħ mill-industrija Komunitarja fisuq Komunitarju. Il-prezz ta' minghajn hsara nkiseb bl-aġġustament tal-prezz tal-bejgħ tal-produtturi Komunitarji fil-kampjun bil-qliegħ/telf attwali magħmul matul il-PI u biż-żieda tal-margini ta' qliegħ imsemmi hawn fuq. Kull differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil giet imbagħad espressa bhala percentwali tal-valur CIF totali tal-importazzjoni.
- (272) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, ir-rati tad-dazju kumpensatorju ġew stabbiliti permezz ta' qbil bejn il-margini ta' eliminazzjoni ta' dannu u l-margini ta' sussidju. Għaldaqstant, id-dazju kumpensatorju propost huwa kif ġej:

- (268) Il-kumpanija li kellha l-eżami individwali msemmi fil-premessa (9) hawn fuq naqqset milli ttipprovdi tagħrif xieraq fir-rigward tal-bejgħ tal-esportazzjonijiet tagħha lill-Komunità u l-bejgħ mill-ġdid tal-importatur relatat tagħha fil-Komunità. Il-kumpanija ntalbet ttipprovdi ċertu tagħrif biex tirrettifika n-nuqqasijiet fit-tagħrif imressaq mill-kumpanija fir-rispons tal-kwestjonarju tagħha. Il-Kummissjoni għarrfet ukoll lill-kumpanija li, jekk it-tagħrif mitlub ma jingħatax, skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku t-tagħrif nieqes provdut fir-rispons tal-kwestjonarju tagħha jista' ma jitqiesx billi dan kien qed jikkawża diffikultajiet bla bżonn għall-wasla ta' sejbiet preċiżi għal din il-kumpanija.
- (269) Il-kumpanija għarrfet dwar il-konsegwenzi tal-kooperazzjoni parzjali tagħha u nġhatat l-opportunità li tikkummenta. Madankollu, ma waslet l-ebda tweġiba fiż-żmien limitat stipulat għal dan l-ghan.
- (270) Għaldaqstant, il-livell ta' eliminazzjoni ta' dannu għal din il-kumpanija ġie stipulat b'mod provvizorju fil-livell tal-ogħla margini ta' dannu li nstab għall-kumpaniji fil-kampjun.

8.2. Miżuri provvizorji

- (271) Fid-dawl ta' dak kollu li ntqal, qed jitqies li, skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri kumpensatorji provvizorji għandhom jiġu imposti fil-livell tal-margini tas-sussidju misjub, iżda ma għandhomx ikunu ogħla mill-margini ta' dannu kkalkolat skont ir-regola ta' inqas dazju.

Kumpanija	Margini ta' hsara	Margini ta' sussidju	Rata tad-dazju kumpensatorju
Archer Daniels Midland Company	54,6 %	35,1 %	35,1 %
Cargill Inc.	58,9 %	34,5 %	34,5 %
Green Earth Fuels of Houston LLC	39,8 %	39,0 %	39,0 %
Imperium Renewables Inc.	41,6 %	29,1 %	29,1 %
Peter Cremer North America LP	69,9 %	41,0 %	41,0 %
Vinmar Overseas Limited	69,9 %	41,1 %	41,1 %
World Energy Alternatives LLC	41,7 %	37,6 %	37,6 %
Kumpaniji li kooperaw li ma ddahhlux fil-kampjuni	51,4 %	36,0 %	36,0 %

- (273) Fid-dawl tal-fatt li d-dazju kumpensatorju għandu japplika għal tahlitiet li fihom bil-piż aktar minn 20 % ta' biodiżil, fi proporzjon mal-kontenut tagħhom ta' biodiżil, qed jitqies mehtieġ għall-implimentazzjoni effettiva tal-miżuri mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri li jiddeterminaw id-dazji bħala ammonti fissi fuq il-bażi tal-kontenut tal-biodiżil.
- (274) Ir-rati tad-dazju kumpensatorju ta' kumpanija individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti fuq il-bażi tas-sejbiet tal-investigazzjoni preżenti. Għalhekk, jirriflettu l-qagħda misjuba matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati ta' dazju (għall-kuntrarju tad-dazju madwar il-pajjiż kollu applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha") huma għalhekk applikabbli esklusivament għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw fil-pajjiż ikkonċernat u mmanifatturati mill-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet legali speċifiċi msemmija. Il-prodotti importati mmanifatturati minn xi kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament bl-isem u l-indirizz, inklużi l-entitajiet relatati ma' daww imsemmija speċifikament, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

9. ŻVELAR

- (275) Is-sejbiet provviżorji ta' hawn fuq se jkunu żvelati lill-partijiet interessati kollha li se jkunu mistiedna juru fehmiethom bil-miktub u jitolbu smigh. Il-kummenti tagħhom se jkunu analizzati u se jitqiesu fejn ikun iġġustifikat qabel ma ssir kwalunke determinazzjoni definittiva. Is-sejbiet provviżorji għandhom mnejn ikollhom jiġu kkunsidrati mill-ġdid għall-finijiet ta' kwalunkwe sejbiet definittivi.

ADDOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. B'dan qed jiġi impost dazju kumpensatorju fuq l-importazzjoniet ta' esteri monoalkilitiċi aċidi xahmija u/jew ta' nafta paraffinika miksuba minn sintezi u/jew permezz ta' trattament idriku, ta' orijini mhux mill-fossili, magħrufa b'mod komuni bħala "biodiżil", f'forma pura jew f'tahlita li jkun fih bil-piż aktar minn 20 % ta' esteri monoalkilitiċi aċidi xahmija u/jew ta' nafta paraffinika miksuba minn sintezi u/jew permezz ta' trattament idriku, ta' orijini mhux mill-fossili, li jaqqa' fi hdan il-kodiċi NM ex 1516 20 98 (kodiċi TARIC 1516 20 98 20), ex 1518 00 91 (kodiċi TARIC 1518 00 91 20), ex 1518 00 99 (kodiċi TARIC 1518 00 99 20), ex 2710 19 41 (kodiċi TARIC 2710 19 41 20), 3824 90 91, ex 3824 90 97 (kodiċi TARIC 3824 90 97 87), li joriġina fl-Istati Uniti tal-Amerika.

2. Ir-rata ta' dazju kumpensatorju provviżorju applikabbli lill-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u mmanifatturati mill-kumpaniji mnizzla hawn isfel, għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Rata kumpensatorja tad-dazju Euro għal kull tonnallata metrika netta	Il-kodiċi addizzjonali TARIC
Archer Daniels Midland Company, Decatur	237,0	A933
Cargill Inc., Wayzata	213,8	A934
Green Earth Fuels of Houston LLC, Houston	213,4	A935
Imperium Renewables Inc., Seattle	216,8	A936
Peter Cremer North America LP, Cincinnati	211,2	A937
Vinmar Overseas Limited, Houston	211,2	A938
World Energy Alternatives LLC, Boston	211,2	A939
Il-kumpaniji mnizzla fl-Anness	219,4	ara l-Anness
Il-kumpaniji l-oħra kollha	237,0	A999

Id-dazju kumpensatorju fuq it-tahlitiet għandu jkun applikabbli bhala proporzjon fit-tahlita, bil-piż, tal-kontenut totali ta' esterj monoalkilitiċi aċidi xahmija u nafta paraffinika miksuba minn sinteżi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux mill-fossili (il-kontenut ta' biodiżil).

3. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fil-Komunità tal-prodott li jissema fil-paragrafu 1 għandu jkun sugġett għall-provvista ta' sigurtà, ekwivalenti għall-ammont tad-dazju provviżorju.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-dazji doganali li huma fis-sehħ.

Artikolu 2

1. Bla ħsara għall-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 2026/97, il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu talba għall-iżvelar tal-fatti u tal-konsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom gie adottat dan ir-Regolament, iressqu fehmiethom bil-miktub u japplikaw biex jinstemgħu oralment mill-Kummissjoni, fi żmien 16-il jum mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.

2. Skont l-Artikolu 31(4) tar-Regolament (KE) Nru 2026/97, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jikkumentaw dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-sehħ tiegħu.

Artikolu 3

L-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal perjodu ta' erba' xhur.

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Marzu 2009.

Għall-Kummissjoni
Catherine ASHTON
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Produtturi esportaturi tal-Istati Uniti li kkooperaw u li mhumiex fil-kampjun

Isem tal-kumpanija	Belt	Il-kodiċi addizzjonali TARIC
AC & S Inc.	Nitro	A941
Alabama Clean Fuels Coalition Inc.	Birmingham	A940
Amereco	Phoenix	A941
BioPur Inc.	Bethlehem	A941
Central Iowa Energy LLC	Newton	A940
Chesapeake Custom Chemical Corp.	Ridgeway	A940
Delta BioFuels Inc.	Natchez	A940
East Fork Biodiesel LLC	Algona	A940
Ecogy Biofuels LLC	Tulsa	A940
ED&F Man Biofuels Inc.	New Orleans	A940
Freedom Biofuels Inc.	Madison	A940
Freedom Fuels LLC	Mason City	A941
Fuel Bio	Elizabeth	A940
FUMPA Bio Fuels	Redwood Falls	A940
Galveston Bay Biodiesel LP (BioSelect Fuels)	Houston	A940
GeoGreen Fuels LLC	Houston	A940
Griffin Industries Inc.	Cold Spring	A940
Huish Detergents Inc.	Salt Lake City	A940
Incobrasa Industries Ltd.	Gilman	A940
Independence Renewable Energy Corp.	Perdue Hill	A940
Innovation Fuels Inc.	Newark	A940
Integrity Biofuels	Morristown	A941
Iowa Renewable Energy LLC	Washington	A940
Johann Haltermann Ltd.	Houston	A940
Lake Erie Biofuels LLC	Erie	A940
Louis Dreyfus Agricultural Industries LLC	Wilton	A940
Middletown Biofuels LLC	Blairsville	A940
Musket Corporation	Oklahoma City	A940
Natural Biodiesel Plant LLC	Hayti	A941
Nova Biofuels Clinton County LLC	Clinton	A940
Organic Fuels Ltd.	Houston	A940

Isem tal-kumpanija	Belt	Il-kodiċi addizzjonali TARIC
Owensboro Grain Company LLC	Owensboro	A940
Pacific Biodiesel Inc.	Kahului	A941
Peach State Labs Inc.	Rome	A940
Philadelphia Fry-O-Diesel Inc.	Philadelphia	A940
Piedmont Biofuels Industrial LLC	Pittsboro	A941
Prairie Pride	Deerfield	A941
RBF Port Neches LLC	Houston	A940
REG Ralston LLC	Ralston	A940
Riksch BioFuels LLC	Crawfordsville	A940
Sanimax Energy Inc.	DeForest	A940
Southeast BioDiesel LLC	Charlotte	A941
Soy Solutions	Milford	A940
SoyMor Biodiesel LLC	Albert Lea	A940
Stepan Company	Northfield	A941
Trafigura AG	Stamford	A940
U.S. Biofuels Inc.	Rome	A940
United Oil Company	Pittsburgh	A940
Vitol Inc.	Houston	A940
Western Dubque Biodiesel LLC	Farley	A940
Western Iowa Energy LLC	Wall Lake	A940
Western Petroleum Company	Eden Prairie	A940
Yokaya Biofuels Inc.	Ukiah	A941

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Marzu 2009

dwar il-pubblikazzjoni b'restrizzjoni tar-referenza tal-istandard EN 12312-9:2005 "Tagħmir ta' appoġġ fl-art għall-inġenji tal-ajru – Rekwiżiti speċjali – Parti 9: Lowders tal-kontejners u l-palits" f'konformità mad-Direttiva 98/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata taht id-dokument numru C(2009) 1551)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/180/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/37/KE⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-makkinarju u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Komitat Permanenti mwaqqaf mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi u tar-regoli tas-Servizzi tas-Socjeta tal-Informatika

Billi:

- (1) Fejn standard nazzjonali li jittrasponi l-istandard armonizzat, li r-riferenza għalih tkun giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, ikopri wiehed jew iktar mir-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sikurezza stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 98/37/KE, il-makkinarju mibni skont dak l-istandard ikun meqjus li jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali rilevanti.
- (2) Skont l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 98/37/KE, Franza ressqet oġġezzjoni formali fir-rigward tal-istandard

EN-12312-9:2005, "Tagħmir ta' appoġġ fl-art għall-inġenji tal-ajru – Rekwiżiti speċjali – Parti 9: Lowders tal-kontejners u l-palits", adottat mill-Komitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN) fil-21 ta' Marzu 2005, li r-referenza tiegħu giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea⁽³⁾.

- (3) Wiehed mir-riskji ewlenin marbutin mal-lowders tal-kontejners u l-palits fl-ajruportu huwa r-riskju li jaqgħu mill-pożizzjoni elevata tat-thaddim u minn pożizzjonijiet oħra li l-operaturi jkollhom aċċess għalihom, huma u jhaddmu l-bibien tat-tagħbija u huma u jgħorru t-tagħbijiet. Il-mezzi tal-protezzjoni minn dan ir-riskju għandhom ikunu effettivi filwaqt li jakkomodaw il-forma tal-inġenju tal-ajru u jevitawha l-hsara.
- (4) Wara li eżaminat l-istandard EN 12312-9:2005, il-Kummissjoni stabbilixxiet li ma jissodisfax ir-rekwiżit essenzjali tas-saħħa u s-sikurezza 1.5.15 tal-Anness I tad-Direttiva 98/37/KE dwar ir-riskju ta' zliq, ta' tfixkil jew li wiehed jista' jaqa', flimkien mar-rekwiżit essenzjali tas-sikurezza 1.1.2(b) ta' dak l-Anness dwar il-prinċipji tal-intergrazzjoni tas-sikurezza. Partikolarmanet, il-klawżola 5.6 tal-istandard "Tgħaffiġ, qatgħat u waqgħat", ma tagħtix speċifikazzjonijiet għall-għażla, id-disinn, il-post u l-kostruzzjoni tal-mezzi li għandhom jintużaw għall-protezzjoni minn waqgħat mil-lowders tal-kontejners u l-palits iżda tirreferi biss għall-ispeċifikazzjonijiet generali ta' EN 1915-1:2001, "Tagħmir ta' appoġġ fl-art għall-inġenji tal-ajru – Rekwiżiti generali – Parti 1: Rekwiżiti bażiċi tas-sikurezza" li jiddeskrivu t-tipi varji ta' protezzjoni li jistgħu jintużaw.

⁽¹⁾ ĠU L 207, 23.7.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽³⁾ ĠU C 336, 31.12.2005, p. 12.

- (5) Fl-interess tas-sikurezza u ċ-ċertezza legali, il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tar-referenza tal-istandard EN 12312-9:2005 għandha għalhekk tkun akkumpanjata bi twissija xierqa.
- (6) L-Istati Membri għandhom iżidu twissija identika fil-pubblikazzjoni tagħhom tar-referenza tal-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandard EN 12312-9:2005,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tar-referenza tal-istandard EN 12312-9:2005: "Tagħmir ta' appoġġ fl-art għall-ingenji tal-ajru – Rekwiżiti speċjali – Parti 9: Lowders tal-kontejners u l-palits" għandha tkun kif stipulat fl-Anness.

Artikolu 2

Skont l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 98/37/KE, meta l-Istati Membri jipubblikaw ir-referenza ta' standard nazzjonali li jittrasponi l-istandard armonizzat EN 12312-9:2005, mal-pubblikazzjoni għandhom iżidu twissija identika għal dik stipulata fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 11 ta' Marzu 2009.

Għall-Kummissjoni
Günter VERHEUGEN
Vċi-President

ANNEX

Pubblikazzjoni ta' titoli u referenzi tal-istandards armonizzati Ewropej skont id-Direttiva 98/37/KE

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument tar-referenza)	L-ewwel publikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard mibdul	Id-data tat-tmiem tal-preżunzjoni tal-konformità tal-istandard mibdul (Nota 1)
CEN	EN 12312-9:2005 Tagħmir ta' appoġġ fl-art għall-inġenji tal-ajru – Rekwiziti speċjali – Parti 9: Lowders tal-Kontejners u l-Palits	31.12.2005	—	

Twissija: Din il-pubblikazzjoni ma tikkoncernax il-klawżola 5.6 tal-istandard li l-applikazzjoni tiegħu ma timplikax preżunzjoni tal-konformità mar-rekwizit essenzjali tas-saħħa u s-sikurezza 1.5.15 tal-Anness I tad-Direttiva 98/37/KE, flimkien mar-rekwizit 1.1.2(b) ta' dak l-Anness.

⁽¹⁾ ESO: European Standards Organisation (Organizzazzjoni Ewropea tal-Istandards):

— CEN: rue de Stassart/de Stassartstraat 36, 1050 Bruxelles/Brussel, Belgique/België, tél./tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>).

Nota 1 Ġeneralment, id-data tat-tmiem tal-preżunzjoni tal-konformità tkun id-data tal-irtirar ("dow" – date of withdrawal), iffissata mill-Organizzazzjoni Ewropea tal-Istandardizzazzjoni, imma għandha tingħied l-attenzjoni tal-utenti ta' dawn l-istandards lejn il-fatt li f'ċerti każijiet eċċezzjonali din tista' tkun mod ieħor.

Nota:

— Kull informazzjoni li tikkoncerna d-disponibilità tal-istandards tista' tinkiseb mill-Organizzazzjonijiet tal-Istandardizzazzjoni Ewropej jew mill-korpi tal-istandardizzazzjoni nazzjonali li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE.

— Il-pubblikazzjoni tar-referenzi f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fl-ilsna kollha tal-Komunità.

Hemm aktar tagħrif dwar l-istandards armonizzati fuq l-Internet fil-websajt:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

III

(Atti adottati skont it-Trattat tal-UE)

ATTI ADOTTATI SKONT IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TAL-UE

AZZJONI KONGUNTA TAL-KUNSILL 2009/181/PESK

tal-11 ta' Marzu 2009

li tahtar ir-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea fil-Bosnja u Herzegovina

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikoli 14, 18(5) u 23(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Ġunju 2007, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2007/427/PESK ⁽¹⁾ li tahtar lis-Sur Miroslav LAJČÁK bhala Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea (RSUE) fil-Bosnja u Herzegovina.
- (2) Fit-18 ta' Frar 2008, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 2008/130/PESK ⁽²⁾ li estendiet il-mandat tar-RSUE sat-28 ta' Frar 2009.
- (3) Abbazi ta' revizjoni tal-Azzjoni Kongunta 2008/130/PESK, il-mandat tar-RSUE għandu jiġi estiz b'perijodu ulterjuri ta' 12-il xahar.
- (4) B'ittra datata s-26 ta' Jannar, is-Sur LAJČÁK ippreżenta r-riżenja tiegħu. Għalhekk għandu jinhatar RSUE ġdid għall-perijodu mill-1 ta' Marzu 2009 sat-28 ta' Frar 2010.
- (5) Is-Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli (SĠ/RGħ) irrakkomanda li s-Sur Valentin INZKO jinhatar bhala r-RSUE ġdid fil-Bosnja u Herzegovina.

- (6) Il-mandat tar-RSUE għandu jiġi implimentat f'koordinazzjoni mal-Kummissjoni sabiex tkun żgurata l-konsistenza ma' attivitajiet rilevanti oħra li jaqgħu fil-kompetenza Komunitarja.

- (7) Ir-RSUE ser jimplimenta l-mandat tiegħu fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' tagħmel hsara lill-oġġettivi tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni stab-biliti fl-Artikolu 11 tat-Trattat,

ADOTTA DIN L-AZZJONI KONGUNTA:

Artikolu 1

Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea

Is-Sur Valentin INZKO huwa b'dan mahtur bhala r-Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Ewropea (RSUE) fil-Bosnja u Herzegovina (BiH) għall-perijodu mill-1 ta' Marzu 2009 sat-28 ta' Frar 2010.

Artikolu 2

Oġġettivi ta' politika

Il-mandat tar-RSUE għandu jkun ibbażat fuq l-oġġettivi tal-politika tal-Unjoni Ewropea (UE) fil-BiH. Dawn jiċċentraw fuq progress kontinwu fl-implementazzjoni tal-Ftehim Kwadru Ġenerali għall-Paċi (GFAP) fil-BiH, f'konformità mal-Pjan ta' Implementazzjoni tal-Missjoni tal-Uffiċċju tar-Rappreżentant Għoli, kif ukoll fuq progress kontinwat fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, bil-ghan ta' BiH stabbli, vijabbli, paċifika u multietnika, li tikkopera paċifikament mal-girien tagħha u li timxi irreversibbilment fit-triq lejn shubija fl-UE.

⁽¹⁾ ĠU L 159, 20.6.2007, p. 63.

⁽²⁾ ĠU L 43, 19.2.2008, p. 22.

Artikolu 3

Mandat

Sabiex jintlahqu l-oġġettivi tal-politika tal-UE fil-BiH, il-mandat tar-RSUE għandu jkun li:

- (a) joffri l-konsulenza tal-UE u jiffaċilita l-proċess politiku;
- (b) jippromwovi koordinazzjoni politika ġenerali tal-UE u jikkontribwixxi għar-rinfurzar tal-koordinazzjoni u l-koerenza interni tal-UE fil-BiH, inkluż permezz ta' laqgħat informattivi mal-Kapijiet tal-Missjoni tal-UE u permezz ta' parteċipazzjoni, jew rappreżentanza, fil-laqgħat regolari tagħhom, billi jippresjedi grupp ta' koordinazzjoni magħmul mill-atturi kollha tal-UE preżenti fil-kamp bil-ħsieb li jiġu kkoordinati l-aspetti implimentattivi tal-azzjoni tal-UE, u billi jagħtihom gwida dwar relazzjonijiet mal-awtoritajiet tal-BiH;
- (c) jippromwovi koordinazzjoni ġenerali tal-isforzi tal-UE, u jagħtihom direzzjoni politika lokali, fil-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, mingħajr preġudizzju għar-rwol ta' tmexxija tal-Missjoni tal-Pulizija tal-Unjoni Ewropea (EUPM) fil-koordinazzjoni tal-aspetti ta' dawn l-isforzi li jirrigwardaw il-pulizija u għal-linja ta' kmand militari tal-ALTHEA (EUFOR);
- (d) mingħajr preġudizzju għal-linja ta' kmand militari, joffri lill-Kmandant tal-Forza tal-UE gwida politika dwar kwistjonijiet militari b'dimensjoni politika lokali, b'mod partikolari rigward operazzjonijiet sensitivi, relazzjonijiet mal-awtoritajiet lokali u mal-media lokali;
- (e) jikkonsulta mal-Kmandant tal-Forza tal-UE qabel ma jiehu azzjoni politika li jista' jkollha impatt fuq is-sitwazzjoni tas-sigurtà;
- (f) jiżgura l-konsistenza u l-koerenza tal-azzjoni tal-UE lejn il-pubbliku; il-kelliem tar-RSUE għandu jkun il-punt ta' kuntatt prinċipali tal-UE għall-medja fil-BiH dwar kwistjonijiet tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni/Politika Ewropea ta' Sigurtà u ta' Difiza (PESK/PESD);
- (g) iżomm harsa ġenerali fuq il-firxa kollha tal-attivitajiet fil-qasam tal-istat tad-dritt u, f'dan il-kuntest, jipprovdni konsulenza, kif meħtieġ, lis-Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli (SĠ/RGħ) u lill-Kummissjoni;
- (h) jipprovdni lill-Kap tal-Missjoni tal-EUPM bi gwida politika lokali; ir-RSUE u l-Kmandant tal-Operazzjoni Civili għandhom jikkonsultaw lil xulxin kif meħtieġ;
- (i) bhala parti mill-approċċ usa' fir-rigward tal-istat tad-dritt adottat mill-komunità internazzjonali u mill-awtoritajiet tal-BiH u, billi juża l-kompetenza u l-assistenza teknika tal-pulizija pprovduti mill-EUPM f'dan ir-rigward, jappoġġja t-tnejjija u l-implimentazzjoni tar-ristrutturazzjoni tal-pulizija;
- (j) jipprovdni appoġġ sabiex tiġi rinfurzata u ssir aktar effettiva l-interfaċċa bejn il-pulizija u s-sistema tal-ġustizzja kriminali tal-BiH, f'kollegament mill-qrib ma' l-EUPM;
- (k) jikkonsulta mal-Kap tal-EUPM qabel ma jiehu azzjoni politika li jista' jkollha impatt fuq il-pulizija u s-sitwazzjoni tas-sigurtà;
- (l) safejn ikunu kkonċernati l-attivitajiet taht it-Titolu VI tat-Trattat, inkluż l-Europol, u attivitajiet Komunitarji relatati, jipprovdni konsulenza lis-SĠ/RGħ u lill-Kummissjoni kif meħtieġ, u jiehu sehem fil-koordinazzjoni lokali meħtieġa;
- (m) bil-ħsieb ta' koerenza u ta' sinerġiji possibbli, ikompli jipprovdni konsulenza dwar prijoritajiet għall-Istrument ta' Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni;
- (n) jappoġġja ppjanar għall-uffiċċju tar-RSUE msahħah fil-kuntest tal-gheluq tal-Uffiċċju tar-Rappreżentant Għoli (OHR), kif ukoll jipprovdni konsulenza dwar aspetti ta' informazzjoni pubblika tat-transizzjoni, f'koordinazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni;
- (o) jikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-konsolidazzjoni tar-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali fil-BiH, bi qbil mal-politika tal-UE dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-Linji Gwida tal-UE dwar id-drittijiet tal-bniedem;

- (p) jinvolvi ruhu mal-awtoritajiet rilevanti tal-BiH dwar il-kooperazzjoni shiha tagħhom mat-Tribunal Kriminali Internazzjonali għal dik li kienet il-Jugoslavja (ICTY);
- (q) jipprovdi konsulenza u faċilitazzjoni politika fil-proċess tar-riforma kostituzzjonali;
- (r) minghajr preġudizzju għal linja ta' kmand applikabbli, jagħti għajna biex jiġi żgurat li l-istrumenti kollha tal-UE fil-kamp jiġu applikati b'mod koerenti biex jinkisbu l-oġġettivi ta' politika tal-UE.

Artikolu 4

Implimentazzjoni tal-mandat

1. Ir-RSUE għandu jkun responsabbli għall-implimentazzjoni tal-mandat waqt li jaġixxi taht l-awtorità u d-direzzjoni operattiva tas-SĠ/RGħ.
2. Il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) għandu jzomm rabta privileġġata mar-RSUE u għandu jkun il-punt ta' kuntatt primarju mal-Kunsill. Il-KPS għandu jipprovdi lir-RSUE gwida strateġika u direzzjoni politika fil-qafas tal-mandat.

Artikolu 5

Rappreżentant Għoli

Ir-rwol tar-RSUE ma għandu bl-ebda mod jippreġudika l-mandat tar-Rappreżentant Għoli fil-BiH, inkluż ir-rwol tiegħu ta' koordinazzjoni fir-rigward tal-attivitajiet kollha tal-organizzazzjonijiet civili u l-agenziji kollha kif previst fil-Ftehim Qafas Ġenerali għall-Paċi (GFAP) u l-konkluzjonijiet u d-dikjarazzjonijiet sussegwenti tal-Kunsill għall-Implementazzjoni tal-Paċi (PIC).

Artikolu 6

Finanzjament

1. L-ammont finanzjarju ta' referenza maħsub biex ikopri nefqa relatata mal-mandat tar-RSUE fil-perjodu mill-1 ta' Marzu 2009 sat-28 ta' Frar 2010 għandu jkun ta' EUR 3 200 000.
2. In-nefqa ffinanzjata mill-ammont stipulat fil-paragrafu 1 għandha tkun eliġibbli sa mill-1 ta' Marzu 2009. In-nefqa għandha tiġi amministrata skond il-proċeduri u r-regoli applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej bl-eċċezzjoni li kwalunkwe pre-finanzjament m'għandux jibqa' l-proprietà tal-Komunità.

3. L-amministrazzjoni tan-nefqa għandha tkun soġġetta għal kuntratt bejn ir-RSUE u l-Kummissjoni. Ir-RSUE għandu jagħti rendikont ta' kull infiq lill-Kummissjoni.

Artikolu 7

Formazzjoni u kompożizzjoni tat-tim

1. Fil-limiti tal-mandat tiegħu u l-mezzi finanzjarji korrispondenti disponibbli, ir-RSUE għandu jkun responsabbli mill-formazzjoni tat-tim tiegħu f'konsultazzjoni mal-Presidenza, assistita mis-SĠ/RGħ, u f'assoċjazzjoni shiha mal-Kummissjoni. It-tim għandu jinkludi l-kompetenzi dwar kwistjonijiet speċifiċi ta' politika kif meħtieġ mill-mandat. Ir-RSUE għandu jzomm lis-SĠ/RGħ, lill-Presidenza u lill-Kummissjoni informati dwar il-kompożizzjoni tat-tim tiegħu.
2. L-Istati Membri u l-istituzzjonijiet tal-UE jistgħu jipponu l-issekondar tal-persunal biex jahdem mar-RSUE. Is-salarju ta' persunal li jiġi ssekondat minn Stat Membru jew minn istituzzjoni tal-UE lir-RSUE għandu jkun kopert mill-Istat Membru jew l-istituzzjoni tal-UE kkonċernata rispettivament. Esperti ssekondati mill-Istati Membri lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jistgħu jiġu stazzjonati wkoll mar-RSUE. Il-persunal internazzjonali kkontrattat għandu jkollu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru tal-UE.
3. Il-persunal issekondat kollu għandu jibqa' taht l-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru jew l-istituzzjoni tal-UE mandanti u għandu jwettaq dmirijietu u jaġixxi fl-interess tal-mandat tar-RSUE.

Artikolu 8

Privileġġi u immunitajiet tar-RSUE u l-persunal tiegħu

Il-privileġġi, l-immunitajiet u garanziji ohra meħtieġa għat-tlestija u l-funzjonament bla tfixkil tal-missjoni tar-RSUE u l-membri tal-persunal tiegħu għandhom jiġu miftiehma mal-parti(jiet) ospitanti kif meħtieġ. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jagħtu l-appoġġ kollu meħtieġ għal dan l-għan.

Artikolu 9

Sigurtà ta' informazzjoni klassifikata tal-UE

Ir-RSUE u l-membri tat-tim tiegħu għandhom jirrispettaw il-prinċipji tas-sigurtà u l-istandards minimi stabbiliti bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE tad-19 ta' Marzu 2001 li tadotta r-regolamenti tal-Kunsill rigward is-sigurtà⁽¹⁾, b'mod partikolari fil-ġestjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE.

(¹) ĠU L 101, 11.4.2001, p. 1.

*Artikolu 10***Aċċess għal informazzjoni u sostenn loġistiku**

1. L-Istati Membri, il-Kummissjoni u s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandhom jiżguraw li jinghata aċċess lir-RSUE għal kwalunkwe informazzjoni rilevanti.

2. Il-Presidenza, il-Kummissjoni, u/jew l-Istati Membri, kif mehtieg, għandhom jipprovdu sostenn loġistiku fir-reġjun.

*Artikolu 11***Sigurtà**

Konformement mal-politika tal-UE dwar is-sigurtà tal-persunal skjerat barra l-UE f'kapacità operazzjonali taht it-Titolu V tat-Trattat, ir-RSUE għandu jiehu l-miżuri kollha raġonevolment prattikabbli, f'konformità mal-mandat tiegħu u s-sitwazzjoni tas-sigurtà fiż-żona ġeografika taht ir-responsabbiltà tiegħu, għas-sigurtà tal-persunal kollu taht l-awtorità diretta tiegħu, notevolment billi:

- (a) jistabbilixxi pjan ta' sigurtà speċifiku għall-missjoni bbażat fuq il-gwida tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, li jinkludi miżuri ta' sigurtà fiżiċi, organizzattivi u proċedurali speċifiċi għall-missjoni, l-immaniġġar tal-moviment sigur tal-persunal lejn, u ġewwa, iż-żona tal-missjoni, kif ukoll l-immaniġġar ta' incidenti ta' sigurtà u li jinkludi pjan ta' kontinġenza u evakwazzjoni tal-missjoni;
- (b) jiżgura li l-persunal kollu skjerat barra mill-UE jkun kopert b'assigurazzjoni ta' riskju għoli kif mehtieg mill-kondizzjonijiet fiż-żona tal-missjoni;
- (c) jiżgura li l-membri kollha tat-tim tiegħu li jridu jiġu skjerati barra l-UE, inkluż persunal ikkuntrattat lokalment, ikunu hadu tahrig ta' sigurtà xieraq qabel u mal-wasla fiż-żona tal-missjoni, ibbażat fuq il-klassifikazzjoni ta' riskju mogħtija liż-żona tal-missjoni mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill;

- (d) jiżgura li r-rakkomandazzjonijiet kollha miftiehma, magħmula wara valutazzjonijiet ta' sigurtà regolari jiġu implimentati u jipprovdi lis-SĠ/RGħ, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni b'rapporti bil-miktub dwar l-implimentazzjoni tagħhom u dwar kwistjonijiet oħra ta' sigurtà fil-qafas tar-rapporti ta' nofs it-term u tal-implimentazzjoni tal-mandat.

*Artikolu 12***Rappurtar**

Ir-RSUE għandu jipprovdi regolarment lis-SĠ/RGħ u lill-KPS b'rapporti bil-fomm u bil-kitba. Ir-RSUE għandu jirrapporta wkoll kif mehtieg lill-gruppi ta' hidma. Rapporti regolari bil-miktub għandhom jiġu ċċirkolati permezz tan-network COREU. Fuq ir-rakkomandazzjoni tas-SĠ/RGħ jew tal-KPS, ir-RSUE jista' jipprovdi rapporti lill-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali u r-Relazzjonijiet Esterni.

*Artikolu 13***Koordinazzjoni**

1. L-attivitajiet tar-RSUE għandhom jiġu kkoordinati kif mehtieg ma' dawk tal-Presidenza u tal-Kummissjoni, kif ukoll dawk ta' RSUE oħrajn attivi fir-reġjun. Ir-RSUE għandu jipprovdi lill-missjonijiet tal-Istati Membri u lid-delegazzjonijiet tal-Kummissjoni b'aġġornamenti regolari ta' informazzjoni.

Fuq il-post, għandu jinżamm kollegament mill-qrib mal-Presidenza, mal-Kummissjoni u mal-Kapijiet tal-Missjoni tal-Istati Membri. Huma għandhom jagħmlu mill-ahjar biex jghinu lir-RSUE fl-implimentazzjoni tal-mandat. Ir-RSUE għandu wkoll jikkollabora ma' atturi internazzjonali u reġjonali oħra fil-qasam.

2. B'appoġġ għall-operazzjonijiet tal-UE ta' maniġġar tal-kriżijiet, ir-RSUE, flimkien ma' atturi tal-UE oħra preżenti fil-kamp, għandu jtejjeb it-tixrid u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni minn dawk l-atturi tal-UE bil-hsieb li jinkiseb livell għoli ta' għarfien komuni u ta' valutazzjoni komuni dwar is-sitwazzjoni.

*Artikolu 14***Reviżjoni**

L-implimentazzjoni ta' din l-Azzjoni Kongunta u l-konsistenza tagħha ma' kontributi oħra mill-UE lir-reġjun għandhom jinżammu taht reviżjoni regolari. Ir-RSUE għandu jippreżenta lis-SĠ/RGħ, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni b'rapport ta' progress qabel l-ahhar ta' Gunju 2009 u rapport komprensiv dwar l-implimentazzjoni tal-mandat sa nofs Novembru 2009. Dawn ir-rapporti għandhom jiffurmaw il-baži għal valutazzjoni ta' din l-Azzjoni Kongunta fil-gruppi ta' hidma rilevanti u mill-KPS. Fil-kuntest tal-prijoritajiet ġenerali għall-iskjerament, is-SĠ/RGħ għandu jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-KPS rigward id-deċiżjoni tal-Kunsill dwar it-tiġdid, l-emendament jew it-terminazzjoni tal-mandat.

*Artikolu 15***Dhul fis-sehh**

Din l-Azzjoni Kongunta ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni taghha.

*Artikolu 16***Pubblikazzjoni**

Din l-Azzjoni Kongunta ghandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Maghmula fi Brussell, 11 ta' Marzu 2009.

Ghall-Kunsill
Il-President
K. SCHWARZENBERG

IV

(Atti oħrajn)

SPAŻJU EKONOMIKU EWROPEW

IL-KUMITAT PERMANENTI TAL-ISTATI EFTA

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT PERMANENTI TAL-ISTATI TAL-EFTA

Nru 5/2008/KP

tal-4 ta' Diċembru 2008

li jemenda d-Deċiżjonijiet tal-Kumitat Permanenti Nru 5/2004/KP u Nru 1/2007/KP li jistabbilixxu prinċipju tal-qsim tal-ispejjeż għall-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE

IL-KUMITAT PERMANENTI TAL-ISTATI TAL-EFTA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, kif ġiet mibdula mill-Protokoll li Jaġġusta l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, minn hawn 'il quddiem imsejjah il-Ftehim taż-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 38a dwar il-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE mdahhal fil-Ftehim taż-ŻEE bil-Ftehim dwar il-partecipazzjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakkja fiż-Żona Ekonomika Ewropea, u emendat mill-Ftehim dwar il-partecipazzjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija fiż-Żona Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kumitat Permanenti tal-Istati tal-EFTA Nru 5/2004/KP tat-23 ta' Settembru 2004 li tistabbilixxi prinċipju tal-qsim tal-ispejjeż għall-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-fatt li l-Liechtestein issa qiegħda f'pożizzjoni li tipproduci d-dejta uffiċjali tagħha dwar il-Prodott Gross Domestiku (PGD), madankollu b'dewmien li normalment hu ta' sentejn,

Wara li kkunsidra r-Rakkomandazzjonijiet tal-Kapi tal-Istituti Nazzjonali tal-Istatistika tal-24 ta' April 2008,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

It-test tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Permanenti Nru 1/2007/KP li temenda d-Deċiżjoni tal-Kumitat Permanenti Nru 5/2004/KP li tistabbilixxi prinċipju tal-qsim tal-ispejjeż għall-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE, għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Il-paragrafu 6 u 7 tal-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kumitat Permanenti Nru 5/2004/KP li jistabbilixxi prinċipju tal-qsim tal-ispejjeż għall-Mekkanizmu Finanzjarju taż-ŻEE għandu jinbidel b'dan li ġej:

'6. Id-dejta tal-PGD li dwarha għandhom ikunu bbażati l-kontribuzzjonijiet għal sena speċifika t, għandha tintbagħat sal-1 ta' Frar tal-istess sena u għandha tkun relatata mas-sena t-2. Meta d-dejta tal-PGD għas-sena t-2 mhix disponibbli, għal-Liechtenstein għandha tintuża prokura bbażata fuq l-aħhar dejta tal-PGD disponibbli (t-4) aġġustata bir-rata ta' tkabbir tal-PGD Svizzeru għal t-3 u t-2. Dan il-metodu huwa suġġett għal revizzjoni fi żmien tliet snin.'

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh immedjatament u tapplika għall-hames/l-aħhar porzjon (2008/2009).

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tkun ippubblikata fis-Sezzjoni ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u fis-Suppliment ŻEE tiegħu.

Magħmula fi Brussell, 4 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Kumitat Permanenti**Il-President*

L-A.S.T. Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

Is-Segretarju Ġenerali

Kåre BRYN

CORRIGENDUM

Rettifika għad-Direttiva tal-Kunsill 96/96/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-testijiet dwar jekk il-vetturi u l-karrijiet tagħhom humiex tajba għat-triq

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej L 46, 17 ta' Frar 1997, Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kapitolu 7 Volum 002)

FPaġna 524, Anness II, Tabella, Punt 2:

minflok:

"2. It-tmexxija u l-isteering	2. It-tmexxija
2.1. Il-kondizzjoni mekkanika	2.1. Il-kondizzjoni mekkanika
2.2. L-isteering	2.2. It-tmexxija tal-isteering
2.3. It-tmexxija tal-isteering	2.3. L-attachment tas-sistema ta' tmexxija";
2.4. Il-bearings tal-isteering	

aqra:

"2. It-tmexxija u l-isteering	2. It-tmexxija
2.1. Il-kondizzjoni mekkanika	2.1. Il-kondizzjoni mekkanika
2.2. L-isteering	2.2. It-tmexxija tal-isteering
2.3. It-tmexxija tal-isteering	2.3. L-attachment tas-sistema ta' tmexxija
	2.4. Il-bearings tal-isteering".

FPaġna 526, Anness II, Tabella, Punt 7.5:

minflok:

"7.5. Il-kit tal-ewwel għajnuna	7.5. Iċ-ċinturini ta' sigurtà
7.5.1. Is-sigurtà tal-immuntar	
7.5.3. L-Operazzjoni	7.5.2. Il-Kondizzjoni taċ-ċinturini";

aqra:

"7.5. Il-kit tal-ewwel għajnuna	7.5. Iċ-ċinturini ta' sigurtà
	7.5.1. Is-sigurtà tal-immuntar
	7.5.2. Il-Kondizzjoni taċ-ċinturini
	7.5.3. L-Operazzjoni".